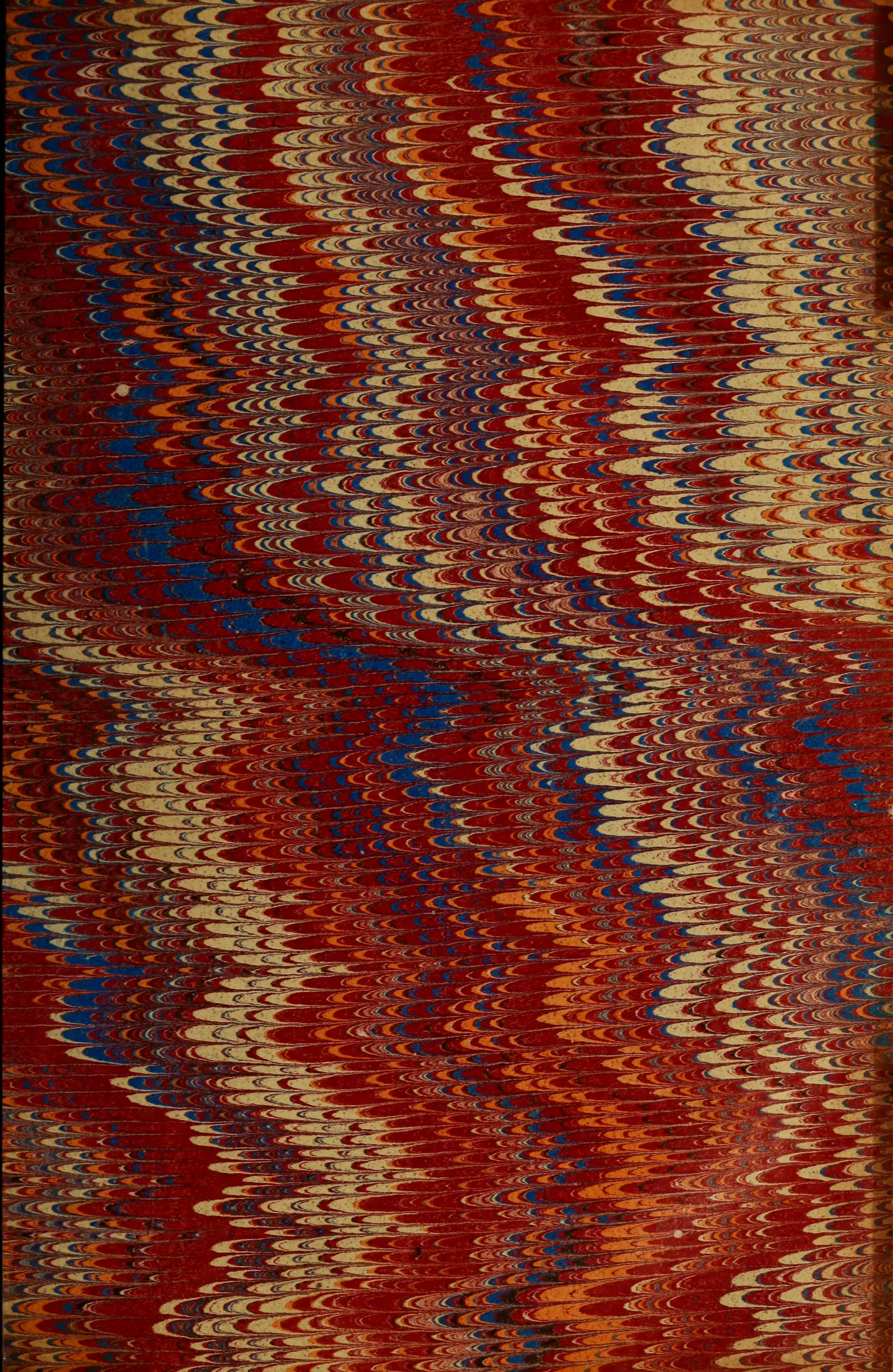


ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

ΤΗΣ

ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ

ΕΡΑΝΙΣΘΕΙΣΑ

ΕΚ ΤΩΝ ΝΕΩΤΕΡΩΝ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΩΤΕΡΩΝ

ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΩΝ

ΥΠΟ

ΣΩΤΗΡΙΟΥ ΛΟΜΒΑΡΔΟΥ.

Ἡ Γραμματικὴ
κλεὶς τῶν ἐπιστημῶν.
DU MARSAIS.

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ,

ΕΚ ΤΗΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑΣ Α. Κ. ΓΚΑΡΠΟΛΑ.

(Ὁδὸς Ἀδριανοῦ).

1858.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΙΤΑΛΙΚΗ



GRAMMATICA ITALIANA

GRAMMATICA

DELLA

LINGUA ITALIANA



ADATTATA ALL'USO

ED

INTELLIGENZA DEI GRECI

DA

SALVATORE LOMBARDO.

> La Grammaire est
> la clef des sciences.
> *DU MARSAIS.*



ATENE,

TIPOGRAFIA DI A. C. GARPOLA.

(Strada d'Adriano.)



1858.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

ΤΗΣ

ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ

ΕΡΑΝΙΣΘΕΙΣΑ

ΕΚ ΤΩΝ ΝΕΩΤΕΡΩΝ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΩΤΕΡΩΝ
ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΩΝ,

ΥΠΟ

ΣΩΤΗΡΙΟΥ ΛΟΜΒΑΡΔΟΥ.

Ἡ Γραμματικὴ
κλεὶς τῶν ἐπιστημῶν.
DU MARSAIS.

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ,

ΕΚ ΤΗΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑΣ Α. Κ. ΓΚΑΡΠΟΛΑ.

(Ὁδὸς Ἀδριανοῦ).

1858.

ΤΩι ΕΞΟΧΩΤΑΤΩι

ΚΥΡΙΩι ΚΥΡΙΩι

Χ. ΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΩι

ΥΠΟΥΡΓΩι

ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΩΝ

ΚΑΙ

ΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ

ΤΩι ΤΗΝ ΠΑΙΔΕΙΑΝ ΦΙΛΟΤΙΜΩΣ ΤΕ

ΚΑΙ ΕΠΙΔΕΞΙΩΣ ΙΘΥΝΟΝΤΙ

κτλ. κτλ. κτλ.

ΕΙΣ ΤΕΚΜΗΡΙΟΝ

ΒΑΘΥΤΑΤΟΥ ΣΕΒΑΣΜΟΥ,

ΑΝΑΤΙΘΕΤΑΙ

ΠΡΟΣ
ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΟΝΤΑΣ.

Δὲν προτίθεμαι διὰ μακρῶν νὰ καταδείξω τὸ χρήσιμον τῆς σπουδῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν γλωσσῶν, ὡς οὐδενὸς τὴν ἀναγκαιότητα αὐτῶν ἀρνουμένων, καὶ πρότερον μὲν, μάλιστα δὲ νῦν, ὅτε ἡ Ἑλληνὶς νεολαία καὶ περὶ τὰς τέχνας καὶ ἐπιστήμας καὶ τὸ ἐμπόριον, τὸν μόνον τῶν ἐθνῶν πλουτισμὸν, εὐρύτερον ἢ τὸ πρότερον ἐκτεινομένη καὶ καθ' ἑκάστην τὰς πρὸς ἑσπέραν χώρας τῆς Εὐρώπης φοιτῶσα, χρείαν προπαιδεύσεως, ἐν αὐταῖς κατὰ τὴν ἰδίαν πατρίδα αὐτῆς ἔχει. Πρὸς τοῦτο δὲ βιβλίων καταλλήλων δεῖται, εὐκρινῶς καὶ εὐμεθόδως συντεταγμένων, ἵνα καὶ ταχύτερον καὶ τελειότερον τοῦτο γίνηται. Πρὸς ἐπικουρίαν δὲ τούτου συμπροθυμούμενος, τό γε ἐπ' ἐμοὶ, ἐπεχείρησα τήν τε σύνταξιν καὶ τύποις ἔκδοσιν τῆς ἀνὰ χεῖρας Ἰταλοελληνικῆς Γραμματικῆς, πᾶσαν προσπάθειαν καταβαλὼν, βοηθούσης τῆς πολυετοῦς περὶ τὴν διδασκαλίαν αὐτῆς πείρας μου, ὅπως οὐ μόνον τὰ παρ' ἄλλοις ἐλλείποντα προσθέσω, ἀλλὰ πρὸς τῇ περιεκτικότητι καὶ μεθοδικωτέραν καταστήσω, εἰδὼς ὅτι εἴπερ τι

καὶ ἄλλο τῶν βιβλίων καλῆς τάξεως καὶ μεθόδου πρέπει νὰ εὐμοιρῇ καὶ δὴ καὶ ἡ Γραμματικὴ καὶ μάλιστα ξένης γλώσσης, ὅπου πλεῖστα μὲν ὁμολογουμένως ὅμοια, κατὰ τὴν γενικὴν λεγομένην Γραμματικήν, οὐκ ὀλίγα δὲ καὶ ἀνόμοια, καὶ δυσερμήνευτα κατὰ τὸ ἐν πάσῃ γλώσσῃ ἴδιον.

Ὅτι δὲ καὶ ἡ Ἰταλικὴ γλῶσσα κατὰ τὰ εἰρημένα οὐ μόνον χρήσιμος ἀλλὰ καὶ ἀναγκαία, δῆλον καὶ ἐκ τῶν ἑπομένων.

Ἡ Ἰταλία, ἡ εὐδαίμων ἄλλοτε, εἰ μὲν νῦν πάντα τὰ καλὰ τὰ ἐκ τῆς εὐνομίας οὐ κέκτηται, περιεγίνοντο ὅμως ἐν αὐτῇ καί τινα οὐ μικρά, ἅτινα καὶ τὴν προσοχὴν τῶν ἐκτὸς αὐτῆς ἑλκύουσι· ταῦτα δέ εἰσι τὰ τῶν ὡραίων λεγομένων τεχνῶν, κατὰ τὴν εὐρυτάτην αὐτῶν σημασίαν, ὧν μήτηρ σχεδὸν θεωρεῖται σήμερον, διότι μόνη ἡ τέχνη τοῦ καλοῦ οὐκ ἠξίωσε νὰ ἐγκαταλείψῃ τὸν ὡραῖον τῆς Ἰταλίας οὐρανὸν καὶ νὰ ἀποδημήσῃ εἰς ἄλλας χώρας ὑπὸ νεφελῶν καὶ ὁμίχλης σκιαζομένας, ὅπου ἡ τοῦ καλλιτέχνου φαντασία οὐ δυναμένη νὰ ἐμψυχωθῇ, ὑπὸ μειδιάματος τῆς ἐξωτερικῆς φύσεως εἰκονίζει καὶ τὰς δημιουργικὰς παραστάσεις αὐτῆς ἐν τῇ καλλιτεχνίᾳ κατὰ τὰς ἔξωθεν ἀντιλήψεις. Τὸ ὄργανον δὲ τῆς ἐκφράσεως αὐτῶν τῶν πραγμάτων εἶναι ἡ Ἰταλικὴ γλῶσσα, ἥτις γλῶσσα τῆς τέχνης, ἤτοι καλῆς τέχνης, καλεῖται· καὶ κατὰ τὰς ἐπιστήμας δὲ τινὰ τῶν Πανεπιστημίων αὐτῆς ἔτι καὶ νῦν οὐ μόνων ὑπὸ τῆς ἐγχωρίου νεολαίας ἀλλὰ καὶ ὑπὸ ξένην,

μάλιστα δὲ Ἑλλήνων πληροῦνται, ἱκανῶν ἀνδρῶν περὶ τὴν ἐπιστήμην ἐν αὐτοῖς εὐδοκίμως διδασκόντων· καθὸ δὲ χώρα ἡ Ἰταλία τῇ Ἑλλάδι προσκειμένη, πλείστης τῆς ἐμπορικῆς ἐπιμιξίας ὑπαρχούσης, καθ' ἑκάστην, ὡς εἶναι ἑπόμενον φοιτᾶται, συχνότατα δὲ καὶ μόνιμος κατοικία ἐκλέγεται· περὶ δὲ τῆς φιλολογικῆς ἀξίας τῆς γλώσσης μακρὸν ἂν εἴη λέγειν· διότι πλείστας ἀρετὰς ἔχουσα, οὐδεμιᾶς τῶν Ῥωμανικῶν λεγομένων γλωσσῶν εἶναι δευτέρα· πρωτότοκος δὲ θυγάτηρ τῆς Ῥωμαϊκῆς οὖσα, πλείονα μὲν πλουτισμὸν ὡς εἰκὸς κέκτηται, στενοτέραν δὲ συγγένειαν μετὰ τῆς παλαιᾶς καὶ νέας ἑλληνικῆς ἐπιδείκνυται, εὐγενεστέρα ἐκείνων τῶν συγγενῶν αὐτῇ γλωσσῶν κατὰ τὴν καταγωγὴν τυγχάνουσα. Οὐ μικρὰν δὲ ἀξίαν φιλολογικὴν αὐτῇ προσθέτουσι καὶ οἱ ἀθάνατοι ἐκεῖνοι υἱοὶ τῆς Ἰταλικῆς Μούσης Τάσσος, Δάντης, Πετράρχης, Ἀριόστος καὶ λοιποί, ὧν τὸ κλέος πανταχοῦ γῆς ἐπανθεῖ· κατὰ τὰ εἰρημένα λοιπὸν καὶ ἡ σπουδὴ τῆς Ἰταλικῆς γλώσσης οὐκ ἀπόβλητος τυγχάνει. Εὐτυχῆ δὲ ἐμαυτὸν θέλω λογίσει ἂν κατά τι τὴν πάνυ ἀξιαίπενως περὶ τὰς μαθήσεις καταγινομένην Ἑλληνίδα νεολαίαν τὸ ἐμὸν πόνημα ὑποβοηθήσει λύον τὰς δυσχερείας αὐτῆς περὶ τὴν σπουδὴν τῆς Ἰταλικῆς γλώσσης.

Ὁ Συντάκτης.

Πᾶν ἀντίτυπον, μὴ φέρον τὴν ἰδιόχειρον ὑπογραφήν μου θεωρεῖται κλοπιμαῖον.

ΠΙΝΑΞ
ΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ.

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

ΤΗΣ

ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ.

§ 1.

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΑΛΦΑΒΗΤΟΥ.

Delle lettere dell' Alfabeto.

Τὰ γράμματα τῆς Ἰταλικῆς γλώσσης εἰσὶν εἴκοσι καὶ ἕν.

Aa, Bb, Cc, Dd, Ee, Ff, Gg, Hh, Ii, Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Qq, Rr, Ss, Tt, Uu, Vv, Zz. (α)

Ἐκ τούτων τὰ μὲν πέντε a, e, i, o, u, λέγονται φωνήεντα, τὰ δὲ λοιπὰ σύμφωνα.

Τὸ q καὶ τὸ h δύνανται νὰ ὀνομασθῶσιν *ἡμιγράμματα*, mezze lettere, διότι, αὐτὰ καθ' ἑαυτὰ, μετὰ φωνήεντος συνερχόμενα, δὲν ἀποτελοῦσι συλλαβὴν ἄλλως ἢ προστιθέμενα τὸ μὲν q μετὰ τοῦ u, τὸ δὲ h μετὰ τοῦ c ἢ τοῦ g, ὡς questi, *οὗτος*, qualora, *ὁπότε*, anche *εἰσέτι*, unghia *ὄνυξ*. (β)

(α) Τινὲς τῶν γραμματικῶν προσέθεσαν εἰς τὸ ἀλφάβητον τὸ J, τὸ ὁποῖον νομίζομεν ἄχρηστον.

(β) Forticelli, gramm. Ital. lib. 1.

Ἐκ τῶν συμφώνων τὰ μὲν b, c, d, g, p, t, z λέγονται *ἄφωνα*, mute, διότι, ἀπαγγελλόμενα μόνα, ἄρχονται ἀπὸ συμφώνου, καὶ ἐκφωνοῦνται κατὰ μὲν τὴν τῶν Φλωρεντινῶν προφορὰν, bi, ci, di, gi, pi, ti, zeta, κατὰ δὲ τὴν τῶν ἄλλων Ἰταλῶν, be, ce, de, ge, pe, te, zeta, ὡς οἱ Λατῖνοι ἐπρόφερον.

Τὰ δὲ f, l, m, n, r, s, ὀνομάζονται *ἡμίφωνα*, semivocali, διότι τὰ ὀνόματα αὐτῶν ἄρχονται ἀπὸ φωνήεντος, ὡς effe, elle, emme, enne, erre, esse, ἐξ ὧν τὰ τέσσαρα l, m, n, r, λέγονται *ὑγρὰ*, liquide. (α)

Τὰ γράμματα ἔχουσι πρὸς ἄλληλα συγγένειάν τινα διότι ἐνίοτε τὸ ἓν τίθεται ἀντὶ τοῦ ἄλλου· φέρ' εἰπεῖν.

Τὸ a ἔχει συγγένειαν πρὸς τὸ e, διότι λέγεται d—a—nari καὶ d—e—nari.

Τὸ e, ὡσαύτως πρὸς τὸ i, διότι γράφομεν d—e—sio, d—i—sio, doman—e, καὶ doman—i, avant—e καὶ avant—i.

Τὸ i, προσέτι πρὸς τὸ o, οἷον d—i—mandare καὶ d—o—mandare, d—i—mani καὶ d—o—mani.

Τὸ o τρέπεται εἰς e καὶ u, ὅθεν guerrier—e ἀντὶ guerrier—o, u—bbidire ἀντὶ o—bbedire. f--u--sse ἀντὶ fosse.

Τὸ b, ἔχει συγγένειαν πρὸς τὸ g, οἷον debbo καὶ deggio.

Τὸ d, πρὸς τὸ g. καὶ t, ὡς ve—d—o καὶ ve—gg—o, se—d—endo, se—gg—endo, impera—d—ore καὶ impera—t—ore.

Τὸ g, πρὸς τὸ v, οἷον u—g—ola καὶ u—v—ola, nu—g—ola καὶ nu—v—ola.

(α) Vanzon, gramm. ragionat. della lingua Ital. pag. 2.

Τὸ l, ἔχει συγγένειαν πρὸς τὸ r, οἷον a—l—beri καὶ a—r-bori.

Τὸ p, πρὸς τὸ v, οἷον co—p—rire, co—v—rire.

Τὸ r, πρὸς τὸ d, οἷον ra—r—o, καὶ ra—d—o, arma—r—io, καὶ arma—d—io.

Τὸ s, πρὸς τὸ f, οἷον s—ino καὶ f—ino.

Τὸ t, πρὸς τὸ f, οἷον t—ra καὶ f—ra.

Τὸ z, πρὸς τὸ c, ὡς benefi—z—io, benefi—c—io, pro-nun—z—iare, pronun—c—iare.

§ 2.

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΔΙΡΘΟΓΓΩΝ ΚΑΙ ΤΡΙΦΘΟΓΓΩΝ.

Dei dittonghi e trittonghi.

Ἡ ἕνωσις δύο φωνηέντων εἰς μίαν συλλαβὴν καλεῖται *δίφθογγος*, ὡς au—ro—ra, *αὐγὴ*, scuo—la, *σχολεῖον*, au—tun—no, *φθινόπωρον*.

Εἰσὶ δὲ δύο εἰδῶν, distesi, *ἀνεπτυγμέναι*, καὶ raccolti, *συνεπτυγμέναι*. Ἀνεπτυγμέναι μὲν λέγονται, καθότι προφέρονται οὕτως, ὥστε ἀκούονται καθαρῶς καὶ τὰ δύο φωνήεντα, ἀποδίδουσαι τὴν δύναμιν τῆς φωνῆς εἰς τὸ πρῶτον φωνῆεν, ὡς ae—re, *ἀὴρ*, feu—do, *κτῆμα*, Eu—ro—pa, *Εὐρώπη*, Bo—rea, *βοῤῥᾶς*. Συνεπτυγμέναι δὲ, διότι καὶ τὰ δύο φωνήεντα προφέρονται τοσοῦτον ἡνωμένα, ὥστε τὸ πρῶτον χάνει μέρος τοῦ ἤχου αὐτοῦ, ἀποδίδον εἰς τὸ δεύτερον τὸ πλεῖστον τῆς φωνῆς, ὡς tuo—no, *βροντὴ*, cie—lo, *οὐρανὸς*, fia—to, *πνοὴ*, schiu—ma, *ἀφρὸς*.

Οὐχὶ μόνον δύο φωνήεντα, ἀλλὰ καὶ τρία πολλάκις ἐμπε-

ριέχει μία συλλαβή· τοῦτο δὲ καλεῖται *τρίφθογγος*, ὡς fi—gliuo —lo, *υἱός*, giuo—co, *παιγνίδιον*, m—iei, *ἰδικοί μου*.

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ.

Delle parti del discorso.

ΜΕΡΟΣ Α'.

Εἴδη τῶν λέξεων ἢ μέρη τοῦ λόγου ἡ Ἰταλικὴ γλῶσσα ἔχει ἐννέα.

1. Articolo,	Ἄρθρον,
2. Nome,	Ὄνομα,
3. Pronome,	Ἀντωνυμίαν,
4. Verbo,	Ῥῆμα,
5. Participio,	Μετοχήν,
6. Avverbio,	Ἐπίῤῥημα,
7. Preposizione,	Πρόθεσιν,
8. Congiunzione,	Σύνδεσμον,
9. Interiezione,	Ἐπιφώνημα,

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α'.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ.

Dell' articolo

Τὰ ἄρθρα εἰσὶ τρία, il, lo, la. Τὸ il τίθεται πρὸ τῶν ἀρσενικῶν ὀνομάτων τῶν ἀρχομένων ἀπὸ συμφώνου, ὡς il so-

le, *ὁ ἥλιος*, il libro, *τὸ βιβλίον*, il cane, *ὁ κύων*. Τὸ lo τίθεται πρὸ τῶν ἀρσενικῶν ὀνομάτων τῶν ἀρχομένων ἀπὸ φωνήεντος, ἀπὸ s μὴ καθαροῦ (*ἤτοι ἑπομένου ἄλλου συμφώνου*) καὶ ἀπὸ z, ὡς l'uomo, *ὁ ἄνθρωπος*, l'angelo, *ὁ ἄγγελος*, lo specchio, *τὸ κάτοπτρον*, lo spirito, *τὸ πνεῦμα*, le zio, *ὁ θεῖος*, lo zelo, *ὁ ζῆλος*. Τὸ la τίθεται πρὸ τῶν θηλυκῶν ὀνομάτων, ὡς la donna, *ἡ γυνὴ*, l'anima, *ἡ ψυχὴ*, la schiuma, *ὁ ἀφρός*.

§ 4.

ΚΛΙΣΙΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ.

Declinazione dell'articolo.

Ἄρθρον il

Ἑνικός.			*Πληθυντικός*		
Ὀν.	il,	ὁ,	Ὀν.	i,	οἱ,
Γεν.	del,	τοῦ,	Γεν.	dei, de',	τῶν,
Δοτ.	al,	τῷ,	Δοτ.	ai, a'	τοῖς,
Αἰτ.	il,	τὸν,	Αἰτ.	i,	τοὺς,
Κλητ.	o,	ὦ,	Κλητ.	o,	ὦ,
Ἀφ.	dal,	*παρὰ τοῦ*,	Ἀφ.	dai, da',	*παρὰ τῶν*.

Ἄρθρον lo

Ὀν.	lo,	ὁ,	Ὀν.	gli,	οἱ,
Γεν.	dello,	τοῦ,	Γεν.	degli,	τῶν,
Δοτ.	allo,	τῷ,	Δοτ.	agli,	τοῖς,
Αἰτ.	lo,	τὸν,	Αἰτ.	gli,	τοὺς,
Κλητ.	o,	ὦ,	Κλητ.	o,	ὦ,
Ἀφ.	dallo,	*παρὰ τοῦ*,	Ἀφ.	dagli,	*παρὰ τῶν*.

Ἄρθρον la

Ὀν.	la,	ἡ,	Ὀν.	le,	αἱ,
Γεν.	della,	τῆς,	Γεν.	delle,	τῶν,
Δοτ.	alla,	τῇ,	Δοτ.	alle,	ταῖς,
Αἰτ.	la,	τὴν,	Αἰτ.	le,	τὰς,
Κλητ.	o,	ὦ,	Κλητ.	o,	ὦ,
Ἀφ.	dalla,	*παρὰ τῆς,*	Ἀφ.	dalle,	*παρὰ τῶν.*

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ ά. Ἐκθλίβεται τὸ o τοῦ lo, καὶ τὸ a τοῦ la, πρὸ τῶν ἀρχομένων ἀπὸ φωνήεντος ὀνομάτων· ἐπίσης δὲ καὶ τὸ i τοῦ gli, ὡς καὶ τὸ e τοῦ le, ὅταν ἡ ἑπομένη λέξις ἄρχηται ἀπὸ i καὶ e.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ.

Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*
l'albero,	*τὸ δένδρον,*	gli alberi.
l'amore,	*ὁ ἔρως,*	gli amori.
l'esiglio,	*ἡ ἐξορία,*	gli esigli.
l'uccello,	*τὸ πτηνὸν,*	gli uccelli.
l'incendio,	*ἡ πυρκαϊὰ,*	gl'incendi.
l'ingrato,	*ὁ ἀχάριστος,*	gl'ingrati.
l'amica,	*ἡ φίλη,*	le amiche.
l'invidia,	*ὁ φθόνος,*	le invidie.
l'erba,	*τὸ χόρτον,*	l'erbe.
l'effervescenza,	*ὁ ἀναβρασμὸς,*	l'effervescenze.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ 6'. Οὐδέποτε ἐκθλίβεται τὸ e τοῦ le ἐπὶ τῶν ὀνομάτων, ἅτινα φυλάττουσι κατὰ τὸν πληθυντικὸν τὴν ἰδίαν κατάληξιν τοῦ ἑνικοῦ, ὡς·

Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*
l'effigie,	*ἡ εἰκὼν,*	le effigie.
l'età,	*ἡ ἡλικία,*	le età.
l'estasi,	*ἡ ἔκστασις,*	le estasi.
l'estremità,	*ἡ ἐσχατιὰ,*	le estremità.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ γ'. Τὸ ὄνομα Dio, Θεός, κατὰ τὸν πληθυντικὸν λαμβάνει τὸ ἄρθρον ὡς ἑξῆς·

Ὀν.	gli Dei,	Αἰτ.	gli Dei,
Γεν.	degli Dei,	Κλτ.	o Dei.
Δοτ.	agli Dei,	Ἀφ.	dagli Dei,

Τὸ li, ὡσαύτως ἄρθρον ἀρσενικοῦ μὲν γένους, πληθυντικοῦ δὲ ἀριθμοῦ, ἐν χρήσει μετὰ τὴν πρόθεσιν per, καὶ πρὸ τῆς ἡμερομηνίας, ὡς—li 25 Marzo 1830, τῇ 25 *Μαρτίου* 1830. Μετὰ δὲ τὴν πρόθεσιν per, ἐπὶ ἑνικοῦ ἀριθμοῦ συνεθίζεται τὸ ἄρθρον lo, οἷον per lo, ἐνίοτε δὲ καὶ per il· ἐπὶ πληθυντικοῦ δὲ ἀριθμοῦ ἀντὶ per i, συνεθίζεται pei καὶ, κατ' ἀποκοπὴν, pe'.

Τὰ ἄρθρα il, lo, la, i, gli, le, προστίθενται τοῖς μορίοις, con, ne, su, per, καὶ σχηματίζουσι μετ' αὐτῶν μίαν μόνην λέξιν· οὕτω λέγομεν col, co', collo, colle, nello, sul, sulla, pel, pei, pegli, pelle, ἀντὶ con il, con i, con lo, con le, ne lo, su il, su la, per il, per i, per gli, per le.

§ 2.

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ.

Dell'uso degli articoli.

Τὰ κύρια ὀνόματα τῶν ἀνδρῶν, μόνα λεγόμενα, ἐκφέρονται ἄνευ ἄρθρου, οἷον Pietro, *Πέτρος*, Paolo, *Παῦλος*, Giovanni, *Ἰωάννης*, καὶ ὄχι il Pietro, il Paolo, il Giovanni.

Ἐὰν ὅμως αὐτῶν προτάσσηται ἐπίθετόν τι ὡς χαρακτηρι-

στικὸν, ἐκφέρονται ἐνάρθρως, οἷον il grande Alessandro, *ὁ μέγας Ἀλέξανδρος*, l'eloquente Cicerone, *ὁ εὔγλωττος Κικέρων*, l'inumano Dionigi, *ὁ ἀπάνθρωπος Διονύσιος.*

Τὰ κύρια ὀνόματα τῶν γυναικῶν εἰσὶν εὔχρηστα μετὰ καὶ ἄνευ ἄρθρου, οἷον Teresa καὶ la Teresa, *Θηρεσία*, Maddalena καὶ la Maddalena, *Μαγδαληνὴ*, Lucia καὶ la Lucia, *Λουκία.*

Ὅταν δὲ λέγωμεν, La Venere del Canova, *ἡ Ἀφροδίτη τοῦ Κανόβα*, l'Aristodemo del Monti, *ὁ Ἀριστόδημος τοῦ Μόντη*, τὸ Venere καὶ Aristodemo δὲν λαμβάνονται ὡς κύρια, ἀλλ' ὡς γενικὰ ὀνόματα, τὸ μὲν Venere, ὡς ἄγαλμα περιστᾶνον τὴν Ἀφροδίτην, τὸ δὲ Aristodemo, ὡς τραγῳδία φέρουσα τὸν εἰρημένον τῖτλον.

Τὸ ὄνομα Papa, *Πάπας*, γράφεται μετὰ καὶ χωρὶς ἄρθρου, ὡς Papa Pio καὶ il Papa Pio. Τὸ δὲ Re, *Βασιλεὺς*, ἀπαιτεῖ τὸ ἄρθρον, ἐν δὲ τῷ Ἀριόστῳ εὑρίσκεται καὶ ἄνευ ἄρθρου·

Di vendicar la morte di Trojano
Sopra Re Carlo Imperator Romano

(*Fur. cant.* 1)

τοῦτο δὲ φαίνεται, ὅτι ἐγένετο κατὰ ποιητικὴν ἄδειαν, καὶ ἑπομένως οὐχὶ ἄξιον μιμήσεως.

Τὰ ἐφεξῆς ὅμως, χάριν τῆς συνηθείας, ὁσάκις εὑρίσκονται πρό τινος κυρίου ὀνόματος, συνεθίζονται χωρὶς ἄρθρου· ταῦτα δὲ εἰσὶ, Don, Donna, Frate, Madama, Madonna, Messere, Monsignore, Santo, Sere, Suora, ὅθεν Don Pasquale, Messer Cino, Ser Brunetto κτλ.

Τῶν ἐπιθέτων, λαμβανομένων ἀφῃρημένως, προηγεῖται ἄρθρον, ὡς il grande, il sublime, il dolce, l'utile κτλ. τὰ

ὁποῖα σημαίνουσι la grandezza, *τὸ μέγεθος*, la sublimità, *τὸ ἔξοχον*, la dolcezza, *τὴν γλυκύτητα*, l'utilità, *τὴν ὠφέλειαν.*

Πρὸ τῶν ἀπαρεμφάτων λαμβανομένων ἀντὶ ὀνομάτων προηγεῖται ἐπίσης ἄρθρον, οἷον il mangiare, *τὸ τρώγειον*, il bere, *τὸ πίνειν.*

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ.

Il nascer grande è caso e non virtù.

(*Metast. Artas.*)

La Reina a Filomena voltatasi le impose *il seguitare.*

(*Bocc. nov.* 23).

Ὡσαύτως καὶ τὰ ἐπιῤῥήματα, λαμβανόμενα ἀντὶ ὀνομάτων, δέχονται τὸ ἄρθρον· ὅθεν λέγομεν, il si, il no, il mai, κτλ.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ.

Sarei contento di sapere *il quando* (Petr son 305). *Il come* ho io ben veduto (Bocc. nov. 75). *Del come* non li caglia, *il perchè* ti dirò (Id. filoc. lib. 6.)

Τὰ ἐπώνυμα ἢ οἰκογενειακὰ ὀνόματα προσλαμβάνουσι τὸ ἄρθρον, ὡς il Petrarca, *ὁ Πετράρχης*, l'Alfieri, *ὁ Ἀλφιέρης*, il Tasso, *ὁ Τάσσος*, l' Ariosto, *ὁ Ἀριόστος*, κτλ. Ἐὰν ὅμως προηγῆται τὸ κύριον ὄνομα, ἐκφέρονται ἀνάρθρως, ὡς Francesco Petrarca, Vittorio Alfieri, Torquato Tasso, Lodovico Ariosto.

Οἱ προσδιορισμοὶ (soprannomi) ἐκφέρονται συνήθως μετὰ τοῦ ἄρθρου, οἷον Fertinando il Cattolico, *Φερδινάνδος ὁ Καθολικὸς*, Guglielmo il Buono, *Γουλιέλμος ὁ ἀγαθός.*

Τὰ ὀνόματα τῶν ἐπικρατειῶν ἐκφέρονται μετὰ καὶ ἄνευ ἄρθρου, οἷον Grecia καὶ la Grecia, *Ἑλλὰς*, Francia

καὶ la Francia, *Γαλλία*, Toscana καὶ la Toscana, *Τοσκάνη*.

Τὰ ὀνόματα τῶν νήσων ἀκολουθοῦσι τὸν προηγούμενον κανόνα, οἷον Sicilia καὶ la Sicilia, *Σικελία*, Inghilterra καὶ l'Inghilterra, *Ἀγγλία*, πλὴν τῶν Corfù, *Κέρκυρα*, Ischia, *Ἴσχια*, Cipro, *Κύπρος*, Maiorica, *Μαϊώρικα*, Lipari, *Λίπαρι*, Malta, *Μελίτη*, καὶ ὀλίγα τινὰ, ἅτινα ἐκφέρονται ἀνάρθρως· τινὰ ὅμως λαμβάνουσι πάντοτε τὸ ἄρθρον, οἷον il Giglio, *ὁ Γύλιος*, l' Elba, *ἡ Ἔλβα*, καὶ ὅλα τὰ κλινόμενα κατὰ τὸν πληθυντικὸν ἀριθμὸν, οἷον le Molucche, *αἱ Μολοῦκκαι*, le Canarie, *αἱ Καναρίαι*, le Filippine, *αἱ Φιλιππῖναι*, le Baleari, *αἱ Βαλεαρίδες*, le Britanniche, *αἱ Βρεταννικαὶ*, le Cicladi, *αἱ Κυκλάδες*, κτλ.

Τὰ ὀνόματα τῶν πόλεων ἐκφέρονται ἀνάρθρως, οἷον Atene, *Ἀθῆναι*, Patrasso, *Πάτραι*, Venezia, *Βενετία*, Palermo, *Πάνορμον*, Messina, *Μεσσήνη*, ἐκτὸς ὀλίγων τινῶν, ἅτινα λέγονται ἐνάρθρως, οἷον il Cairo, *τὸ Κάϊρον*, la Mirandola, *ἡ Μιράνδολα*, la Mecca, *ἡ Μέκκα*, la Bastia, *ἡ Βαστία*, il Finale, *τὸ Φινάλε* καί τινα ἄλλα.

Τὰ ὀνόματα τῶν ποταμῶν ἐκφέρονται ἐνάρθρως, ὡς il Tevere, *ὁ Τίβερις*, il Nilo, *ὁ Νεῖλος*, il Danubio, *ὁ Δύναβις*, la Senna, *ὁ Σηκουάνας*, κτλ.

Τὰ ὀνόματα τῶν ὀρέων, θαλασσῶν καὶ λιμνῶν λαμβάνουσι πάντοτε τὸ ἄρθρον, ὡς l'Etna, *ἡ Αἴτνη*, le Alpi, *αἱ Ἄλπεις*, il Parnasso, *ὁ Παρνασσὸς*, l'Adriatico, *ἡ Ἀδριατικὴ*, (θάλασσα), il Mediterraneo, *ἡ Μεσόγειος* (θάλασσα), l'Oceano, *ὁ Ὠκεανὸς*, il Lario, *ὁ Λάριος*, il Trasimeno, *ἡ Τρασιμένη*.

§ 3.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΑΟΡΙΣΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ.

Dell'articolo indefinito.

Αἱ λέξεις un, uno, una, τίς, ὀνομάζονται ἄρθρα ἀόριστα, διότι δὲν προσδιορίζουσι τὸ ἄτομον ἢ τὴν ἰδέαν ἐκφραζομένην παρὰ τοῦ ὀνόματος πρὸ τοῦ ὁποίου τίθενται, ἀλλ' ἔχουσι σημασίαν γενικὴν καὶ ἀπροσδιόριστον· παραδ. χάριν, un servitore picchia alla porta, *ὑπηρέτης κρούει τὴν θύραν*· un uomo mi disse, *ἄνθρωπός τις μοὶ εἶπε*· datemi un libro da leggere, *δότε μοι βιβλίον τι ν' ἀναγνώσω*.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ. Τὸ ἄρθρον un προτάσσεται τῶν ἀρσενικῶν ὀνομάτων, ὡς un cane, un coltello, un angelo· ἐὰν ὅμως τὸ ὄνομα ἄρχηται ἀπὸ s μὴ καθαροῦ, λαμβάνει τὸ ἄρθρον uno, ὡς uno specchio, uno stendardo, uno scrupolo. Τὸ una τίθεται πρὸ τῶν θηλυκῶν ὀνομάτων, ὡς una rosa, una stella, una donna, una nave· ἐὰν δὲ τὸ ὄνομα ἄρχηται ἀπὸ φωνήεντος, ἐκθλίβεται τὸ a, καὶ, ἀντ' αὐτοῦ, τίθεται ἡ ἀπόστροφος, ὡς un' anima, un'idea, κτλ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΟΝΟΜΑΤΟΣ.

Del nome.

Τὸ ὄνομα διαιρεῖται εἰς *οὐσιαστικὸν*, sostantivo, καὶ *ἐπίθετον* aggettivo.

Οὐσιαστικὸν ὄνομα λέγεται τὸ δηλοῦν πρόσωπον ἢ πρᾶγμά τι, ὡς cielo, *οὐρανὸς*, fonte, *πηγὴ*, virtù, *ἀρετή*.

Ἐπίθετον δὲ καλεῖται τὸ δηλοῦν τὴν ποιότητα ἢ τὴν ποσότητα τοῦ προσώπου ἢ τοῦ πράγματος· ὡς buono, *ἀγαθὸς*, cattivo, *κακὸς*, grande, *μέγας*, piccolo, *μικρός*·

Τὸ οὐσιαστικὸν ὑποδιαιρεῖται εἰς *κύριον*, proprio, *προσηγορικὸν*, appellativo, *περιληπτικὸν*, collettivo, καὶ *ἀφῃρημένον*, astratto.

Κύριον ἐστὶ τὸ σημαῖνον ἓν μόνον πρόσωπον ἢ ἓν μόνον πρᾶγμα, ὡς Achille, *Ἀχιλλεὺς*, Pietro, *Πέτρος*, Matilde, *Ματθίλδη*, Luna, *Σελήνη*, Alessandria, *Ἀλεξάνδρεια*.

Προσηγορικὸν δὲ, τὸ ἀναφερόμενον εἰς πάντα τὰ ὅμοια πρόσωπα καὶ πράγματα, ὡς uomo, *ἄνθρωπος*, cavallo, *ἵππος*, città, *πόλις*, fiume, *ποταμός*.

Περιληπτικὸν, ὅπερ ἐν τῷ ἑνικῷ ἀριθμῷ σημαίνει πλῆθυν ἢ ἕνωσιν ἀνθρώπων ἢ πολλῶν πραγμάτων, ὡς popolo, *λαὸς*, esercito, *στρατὸς*, senato, *γερουσία*, greggia, *ποίμνιον*.

Ἀφῃρημένον, ἐπὶ τέλους, λέγεται τὸ σημαῖνον τὴν ποιότητα τοῦ πράγματος κεχωρισμένην ἀπ' αὐτοῦ καὶ θεωρουμένην ὡς οὐσίαν, ἐφ' ᾧ καὶ γίνονται ὀνόματα οὐσιαστικά· καθὼς ἀπὸ τοῦ buono, *ἀγαθὸς*, σχηματίζεται τὸ οὐσιαστικὸν bontà, *ἀγαθότης*, ἀπὸ τοῦ dolce, *γλυκὺς*, dolcezza, *γλυκύτης*, κτλ. Ὅθεν, ἀντὶ νὰ εἴπωμεν, Pietro che è umano soccorre i poveri, *ὁ Πέτρος, ὅστις εἶναι φιλάνθρωπας, βοηθεῖ τοὺς πτωχοὺς*, λέγομεν· Pietro che ha nmanità soccorre i poveri, ἡ λέξις umanità λέγεται ἀφῃρημένον ὄνομα, διότι θεωρεῖται ὡς οὐσία κεχωρισμένη.

Τὰ ὀνόματα εἰσὶν ἐπιδεκτικὰ γένους, ἀριθμοῦ καὶ πτώσεως, εἰς ἃ μεταβαίνομεν ἤδη ὡς ἐφεξῆς.

§ 4.

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΓΕΝΩΝ.

Dei generi.

Τὰ γένη τῶν Ἰταλικῶν ὀνομάτων εἰσὶ δύο, *ἀρσενικὸν*, maschile, ὡς uomo, *ἄνθρωπος*, pensiero, *σκέψις*· *θηλυκὸν*, femminile, ὡς donna, *γυνὴ*, collina, *λοφίσκος*.

Τὸ γένος τῶν ἐπιθέτων διακρίνεται ἀπὸ τῆς καταλήξεως διότι τὰ μὲν λήγοντα εἰς o εἰσὶν ἀρσενικὰ, οἷον buono, *ἀγαθὸς*, santo, *ἅγιος*, τὰ δὲ λήγοντα εἰς a εἰσὶ θηλυκὰ, ὡς buona, *ἀγαθὴ*, santa, *ἁγία*, καὶ τὰ λήγοντα εἰς e εἰσὶ κοινοῦ γένους, οἷον dolce, *γλυκὺς*, *γλυκεῖα*, feroce, *ἄγριος*, *ἀγρία*.

Τὸ γένος τῶν οὐσιαστικῶν διακρίνεται ἀπὸ τῆς σημασίας, καὶ ὁσάκις ἐξ αὐτῆς δὲν δύναται νὰ διακριθῇ, γνωρίζεται ἀπὸ τῆς καταλήξεως, ὡς ἐφεξῆς.

ά. Τὰ ὀνόματα τῶν ἀνδρῶν καὶ τὰ ἐμφαίνοντα ἀξίωμα ἢ τέχνην ἀνήκουσαν εἰς ἄνδρα, εἰσὶν ἀρσενικοῦ γένους, ὡς Alessandro, *Ἀλέξανδρος*, Capitano, *λοχαγὸς*, Giabattino, *ἐμβαλωματής*.

β΄. Τὰ ὀνόματα τῶν γυναικῶν καὶ τὰ ἐμφαίνοντα ἀξίωμα ἢ τέχνην, ἀνήκουσαν εἰς γυναῖκα, εἰσὶ θηλυκὰ, ὡς Cleopatra, *Κλεοπάτρα*, Regina, *βασίλισσα*, modista, *νεωτερίστρια*.

γ'. Τὰ ὀνόματα τῶν πόλεων, λήγοντα μὲν εἰς a καὶ è εἰσὶ θηλυκὰ, ὡς Roma, *Ῥώμη*, Atene, *Ἀθῆναι*, Alessandria, *Ἀλεξάνδρεια*· λήγοντα δὲ εἰς ἄλλο φωνῆεν εἰσὶ γένους κοινοῦ, ὡς Napoli, *Νεάπολις*, Palermo, *Πάνορμον*, Milano, *Μεδιόλανον*.

δ'. Τὰ ὀνόματα τῶν βασιλείων, αὐτοκρατοριῶν, ἐπαρχιῶν καὶ ποταμῶν, λήγοντα εἰς a εἰσὶ θηλυκὰ, ὡς Grecia, *Ἑλλὰς*, Russia, *Ῥωσσία*, Acaia, *Ἀχαΐα*, Senna, *Σηκουάνας*, καὶ ἀρσενικὰ, ὅταν λήγωσιν εἰς ἄλλο φωνῆεν, ὡς Brasile, *Βρασιλία*, Egitto, *Αἴγυπτος*, Friuli., *Φριούλη*, Nilo, *Νεῖλος*.

έ. Τὰ ὀνόματα τῶν λιμνῶν εἰσὶν ἀρσενικὰ, ὡς Lario, *Λάριος*, Ladoga, *Λαδόγα*.

στ'. Τὰ ὀνόματα τῶν δένδρων εἰσὶν ἀρσενικὰ καὶ λήγουσιν εἰς o, ὡς pero, *ἀπιδιὰ*, albicocco, *βερυκοκκέα*, castagno, *καστανέα*, κτλ. πλὴν τῶν quercia, *δρῦς*, elce, *πρῖνος*, palma, *φοίνιξ*, ἅτινα εἰσὶ θηλυκά.

ζ'. Τὰ ὀνόματα τῶν ὀπωρῶν εἰσὶ θηλυκὰ καὶ λήγουσιν εἰς a, ὡς pera, *ἀπίδιον*, albicocca, *βερύκουκκον*, castagna, *κάστανον*, κτλ. πλὴν τοῦ fico, *σῦκον*, dattero, *φοινικοβάλανος* (χουρμᾶς), limone, *λεμόνιον*, cedro, *κίτρον*, pomo, *μῆλον*, pistacchio, *φιστίκη*, καὶ arancio, *πορτοκάλιον*, ἅτινα, λήγοντα εἰς o, εἰσὶν ἀρσενικοῦ γένους, καὶ διαδηλοῦσι τό τε δένδρον καὶ τὸν καρπόν.

Ὁσάκις ὅμως τὸ γένος τῶν ὀνομάτων δὲν διακρίνεται ἀπὸ τῆς σημασίας, ἀνατρέχωμεν εἰς τὴν κατάληξιν.

ΚΑΝΩΝ ά. Τὰ εἰς a λήγοντα ὀνόματα εἰσὶ θηλυκὰ, ὡς casa, οἰκία, fiamma, *φλὸξ*, acqua, *ὕδωρ*· ἐξαιροῦνται ὅμως, ά. τὰ κύρια ὀνόματα τῶν ἀνδρῶν, ὡς Andrea, *Ἀν-*

δρέας, Enea, *Αἰνείας*, Mattia, *Ματθαῖος*, Pittagora, *Πυθαγόρας*, Pausania, *Παυσανίας*, Leonida, *Λεωνίδας*, Anassagora, *Ἀναξαγόρας*, κτλ. ϐʹ. τινὰ ὀνόματα ἀξιώματος, ὡς duca, *δοὺξ*, papa, *πάπας*, patriarca, *πατριάρχης*, monarca, *μονάρχης*, profeta, *προφήτης*· γʹ. τινὰ ἐπιστημονικὰ ὀνόματα, ὡς geometra, γεωμέτρης, poeta, *ποιητὴς*, legista, *νομολόγος*, moralista, *ἠθικολόγος*· δʹ. τὰ ἐκ τῆς Ἑλληνικῆς ληφθέντα, ἅτινα εἰσὶν ἀρσενικοῦ γένους.

Anatema,	*ἀνάθεμα.*	Idiota,	*ἰδιώτης.*
Apotegma,	*ἀπόφθεγμα.*	Pianeta,	*πλανήτης.*
Assioma,	*ἀξίωμα.*	Poema,	*ποίημα.*
Clima,	*κλίμα.*	Prisma,	*πρίσμα.*
Diadema,	*διάδημα.*	Problemma,	*πρόβλημα.*
Dilemma,	*δίλημμα.*	Programma,	*πρόγραμμα.*
Diplomma,	*δίπλωμα.*	Scisma,	*σχίσμα.*
Domma,	*δόγμα.*	Sistema,	*σύστημα.*
Dramma,	*δρᾶμμα.*	Sofisma,	*σόφισμα.*
Emblema,	*ἔμβλημα.*	Stemma,	*στέμμα.*
Enigma,	*αἴνιγμα.*	Stratagemma,	*στρατήγημα.*
Epigramma,	*ἐπίγραμμα.*	Tema,	*θέμα.*
Fantasma,	*φάντασμα.*	Teorema,	*θεώρημα.*
Idioma,	*ἰδίωμα.*		

ΚΑΝΩΝ ϐʹ. Τῶν εἰς e ληγόντων ὀνομάτων ἄλλα μὲν εἰσὶν ἀρσενικοῦ γένους, ἄλλα δὲ θηλυκοῦ· ἀρσενικοῦ εἰσὶν τὰ εἰς me ὡς fiume, *ποταμὸς*, costume, *ἦθος*, fradiciume, *σῆψις*, κτλ. πλὴν τῶν fame, *πεῖνα* καὶ arme, *ὅπλον*, ἅτινα εἰσὶ θηλυκά. Τὰ λήγοντα εἰς nte εἰσὶν ἐπίσης ἀρσενικὰ, ὡς tridente, *τρίαινα*, dente, *ὀδοὺς*, serpente, *ὄφις*, tenente, *πρόμαχος*,

κτλ. πλὴν τῶν mente, *νοῦς*, fonte, *πηγὴ*, gente, *λαὸς*, corrente, *ῥεῦμα*, lente, *φακὸς* καὶ ἄλλων τινῶν.

Τὰ εἰς ore λήγοντά εἰσὶν ἀνεξαιρέτως γένους ἀρσενικοῦ, ὡς fiore, *ἄνθος*, odore, *ὀσμὴ*, onore, *τιμὴ*, valore, *ἀνδρεία καὶ ἀξία πράγματος*, amore, *ἔρως* κτλ.

Εἰσὶν ἔτι γένους ἀρσενικοῦ τὰ εἰς re, ὡς mare, *θάλασσα*, affare, *ὑπόθεσις*, bicchiere, *ποτήριον*, paniere, *καλάθιον*, κτλ. ἐξαιροῦνται ὅμως τὰ madre, *μήτηρ*, febbre, *πυρετὸς*, polvere, *κόνις καὶ πυρίτις*, torre, *πύργος*.

ΚΑΝΩΝ γ΄. Ὀλίγα εἰσὶ τὰ λήγοντα εἰς i, καὶ τούτων τινὰ μὲν ἀρσενικοῦ γένους, τινὰ δὲ θηλυκοῦ· ἀρσενικοῦ μὲν εἰσὶ τὸ di, *ἡμέρα*, καὶ τὰ σύνθετα αὐτοῦ, οἷον lunedi, *δευτέρα*, martedi, *τρίτη*, mercoledi, *τετάρτη*, giovedi, *πέμπτη*, venerdi, *παρασκευὴ*, brindisi, *πρόποσις*, barbagianni, *γλαύξ*· θηλυκοῦ δὲ τὰ diocesi, *ἐπισκοπὴ* (ἡ ἐπαρχία τοῦ ἐπισκόπου) tesi, *θέμα*, enfasi, *ἔμφασις*, estasi, *ἔκστασις*, ipotesi, *ὑπόθεσις*; tisi, *φθίσις*.

Προσέτι γένους ἀρσενικοῦ εἰσὶ τὰ σύνθετα ἀφ᾽ ἑνὸς ῥήματος καὶ ἑνὸς πληθυντικοῦ ὀνόματος, ὡς guardasigilli, *σφραγιδοφύλαξ*, guardaboschi, *δασοφύλαξ*, cavadenti, *ἐκριζωτὴς ὀδόντων*, κτλ.

ΚΑΝΩΝ δ΄. Τὰ εἰς o λήγοντα ὀνόματα εἰσὶν ἀρσενικοῦ γένους, ὡς coltello, *μάχαιρα*, vetro, *ὕαλος*, pelo, *θρὶξ* κτλ. Ἐξαιροῦνται, 1. τὰ mano, *χεὶρ*, eco, *ἠχώ*· 2. τὰ ἐκ τῆς Ἑλληνικῆς κύρια ὀνόματα, Saffo, *Σαπφὼ*, Erato, *Ἐρατὼ*, Aletto, *Αητὼ*, Atropo, *Ἄτροπος*, Cloto, *Κλωθὼ*, Calipso, *Καλυψώ*· 3. τινὰ συγκεκομμένα ὀνόματα, ἐν χρήσει συνηθεστάτῃ παρὰ τοῖς ποιηταῖς, οἷον Dido, ἀντὶ Didone, *Διδὼ*, immago, ἀντὶ immagine, *εἰκὼν*, vora

go, ἀντὶ voragine, *βόθρος*, testudo, ἀντὶ testudine, *χελώνη*.

ΚΑΝΩΝ έ. Τὰ εἰς u ὀνόματα εἰσὶ θηλυκά, ὡς gioventù, *νεότης*, schiavitù, *δουλεία*, virtù, *ἀρετή*, servitù, *ὑπηρεσια*, tribù, *φυλή*· πλὴν τοῦ Gesù, *Ἰησοῦς*, Gorfù, *Κέρκυρα*, Perù, *Πέρου*, ragù, (1), Esaù, *Ἡσαῦ*.

Ὀνόματά τινα συνεθίζονται ποτὲ μὲν κατὰ τὸ ἀρσενικόν, ποτὲ δὲ κατὰ τὸ θηλυκόν· ταῦτα δὲ εἰσί·

l'aere, *ὁ ἀήρ*.
il—la fine, *τὸ τέλος*.
il—la fonte, *ἡ πηγή*.
il—la folgore, *ὁ κεραυνός*.
il—la trave, *ἡ δοκός*.
il—la carcere, *ἡ φυλακή*.
il—la fune, *τὸ σχοινίον*.
il—la cenere, *ἡ στάκτη*.

(for the last three:) κατὰ δὲ τὸν πληθυντικὸν εἰσὶ πάντοτε γένους θηλυκοῦ.

Ὑπάρχουσι καί τινα διγενῆ οὐσιαστικὰ παρὰ τοῖς Ἰταλοῖς, τὰ ὁποῖα, μεταβάλλοντα τὸ γένος, συμμεταβάλλουσι καὶ τὴν σημασίαν, οἷον·

il fante, *στρατ.* καὶ *ὑπηρέτης*.	la fante, *ἡ θαλαμηπόλος*.
il margine *περιθώριον*.	la margine, *ἡ οὐλή*.
il noce, *καρύα* κοιν. *καρυδιά*.	la noce, *τὸ κάριον*.
l'oste (ἀρσ.) *ὁ ξενοδόχος*.	l'oste, (θηλ.) *ὁ στρατός*.
il tema, *τὸ θέμα*.	la tema, *ὁ φόβος*.
il pianeta, *ὁ πλανήτης*.	la pianeta, *τὸ φελόνιον*
il dimane, *ἡ ἐπαύριον*.	la dimane, *τὸ πρωΐ*.

(1) Ragù, εἶδος φαγητοῦ παρὰ τοῖς Ἰταλοῖς.

Ὡς πρὸς τὸ γένος τῶν γραμμάτων τοῦ ἀλφαβήτου, ἄλλα μὲν εἰσὶν ἀρσενικοῦ, ἄλλα δὲ θηλυκοῦ· ἀρσενικοῦ μὲν εἰσὶ τὰ φωνήεντα i, o καὶ u, μετὰ τῶν εἰς αὐτὰ τιθεμένων συμφώνων· θηλυκοῦ δὲ, τὰ φωνήεντα a καὶ e μετὰ τῶν συμφώνων αὐτῶν· οὕτω λέγομεν l'i, il b, il c, il d, il g, l'o il p, il q, il t, l'u, il v· καὶ l'a, la e, la f, la h, la l, la m, la n, la r, la s, la z. (Salviati, Avvert. lib. 3, cap. 1 Manni, lez. 2.)

§ 2.

ΠΕΡΙ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΘΗΛΥΚΟΥ.

Della formazione del femminino.



Τὸ ὄνομα, ἐὰν λήγῃ κατὰ τὸ ἀρσενικὸν εἰς o, σχηματίζει τὸ θηλυκὸν, τρέπον τὸ o εἰς a, οἷον·

il gatto,	ὁ γάτος,	la gatta,	ἡ γάτα.
il cavallo,	ὁ ἵππος,	la cavalla,	ἡ ἵππος.
l'asino,	ὁ ὄνος,	l'asina,	ἡ ὄνος.
il sarto,	ὁ ῥάπτης,	la sarta,	ἡ ῥάπτρια.

Οὕτω καὶ τὰ ἐπίθετα.

buono,	καλὸς,	buona,	καλή.
bello,	εὔμορφος,	bella,	(ἡ) εὔμορφος.
cattivo,	φαῦλος,	cattiva,	φαύλη.
brutto.	ἄσχημος,	brutta,	(ἡ) ἄσχημος.

Οὕτω καὶ αἱ μετοχαί.

amato,	ἠγαπημένος,	amata,	ἠγαπημένη.
temuto,	πεφοβισμένος,	temuta,	πεφοβισμένη.
scrito,	γεγραμμένος,	scrita,	γεγραμμένη.
onorato,	τετιμημένος,	onorata,	τετιμημένη.

Τὰ εἰς tore ὅμως σχηματίζουσι τὸ θηλυκὸν εἰς trice, οἷον.

pittore,	ζωγράφος,	pittrice,	(ἡ) ζωγράφος.
scultore,	γλύπτης,	scultrice,	γλύπτρια.
lettore,	ἀναγνώστης,	lettrice,	ἀναγνώστρια.
imperatore,	αὐκοκράτωρ,	imperatrice,	αὐτοκράτειρα.
ambasciatore,	πρέσβυς,	ambasciatrice,	ἡ τὸ θηλυκόν.
traditore,	προδότης,	traditrice,	προδότρια.

Ἐξαιροῦνται cantore, dottore, fattore, ἅτινα σχηματίζουσι cantatrice, dottoressa, fattoressa· καὶ oppressore, possessore, uccisore, ἅτινα ἔχουσι opprimitrice, uccitrice κτλ.

Τὰ δικατάληκτα εἰς e καὶ o σχηματίζουσι τὸ θηλυκὸν κατὰ τὸν γενικὸν κανόνα, οἷον·

scolar—e—o,	μαθητής,	scolara,	μαθήτρια.
prigionier—e—o,	δεσμώτης,	prigioniera,	δεσμῶτις.
cavalier—e—o,	ἱππεύς, ἱππότης,	cavaliera,	τὸ θηλ.
passeggier—e—o,	διαβάτης,	passeggiera,	διαβάτρια.

Τὰ ἑξῆς σχηματίζουσι τὸ θηλυκὸν ἀνωμάλως.

Principe,	ἡγεμών,	Principessa,	ἡγεμονίς.
Duca,	δοῦξ,	Duchessa,	δούκισσα.
Conte,	κόμης,	Contessa,	κόμησσα.

Poeta,	ποιητὴς,	Poetessa,	ποιήτρια.
Profeta,	προφήτης,	Profetessa,	προφῆτις.
Sacerdote,	ἱερεὺς,	Sacerdotessa,	ἱέρεια,
Leone,	λέων,	Leonessa,	λέαινα.
Bue,	βοῦς,	Vacca,	ἀγελάς.
Re,	βασιλεὺς,	Regina,	βασίλισσα.
Eroe,	ἥρως,	Eroina,	ἡρωΐς.
Gallo,	ἀλέκτωρ,	Gallina,	ἀλεκτορίς.
Ariete,	κριὸς,	Pecora,,	πρόβατον.
Becce,	τράγος,	Capra,	αἴξ.
Cane,	κύων,	Cagna, (ἡ)	κύων.
Marito,	σύζυγος,	Moglie, (ἡ)	σύζυγος.
Padre,	πατὴρ,	Madre,	μήτηρ.
Uomo,	ἀνὴρ,	Donna,	γυνή.
Fratello,	ἀδελφὸς,	Sorella,	ἀδελφή.
Maschio,	ἄῤῥεν,	Femmina,	θῆλυ.

§ 3.

ΠΕΡΙ ΑΡΙΘΜΟΥ.

Del numero.

Οἱ ἀριθμοὶ εἰσὶ δύο, *ἑνικὸς*, singolare, καὶ *πληθυντικὸς*, plurale.

Τὰ ἀρσενικὰ ὀνόματα κατὰ τὸν πληθυντικὸν λήγουσιν εἰς i, οἱανδήποτε κατάληξίν ἔχωσιν ἐν τῷ ἑνικῷ ἀριθμῷ, οἷον.

Ἑνικός.	*Πληθυντικός*
il poeta, *ὁ ποιητὴς*,	i poeti.
l'anacoreta, *ὁ ἀσκητὴς*,	gli anacoreti.
il padre, *ὁ πατὴρ*,	i padri.
il mare, *ἡ θάλασσα*,	i mari.
il libro, *τὸ βιβλίον*,	i libri.
il tempo, *ὁ καιρὸς*,	i tempi.

Τὰ θηλυκὰ ὀνόματα, ἅτινα κατὰ τὸν ἑνικὸν ἀριθμὸν λήγουσιν εἰς a, σχηματίζουσι τὸν πληθυντικὸν εἰς e, οἷον·

Ἑνικός.	*Πληθυντικός.*
la rosa, *τὸ ῥόδον*,	le rose.
la figlia, *ἡ θυγάτηρ*,	le figlie.

Τὰ δὲ εἰς e, ἔχουσι τὸν πληθυντικὸν εἰς i, οἷον·

Ἑνικός.	*Πληθυντικός.*
la madre, *ἡ μήτηρ*,	le madre.
la volpe, *ἡ ἀλώπηξ*,	le volpi.

Τὰ ἐπὶ τῆς ληγούσης τονιζόμενα ὀνόματα φυλάττουσι τὴν αὐτὴν κατάληξιν κατ' ἀμφοτέρους τοὺς ἀριθμοὺς, οἷον·

Ἑνικός.	*Πληθυντικός.*
la città *ἡ πόλις*,	le città.
la maestà, *ἡ μεγαλειότης*,	le maestà.
la bontà, *ἡ χρηστότης*,	le bontà.
la virtù, *ἡ ἀρετὴ*,	le virtù
la tribû, *ἡ φυλὴ*,	le tribù.

la schiavitù, *ἡ αἰχμαλωσία*,	le schiavitù.
il falò, *(πῦρ χαρᾶς)*,	i falò.

Τὰ εἰς i λήγοντα ὀνόματα οὐδεμίαν λαμβάνουσι μεταβολὴν πρὸς σχηματισμὸν τοῦ πληθυντικοῦ, οἷον·

Ἑνικός.	*Πληθυντικός.*
il brindisi, *ἡ πρόποσις*,	i brindisi.
il lunedi, *ἡ δευτέρα*,	i lunedi.
la diocesi, *ἡ ἐπισκοπὴ*,	le diocesi,
la metamorfosi, *ἡ μεταμόρφωσις*,	le metamorfosi.
l'estasi, *ἡ ἔκστασις*,	le estasi.
l'enfasi, *ἡ ἔμφασις*,	le enfasi,

Τὰ ἑξῆς ἐπίσης φυλάττουσι τὴν αὐτὴν κατάληξιν κατ' ἀμφοτέρους τοὺς ἀριθμοὺς, οἷον·

Ἑνικός.	*Πληθυντικός.*
il re, *ὁ βασιλεὺς*,	i re.
la specie, *τὸ εἶδος*,	le specie.
l'effigie, *ἡ εἰκὼν*,	le effigie.
la superficie, *ἡ ἐπιφάνεια*,	le superficie.
la grue, *ὁ γερανὸς*,	le grue.
la serie, *ἡ σειρὰ*,	le serie.

Τινὰ ὀνόματα κατὰ τὸν πληθυντικὸν ἔχουσι τρεῖς διαφόρους καταλήξεις, οἷον·

Ἑνικός.	*Πληθυντικός.*
vestigio, *ἴχνος*,	vestigi, vestigie, vestigia.
orecchio, *ὠτίον*,	orecchi, orecchie, orecchia.

frutto, *ὀπώρα*,	frutti, frutte, frutta.
legno. *ξύλον*,	legni, legne, legna.
osso, *ὀστοῦν*,	ossi, osse, ossa.

Ὑπάρχουσί τινα ὀνόματα, ἅτινα κατὰ μὲν τὸν ἑνικὸν ἀριθμὸν εἰσὶν ἀρσενικοῦ γένους καὶ λήγουσιν εἰς o, κατὰ δὲ τὸν πληθυντικὸν εἰσὶ θηλυκοῦ καὶ λήγουσιν εἰς a· ταῦτα δὲ εἰσί·

Ἑνικός.	*Πληθυντικός.*
il centinaio, *ἡ ἑκατοντὰς*,	le centinaia.
il migliaio, *ἡ χιλιὰς*,	le migliaia.
il miglio, *τὸ μίλιον*,	le miglia.
il paio, *τὸ ζεῦγος*,	le paia.
l'uovo, *τὸ ὠὸν*,	le uova.
lo staio, *ὁ ξέστης* (εἶδος μέτρου),	le staia.
il moggio, *τὸ μόδιον*,	le moggia.

Τινὰ ὀνόματα ἔχουσι διπλῆν κατάληξιν κατὰ τὸν πληθυντικόν· ταῦτα δὲ εἰσίν.

Ἑνικός.	*Πληθυντικός.*
l'anello, *τὸ δακτυλίδιον*,	gli anelli, le anella.
il braccio *ὁ βραχίων*,	i bracci, le braccia.
il calcagno, *ἡ πτέρνα*,	i calcagni, le calcagna.
il cerchio, *ὁ στέφανος*,	i cerchi, le cerchia.
il ciglio, *ἡ ὀφρὺς*,	i cigli, le ciglia.
il ginocchio, *τὸ γόνυ*,	i ginocchi, le ginocchia.
il labbro, *τὸ χεῖλος*,	i labbri, le labbra.
il filo, *ἡ κλωστὴ*,	i fili, le fila.
il grido, *ἡ κραυγὴ*,	i gridi, le grida.

il corno, *τὸ κέρας*,	i oorni, le corna.
il mure, *ὁ τεῖχος*,	i muri, le mura.
il fondamendo, *τὸ θεμέλιον*,	il fondamenti, le —ta.
il lenzuolo, *τὸ συνδόνιον*,	i lenzuoli, le lenznola.
il dito, *ὁ δάκτυλος*,	i diti, le dita.
il sacco, *ὁ σάκκος*,	i sacchi, le sacca.
il vestimento, *τὸ ἔνδυμα*,	i vestimenti, le —ta.
il mulino, *ὁ μῦλος*.	i mulini, le mulina.
il quadrello, *τὸ βέλος*,	i quadrelli, le quadrella.
il letto, *ἡ κλίνη*,	i letti, le lette.
il budello, *τὸ ἔντερον*,	i budelli, le budella,
il cuoio, *τὸ δέρμα*.	i cuoi, le cuoia.
il frammento, *τὸ κλάσμα*.	i frammenti, le —ta.
il membro, *τὸ μέλος*	i membri, le membra.
il cervello, *ὁ ἐγκέφαλος*,	i cervelli, le cervella.
il fastello, *τὸ δεμάτιον*,	i fastelli, le fastella.
il fosso, *ὁ λάκκος*,	i fossi, le fossa.
il gomito, *ὁ ἀγκὼν*,	i gomiti, le gomita.
il pugno, *ἡ πυγμὴ*,	i pugni, le pugna.
il riso, *ὁ γέλως*,	i risi, le risa.
lo strido, *ὁ βρυγμὸς*,	i stridi, le strida.
il telaio. *ὁ ἐργαλειὸς*,	i telai, le telaia,
il tergo, *ὁ νῶτος*,	i terghi, le terga.

Τὰ ἑνικῶς λήγοντα εἰς ca καὶ ga θηλυκὰ ὀνόματα, κατὰ τὸν πληθυντικὸν λήγουσιν εἰς che καὶ ghe, ὡς·

Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*
la carica,	*τὸ ἀξίωμα,*	le cariche.
la manica,	*ἡ χειρὶς*	le maniche.
la vanga,	*τὸ λισγάρι,*	le vanghe.
la piaga,	*ἡ πληγὴ*	le piaghe.
la stringa,	*ἡ ζώνη,*	le stringhe.
la strega,	*ἡ μάγισσα,*	le streghe.

Τὰ εἰς co καὶ go, δισύλλαβα ἔχουσι τὸν πληθυντικὸν εἰς chi καὶ ghi, ὡς·

Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*
cuoco,	μάγειρος,	cuochi.
fuoco,	πῦρ,	fuochi.
fico,	ἡ συκὴ καὶ τὸ σῦκον.	fichi.
fungo,	μύκης,	funghi.
giogo,	ζυγὸς,	gioghi.
lago,	λίμνη,	laghi.
spaga,	σπάγος,	spaghi
bieco,	ἀλλοίθωρος,	biechi.
cieco,	τυφλὸς,	ciechi.
palco,	θεωρεῖον,	palchi.
tronco,	κορμὸς, στέλεχος,	tronchi.
arco,	τόξον,	archi.
bosco,	δάσος,	boschi.

Ἐξαιροῦνναι greco, *ἕλλην*, καὶ porco, *χοῖρος*, ἅτινα ἔχουσι τὸν πληθυντικὸν greci καὶ porci.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ. Ἡ λέξις mago, ἐν τῇ σημασίᾳ σοφοῦ τῆς Αἰγύπτου ἢ τῆς Περσίας, κατὰ τὸν πληθυντικὸν λήγει, magi· ὅταν ὅμως σημαίνῃ τὸν μετερχόμενον τὴν μαγικὴν (l'arte magica), γράφεται maghi.

Τὰ δὲ εἰς co καὶ go, ὑπερδισύλλαβα ἔχουσι τὸν πληθυντικὸν εἰς ci καὶ gi, ὡς·

Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*
amico,	φίλος,	amici.
domestico,	ὑπηρέτης,	domestici,
nemico,	ἐχθρὸς,	nemici.
pubblico,	δημόσιος,	pubbtici.
tragico,	τραγικὸς,	tragici.
canonico,	κανονικὸς,	canonici.
chierico,	κληρικὸς,	chierici.
monaco,	μοναχὸς,	monaci.
medico,	ἰατρὸς,	medici
eretico,	αἱρετικὸς,	eretici.
ebraico,	ἑβραϊκὸς,	ebraici.

Ἐξαιροῦνται·

Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*
antico,	ἀρχαῖος	antichi.
tedesco,	γερμανὸς,	tedeschi.
albergo,	ξενοδοχεῖον,	alberghi.
beccafico,	συκοφάγος.	beccafichi.
bifolco,	βουκόλος,	bifolchi.

castigo,	τιμωρία,	castighi.
catafalco,	θόλος ἐπιτάφιος,	catafalchi.
impiego,	ἐπάγγελμα,	impieghi.
prodico,	ἄσωτος,	prodichi.
siniscalco,	ἀρχιτρίκλινος,	siniscalchi.
ubbriaco,	μέθυσος,	ubbriachi.

Ἐκ τῶν εἰς co καὶ go ληγόντων ὀνομάτων τὰ ἑξῆς ἔχουσι κατὰ τὸν πληθυντικὸν διπλῆν κατάληξιν.

Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*
astrologo,	ἀστρολόγος.	astrologi, astrologhi.
dialogo,	διάλογος,	dialogi, dialoghi.
analogo,	ἀνάλογος,	analogi, analoghi.
mendico,	ἐπαίτης,	mendici, mendighi.
etrusce,	τοσκανικὸς,	etrusci, etruschi.
pratico,	πρακτικὸς,	pratici, pratichi.
salvatico,	ἄγριος,	salvatici, salvatichi.
equivoco,	ἀμφίβολος.	equivoci, equivochi.
reciproco,	ἀμοιβαῖος,	reciproci, reciprochi.
pelago,	πέλαγος,	pelagi, pelachi.

Τὰ ὀνόματα, ἅτινα κατὰ τὸν ἑνικὸν λήγουσιν εἰς io, σχηματίζουσι τὸν πληθυντικὸν ἀποκοπῇ τοῦ o, οἷον·

Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*
fornaio,	φουρνάρης,	fornai.
fregio,	κόσμημα,	fregi.
occhio,	ὀφθαλμὸς,	occhi.

figlio,	υἱὸς,	figli.
bacio.	φίλημα,	baci.

Ἐὰν ὅμως ἡ φωνὴ στηρίζηται ἐπὶ τοῦ **i**, ἀκολουθοῦσι τὸν γενικὸν κανόνα, τρέποντα τὸ **o** εἰς **i**, ὡς·

Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*
calpestio,	πάτημα,	calpestii.
mormorio,	θροῦς,	mormorii.
leggio,	ἀναλόγιον,	leggii.
natio,	ἐγχώριος,	nati.
zio,	θεῖος,	zii.
pio,	εὐσεβής,	pii.

Τὰ εἰς **cia** καὶ **gia**, θηλυκὰ ὀνόματα φυλάττουσι τὸ **i** κατὰ τὸν πληθυντικὸν, ὅταν τοῦτο ἀποτελῇ συλλαβὴν, καὶ ἐπ᾽ αὐτοῦ στηρίζηται ἡ φωνὴ, ὡς·

Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*
macia,	περίφραγμα,	macie.
magia,	μαγεία.	magie.
bugia,	ψεῦδος,	bugie.
elegia,	ἐλεγεία,	elegie. κτλ.

Ἀλλ᾽ ὅταν ὅμως τὸ **i** δὲν ἀποτελῇ συλλαβὴν, σχηματίζουσι τὸν πληθυντικὸν εἰς **ce** καὶ **ge**, οἷον.

Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*
mancia,	φιλοδώρημα,	mance.
pancia,	γαστὴρ,	pance.

faccia,	πρόσωπον,	facce.
franggia,	κροσσὸς,	frane.
pioggia,	βροχὴ,	piogge, κτλ.

Ἐξαιροῦνται.

Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*
provincia,	ἐπαρχία,	provincie.
regia,	ἀνάκτορα,	regie.
egregia,	ἔξοχος,	egregie.
franchigia,	ἐλευθερία,	franchigie.

Τὰ ἑξῆς ἔχουσι διπλῆν κατάληξιν κατ᾽ ἀμφοτέρους τοὺς ἀριθμούς.

Ἑνικός.	*Πληθυντικός.*
ala, ale, πτέρυξ,	ale, ali,
arma, arme, ὅπλον,	arme, armi.
arpa, arpe, σαμβύκη,	arpe, arpi.
beffa, beffe, περιγέλασμα,	beffe, beffi.
briciola, briciole, ψύχαλον,	briciole, bricioli.
canestra, canestro, κάνιστρον,	canestre, canestri.
canzona, canzone, ᾆσμα.	canzone, canzoni.
coltra, coltre, κάλυμμα κλίνης.	coltre, coltri.
dota, dote, προὶξ,	dote, doti.
froda, frode, δόλος,	frode, frodi.
fronda, fronde,	fronde, frondi.
greggia, gregge, ποίμνιον,	gregge, greggi.
loda., lode, ἔπαινος,	lode, lodi.

macina, macine, μῦλος,	macine, macini.
nuvola, nuvolo, νέφος,	nuvole, nuvoli.
oda, ode, ᾠδή,	ode,odi.
orecchia, orecchio,	ὠτίον.
redina, redine, ἡνία,	redine, redini.
scura, scure, πέλεκυς,	scure, scuri.
tossa, tosse, βήξ,	tosse, tossi.
vesta, veste, φόρεμα,	veste, vesti.

Ἄλλα ἔχουσι πλείονας καταλήξεις κατὰ τὸν ἑνικὸν καὶ μίαν μόνην κατὰ τὸν πληθυντικόν.

Cavaliere—Cavaliero, ἱππότης.	Cavalieri.
Console—Consolo, πρόξενος,	Consoli.
Pensiere—Pensiero, στοχασμὸς,	Pensieri.
Scolare,—Scolaro, μαθητὴς,	Scolari.
Cuciniere—Cuciniero, μάγειρος,	Cncinieri.
Prigionere—Prigioniero, αἰχμάλωτος,	Prigionieri.
Destriere,—Destriero, ἵππος.	Destrieri.
Straniere,—Straniero, ξένος,	Stranieri.
Desire—Desiro, ἐπιθυμία,	Desiri.
Barbiere—Barbieri,—Barbiero, κουρεὺς,	Barbieri.
Mestiere—Mestieri—Mestiero, τέχνη.	Mestieri.
Mulattiere—eri—ero, ἡμιονολάτης,	Mulattieri.



§ 4.

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΤΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ ΑΥΤΩΝ.

Dei casi e de'loro segni.



Οἱ Ἰταλοὶ ἔχουσιν ἓξ πτώσεις.

Nominativo,	*Ὀνομαστική.*	Accusativo.	*Αἰτιατική.*
Genitivo,	*Γενική.*	Uocativo,	*Κλητική.*
Dativo,	*Δοτική.*	Ablativo.	*Ἀφαιρετική.*

Τὰ ὀνόματα τῆς Ἰταλικῆς γλώσσης οὐδεμίαν λαμβάνουσι μεταβολὴν, μεταβαίνοντα ἀπὸ μιᾶς εἰς ἄλλην πτῶσιν· ὅθεν διὰ νὰ διακρίνωμεν καὶ γνωρίζωμεν τὰς πτώσεις αὐτὰς, μεταχειριζόμεθα τρία ἀμετάβλητα μόρια di, a, da, ἅτινα καλοῦνται segnacasi, ἤτοι σημεῖα δεικτικὰ τῶν πτώσεων· καὶ τὸ μὲν di δεικνύει τὴν γενικὴν πτῶσιν, τὸ δὲ a τὴν δοτικὴν, καὶ τὸ da τὴν ἀφαιρετικήν. Ἡ ὀνομαστικὴ καὶ αἰτιατικὴ οὐδὲν λαμβάνουσι σημεῖον, ἡ δὲ κλητικὴ κυρίως συνοδεύεται ὑπὸ τοῦ μορίου O κλητικοῦ ἐπιῤῥήματος.

Κλίνονται δὲ τὰ ὀνόματα διὰ τῶν δεκτικῶν σημείων οὕτω·

Singolare	Ἑνικός.
Ὀν. uomo, donna,	ἀνὴρ, γυνή.
Γεν. d'uomo, di donna,	ἀνδρὸς, γυναικός.
Δοτ. ad uomo, a donna,	ἀνδρὶ, γυναικί.

Αἰτ.	uomo, donna,	ἄνδρα, γυναῖκα.
Κλ.	o uomo, o donna,	ὦ ἄνερ, ὦ γῦναι.
Ἀφ.	da uomo, da donna,	παρ' ἀνδρὸς, παρὰ γυναικός·

	Plurale.	Πληθυντικός.
Ὀν.	uomini, donne,	ἄνδρες, γυναῖκες.
Γεν.	d'uomini, di donne,	ἀνδρῶν, γυναικῶν.
Δοτ.	ad uomini, a donne,	ἀνδράσι, γυναιξί.
Αἰτ.	uomini, donne,	ἄνδρας, γυναῖκας.
Κλ.	o uomini, o donne,	ὦ ἄνδρες, ὦ γυναῖκες.
Ἀφ.	da uomini, da donna,	παρ' ἀνδρῶν, παρὰ γυναικῶν.

§. 5.

ΠΕΡΙ ΟΝΟΜΑΤΩΝ ΑΛΛΟΙΟΥΜΕΝΩΝ.

Dei nomi alterati.



Τὰ ὀνόματα, ἅτινα λαμβάνουσιν αὔξησιν συλλαβῶν καὶ μεταποιοῦσι τὴν πρώτην αὐτῶν ἔννοιαν, ἀποκαθίστανται ἢ *μεγεθυντικὰ*, accrescitivi, ἢ *ὑποκοριστικὰ*, diminutivi, ἢ *χειροτερευτικὰ*, peggiorativi.

Τὰ *μεγεθυντικὰ* σημαίνουσιν αὔξησιν (ingrandimento), καὶ λήγουσιν εἰς ONE, ὡς·

Naso,	(ῥὶν) μύτη,	Nasone,	(μυτάρα).
Cappello,	πῖλος,	Cappellone.	μέγας πῖλος.
Maestro,	διδάσκαλος	Maestrone,	μέγας διδάσκ·

Τὰ θηλυκὰ οὐσιαστικὰ ἀποκαθίστανται μεγεθυντικὰ διὰ τῆς καταλήξεως ONE καὶ γίνονται ἀρσενικά, ὡς·

la campana,	ὁ κώδων,	il campanone,	μέγας κώδων.
la strada,	ἡ ὁδὸς,	lo stradone,	μεγάλη ὁδός.
la donna,	ἡ γυνὴ,	il donnone,	(γυναικάρα).

Τὰ δὲ θηλυκὰ ἐπίθετα, γινόμενα μεγεθυντικὰ, φυλάττουσι τὸ αὐτὸ γένος, καὶ λήγουσιν εἰς ONA, οἷον·

vecchia,	γραῖα,	vecchiona.
bella,	ὡραία,	bellona.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ. (Salv. Cicel. 3.)

I Greci gran *maestroni*, *οἱ Ἕλληνες ἔξοχοι διδάσκαλοι*. (Berni, Rim. vol. 2.) Alle guagnel tu sei un bel *donnone*, Da non trovar nella tua beltà fondo, *μὰ τὸ εὐαγγέλιον σὺ εἶσαι τοσοῦτον ὡραία γυνὴ, ὥστε οὐδεμία εὑρίσκεται ἄλλη ὁμοία ὡς πρὸς τὸ κάλλος σου.* (Buon. gior. 2.) Sonate il *campanone*, ecco il consiglio Delle Vedove ch'entra, *κρούσατε τὸν κώδωνα, ἰδοὺ τὸ συμβούλιον τῶν χηρῶν εἰσερχόμενον.*

Τὰ *ὑποκοριστικὰ*, ἅτινα χρησιμεύουσι πρὸς ἐλάττωσιν τῆς

σημασίας τῶν ὀνομάτων, ἤτοι διὰ νὰ δεικνύωσι τὰ πράγματα ἐν τῇ μικρότητι αὐτῶν, λήγουσι διαφοροτρόπως,

εἰς atto,	ὡς	cervo,	ἔλαφος,	cerbiatto.
		lepre,	λαγωὸς,	lepratto.
εἰς ello—ella,	ὡς	villano,	χωρικὸς,	villanello.
		campana,	κώδων,	campanella,
εἰς etto—etta,	ὡς	uomo,	ἄνθρωπος,	ometto.
		maliziosa,	πονηρὰ,	maliziosetta,
εἰς ino—ina,	ὡς	fanciullo,	παιδίον,	fanciullino.
		canzona,	ᾆσμα,	canzoncina.
εἰς ognolo—ognola,	ὡς	amaro,	πικρὸς	amarognolo.
		verde,	πράσινος,	verdognola.
εἰς otto—otta,	ὡς	giovine,	νεανίας,	giovinotto,
		contadina,	χωρικὴ,	contadinotta.
εἰς orro—orra,	ὡς	vitello,	μοσχάριον,	vitellozzo,
		forese,	χωρικὴ,	foresezza.
εἰς uccio—uccia,	ὡς	povero,	πτωχὸς,	poveruccio.
		stanza,	δωμάτιον,	stanzuccia.
εἰς uolo—uola,	ὡς	cane,	κύων,	cagnuolo.
		bestia,	ζῶον,	bestiuola.
εἰς uzzo—uzza,	ὡς	occhio,	ὀφθαλμὸς,	occhiuzzo.
		vermiglia,	ἐρυθρὰ,	vermigliuzza.

Τινὰ ὑποκοριστικὰ ἐμφαίνουσι καταφρόνησιν, ὅθεν καὶ *ὑποκοριστικο-χειροτερευτικὰ* ἐπωνομάσθησαν, οἷον·

dottoricchio, } *ἰατρὸς ὀλίγης παιδείας* (ἰατράκος).
mediconzolo, }

pretonzolo, *ἐντελὴς ἱερεύς.*
filosofuolo, *μηδαμινὸς φιλόσοφος.*

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ. (Caro. vol. 1, lett. 28.)

Chi è quest' *ometto* che c'èvenuto a dir villania in casa nostra ? (Bocc. gior. 7. n. 4.) Io una n'aggiugnerò da una *semplicetta* donna adoperata. (Dant. Inf. cant. 24.) Lo *villanello* a cui la roba manca, Si leva e guarda. (Matt. Vill. l. 9.) Vestito di sacco, con vil *cappelluccio.* (Bocc. g. 2. n. 10.) Si *tisicuzzo*, e tristanzuol mi parete.

Τὰ *χειροτερευτικὰ* ἐκφράζουσι περιφρόνησιν, ἐξευτελισμὸν ἢ κακίαν, καὶ λήγουσιν εἰς

(παληάνθρωπος).

accio—accia,	ὡς	uomo,	ἄνθρωπος,	omaccio.
		casa,	οἶκος,	casaccia.
azzo—azza,	ὡς	popolo,	λαὸς,	popolazzo.
		bruna,	μελαγχρινὴ,	brunazza.
astro—astra,	ὡς	medico,	ἰατρὸς,	medicastro.
		giovine,	νεᾶνις,	giovinastra.
aglia,	ὡς	plebaglia,	gentaglia,	ὄχλος.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ. (Gelli, Sport. att. 2.)

Chi non toe moglie alla fine è tenuto un *omaccio.* (Varchi, Suoc. att. 3.) Cotesta è una *fantaccia* sudicia. (Bocc. g. 10.) Jo non son nato della feccia del *popolaz-*

zo di Roma. (Segneri, Manna, 27, Ag.) I Demonî si ri partiranno quella *ciurmaglia* tra sè.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ ά. Ἐνίοτε εἰς τὴν κατάληξιν τῶν χειροτερευτικῶν, προστίθεται καὶ ἡ τῶν μεγεθυντικῶν ἢ ὑποκοριστικῶν κατὰ τὸ αὐτὸ ὄνομα, οἷον.

uomo,	ἄνθρωπος,	omaccio,	omaccione.
ribaldo,	μοχθηρὸς,	ribaldone,	ribaldonaccio.
cassa,	κιβώτιον,	cassone,	cassonaccio.
καὶ	—	—	cassoncello.
stanza,	δωμάτιον,	stanzuccia,	stanzucciaccia.
ladro,	κλέπτης,	ladrone,	ladroncella.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ. β'. Ὑπάρχουσι καί τινα ὑποκοριστικὰ διπλᾶ, σχηματιζόμενα ἐξ ἄλλων ὑποκοριστικῶν, ὡς·

cane,	κύων,	cagnolo,	cagnolino.
chiesa,	ἐκκλησία,	chiesuola,	chiesuolina.
cosa,	πρᾶγμα,	cosella,	cosellina.
vecchio,	γέρων,	vecchiarello,	vecchiarellino.

Γύμνασις.

Μεγεθυντικά.	Canestro,	κάνιστρον,	Canestrone.
	Uccello,	πτηνὸν,	Uccellone.
	Sciocco,	βλὰξ,	Scioccone.
	Ghiotto,	λαίμαργος,	Ghiottone.
	Libro,	βιβλίον,	Librone.
	Sporco,	ῥυπαρὸς,	Sporcone.
	Bestia,	ζῶον,	Bestione.
	Porta,	θύρα,	Portone.
	Pecora,	πρόβατον,	Pecorone.
	Spada,	ξῖφος,	Spadone.

	Tavola,	τράπεζα,	Tavolone.
	Camera,	δωμάτιον,	Camerone.

Ὑποκοριστικά.	Fanciullo,	παιδίον,	Fanciullino.
	Lupo,	λύκος,	Lupicino.
	Signore,	κύριος,	Signorino.
	Piccolo,	μικρὸς,	Piccolino.
	Fiume,	ποταμὸς,	Fiumicello.
	Bella,	ὡραία,	Bellina.
	Campano,	κώδων,	Campanello.
	Femmina,	θῆλυ,	Femminella.
	Fiore,	ἄνθος,	Fiorellino.
	Libro,	βιβλίον,	Libretto.
	Mano,	χεὶρ,	Manina.
	Pecora,	πρόβατον,	Pecorella.
	Pazzo,	τρελὸς,	Pazzerello.
	Serva	ὑπηρέτρια,	Servetta.
	Uccello,	πτηνὸν,	Uccellino.

Χειροτερευτικά.	Filosofo,	φιλόσοφος,	Filosofastro.
	Bocca,	στόμα,	Boccaccia.
	Bianco,	λευκὸς,	Biancastro.
	Cappello,	πῖλος,	Cappellaccio.
	Corpo,	σῶμα,	Corpaccio.
	Donna,	γυνὴ,	Donnaccia.
	Villano,	χωρικὸς,	Villanaccio.
	Poeta,	ποιητὴς,	Poetastro.

---

§ 6.

ΠΕΡΙ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΩΝ ΟΝΟΜΑΤΩΝ.

Dei nomi numerale.



Τὰ ἀριθμητικὰ διαιροῦνται εἰς *ἀπόλυτα*, cardinali, *ταχτικὰ*, ordinativi, *διανεμητικὰ*, distributivi *καὶ μεριστικὰ*, partitivi.

Τὰ ἀπόλυτα ἀριθμητικὰ εἰσί·

1.	un, uno, una,	εἷς, ἓν, μία.
2,	due,	δύο.
3,	tre,	τρεῖς, τρία.
4,	quattro,	τέσσαρες, τέσσαρα.
5,	cinque,	πέντε.
6,	sei,	ἕξ.
7,	sette,	ἑπτά.
8,	otto,	ὀκτώ.
9,	nove,	ἐννέα.
10,	dieci.	δέκα.
11,	undici,	ἕνδεκα.
12,	dodici,	δώδεκα.
13,	tredici,	δεκατρία.
14,	quattordici,	δεκατέσσαρα.

15,	quindici,	δεκαπέντε.
16,	sedici,	δεκαέξ.
17,	diciassette,	δεκαεπτά.
18,	diciotto,	δεκαοκτώ.
19,	diciannove,	δεκαεννέα.
20,	venti,	εἴκοσι.
21,	ventuno,	εἴκοσι ἕν,
22,	ventidue,	εἴκοσι δύο.
23,	ventitrè,	εἴκοσι τρία.
24,	ventiquattro,	εἴκοσι τέσσαρα.
25,	venticinque,	εἴκοσι πέντε.
26,	ventisei,	εἴκοσι ἕξ.
27,	ventisette,	εἴκοσι ἑπτά.
28,	ventotto,	εἴκοσι ὀκτώ.
29,	ventinove,	εἴκοσι ἐννέα.
30,	trenta,	τριάκοντα.
40,	quaranta,	τεσσαράκοντα.
50,	cinquanta,	πεντήκοντα.
60,	sessanta,	ἑξήκοντα.
70,	settanta,	ἑβδομήκοντα.
80,	ottanta,	ὀγδοήκοντα,
90,	novanta,	ἐννενήκοντα.
100,	cento,	ἑκατόν.
200,	duecento,	διακόσια.
300,	trecento,	τριακόσια.
1,000,	mille,	χίλια.
2,000,	due mila,	δύο χιλιάδες.
10,000,	dieci mila,	δέκα χιλιάδες.
20,000,	venti mila,	εἴκοσι χιλιάδες.

100,000,	cento mila,	ἑκατὸν χιλιάδες.
1,000,000,	un milione	ἓν ἑκατομμύριον.
2,000,000.	due milioni,	δύο ἑκατομμύρια.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ. Τὰ ἀριθμητικὰ vent'uno, trent'uno, vent'una, trent'una κτλ., ὅταν προηγῶνται τοῦ ὀνόματος, αὐτὸ τότε τίθεται πάντοτε ἑνικῶς, οἷον vent'un anno, εἴκοσι καὶ ἓν ἔτος, trent'uno scolaro, τριάκοντα καὶ εἷς μαθητής, vent'una donna, εἴκοσι καὶ μία γυνή, trent'una ghinea, τριάκοντα καὶ μία γυνέα. Ἀλλ' ὅταν ὁ ἀριθμὸς ἕπεται τῷ ὀνόματι, τό οὐσιαστικὸν τίθεται πληθυντικῶς· οἷον· anni vent'uno, scolari trent'uno, donne vent'una, ghinee trent'una.

Τὰ τακτικὰ ἀριθμητικὰ εἰσὶ τὰ ἐφεξῆς.

I	primo,	πρῶτος.
II	secondo,	δεύτερος.
III	terzzo,	τρίτος.
IV	quarto,	τέταρτος.
V	quinto,	πέμπτος.
VI	sesto,	ἕκτος.
VII	settimo,	ἕβδομος.
VIII	ottavo,	ὄγδοος.
IX	nono,	ἔννατος.
X	decimo,	δέκατος.
XI	undecimo,	ἑνδέκατος.
XII	duodecimo,	δωδέκατος.
XIII	decimoterzo,	δέκατος τρίτος.
XIV	decimoquarto,	δέκακος τέταρτος.
XV	decimoquinto,	δέκατος πέμπτος.
XVI	decimosesto,	δέκατος ἕκτος.
XVII	decimosettimo,	δέκατος ἕβδομος.

XVIII	decimottavo,	δέκατος ὄγδοος.
XIX	decimonono,	δέκατος ἔννατος.
XX	ventesimo,	εἰκοστός.
XXX	trentesimo,	τριακοστός.
XL	quarantesimo,	τεσσαρακοστός.
L	cinquantesimo,	πεντηκοστός.
LX	sessantesimo,	ἑξηκοστός.
LXX	settantesimo,	ἑβδομηκοστός.
LXXX	ottantesimo,	ὀγδοηκοστός.
XC	novantesimo,	ἐννενηκοστός.
C	centesimo,	ἑκατοστός.
CI	centesimoprimo,	ἑκατοστὸς πρῶτ.
CC	duecentesimo,	διακοστός.
CCC	trecentesimo,	τριακοσιοστός.
CCCC	quattrocentesimo,	τετρακοσιοστός.
D	cinquecentesimo,	πεντακοσιοστός.
DC	seicentesimo,	ἑξακοσιοστός.
DCC	settecentesimo,	ἑπτακοσιοστός.
DCCC	ottocentesimo,	ὀκτακοσιοστός.
DCCCC	novecentesimo,	ἐννεακοσιοστός.
M ἤ CIↃ	millesimo,	χιλιοστός.
MM	due millesimo,	δισχιλιοστός.
CCCCIↃↃↃↃ	milionesimo,	ἑκατομμυριοστός.

Τὰ διανεμητικὰ εἰσί.

Una decina,	δεκάς.
Una dozzina,	δωδεκάς.
Una ventina,	εἰκοσάς.
Una trentina,	τριακοντάς.

Una quarantina,	τεσσαρακοντάς.
Un centinaio,	ἑκατοντάς.
Un migliaio,	χιλιάς.
Un paio,	ἓν ζεῦγος.
Due centinaia,	δύο ἑκατοντάδες.
Due migliaia,	δύο χιλιάδες.
Due paia,	δύο ζεύγη.

Τὰ δὲ μεριστικὰ εἰσί· la metà, τὸ ἥμισυ, un terzo, ἓν τρίτον, un quarto, ἓν τέταρτον, un quinto, ἓν πέμπτον, κτλ.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ. Ἡ λέξις mezzo, σημαίνουσα τὸ ἥμισυ, μένει ἀμετάβλητος, οἷον un'ora e mezzo, μία ὥρα καὶ ἡμίσεια, un'oca e mezzo di carne, μία ὀκὰ καὶ ἡμίσεια κρέατος, καὶ οὐχὶ un'ora e mezza, un'oca e mezza di carne κτλ.

Γύμνασις.

Datemi uno, o due libri,	Δότε μοι ἓν ἢ δύο βιβλία
Comprate una libbra [di tabacco,	Ἀγοράσατε μίαν λίτραν [ταμπάκου.
Ve l'ho detto mille volte,	Σᾶς τὸ εἶπον χιλιάκις.
Erano due mila,	Ἦσαν δύο χιλιάδες.
La ventesima pagina,	Ἡ εἰκοστὴ σελίς.
Noi siamo i secondi,	Εἴμεθα οἱ δεύτεροι.
Luigi decimoquarto,	Λοδοβῖκος ὁ δέκατος Δ'.
Ottone primo,	Ὄθων ὁ πρῶτος.
Quanti ne abbiamo del mese?	Πόσας ἔχομεν τοῦ μηνός;
Ne abbiamo sette, quindici, [diciannove,	Ἔχομεν ἑπτὰ, δεκαπέντε, [δεκαεννέα.
Nel mille ottocento venticinque,	Ἐν ἔτει 1825.

E un' ora, sono le due, sono le [dieci,	Εἶναι μία ὥρα, εἶναι δύο, εἶναι δέκα (ὧραι).
Tutti e due, tutti e tre,	Καὶ οἱ δύο, καὶ οἱ τρεῖς.
Vent' uua libbra di polvere,	Εἴκοσι καὶ μία λίτρα πυ-[ρίτιδος.
Una dozzina e mezzo,	Μία δωδεκὰς καὶ ἡμίσεια.
Sette ore e mezzo,	Ἑπτὰ ὧραι καὶ ἡμίσεια.

§ 7.

ΠΕΡΙ ΟΝΟΜΑΤΩΝ ΕΛΛΕΙΠΤΙΚΩΝ.

Dei nomi difettivi.



Στεροῦνται τοῦ πληθυντικοῦ ἀριθμοῦ τὰ ἑξῆς·

Aere,	ἀήρ.	Prole,	γόνος.
Bile,	ὀργή.	Pace,	εἰρήνη.
Coraggio,	τόλμη.	Plebe,	ὄχλος.
Etere,	αἰθήρ.	Pece.	πίσσα.
Fiele,	χολή.	Sangue,	αἷμα.
Fieno,	ξηρόχορτον.	Sete,	δίψα.
Fame,	πεῖνα.	Stirpe,	γενεά.
Ferrana,	μίγμα χόρτων.	Volgo,	ὁ κοινὸς λαός.

Mane,	πρωΐα.	Uopo,	χρεία.
Miele,	μέλι.	Luce,	φῶς.
Paglia,	ἄχυρον.		

Oro, χρυσὸς, καὶ τὰ μέταλλα ἅπαντα.
Euro, εὖρος, καὶ τὰ λοιπὰ ὀνόματα τῶν ἀνέμων.
Mirra, μύῤῥα, καὶ τὰ λοιπὰ ἀρώματα.

Niuno, Nessuno, Veruno,	οὐδείς.	Ciascuno, Ciascheduno, Ognuno.	ἕκαστος.
Qualunque, Qualsivoglia, Chiunque, Chichessia.	ὅστις δήποτε ἢ πᾶς δήποτε.	Qualcuno,	τίς.
		Ogni,	πᾶς.

Τινὰ στεροῦνται τοῦ ἑνικοῦ ἀριθμοῦ· τοιαῦτα δὲ εἰσί·

Annalli, Fasti,	χρονικά.	Fauci,	λάρυγξ.
		Moine,	θωπεῖαι (χαδεύματα).
Bottaglie,	ὑποδήματα.	Idi,	εἰδοί.
Calende,	καλένδαι.	Caccole,	λήμη.
Cesoie, Forbici,	ψαλίς.	Esequie,	κηδεία.
		None,	νόναι.
Nozze,	γάμος.	Stoviglie,	μαγειρικὰ σκεύη.
Lari,	ἐφέστιοι θεοί.	Tenebre,	σκότος.
Vanni,	πτέρυγες (λέξ. ποιητ.)	Spezie,	ἀρώματα.
Reni,	τὰ νῶτα.	Viscere,	ἐντόσθια.
Seecumi,	ξηραὶ ὀπῶραι.	Molle ἢ molli.	πυράγρα.
Froge,	ῥώθωνες.		

§ 8.

ΒΑΘΜΟΙ ΤΩΝ ΕΠΙΘΕΤΩΝ.

Gradi degli aggettivi.



Τὰ ἐπίθετα τῆς Ἰταλικῆς ὡς καὶ τῶν ἄλλων γλωσσῶν, ἔχουσι τρεῖς βαθμοὺς σημασίας, *θετικὸν*, positivo, *συγκριτικὸν*, comparativo, καὶ *ὑπερθετικὸν*, superlativo.

Θετικὸν ἐστὶ πᾶν ἐπίθετον ἁπλῶς, ὡς buono, *καλὸς*, grande, *μέγας*, bianco, *λευκός*.

Τὸ συγκριτικὸν σημαίνει ἢ *ἰσότητα*, eguaglianza, ἢ *ὑπεροχὴν*, maggioranza, ἢ *ἐλάττωσιν*, difetto, δύο ἀντικειμένων ὁμοῦ συγκρινομένων.

Ἐπὶ ἰσότητος, σχηματίζεται διὰ τῆς κατὰ τὸ θετικὸν προσθέσεως τῶν μορίων tanto—quanto, siccome—cosi, altrettanto—quando, tale—quale, non meno—che, ὡς τὰ ἐφεξῆς παραδείγματα.

Tanto ricco, quanto jiusto,
Τοσοῦτον πλούσιος, ὅσον δίκαιος.
Siccome sano è l'uno, *cosi* l' altro è malaticcio,
Ὅσον υγειὴς ὁ εἷς, τοσοῦτον φιλάσθενος ὁ ἄλλος.

Altrettanto egli era severo ed inumano, *quanto* ella era amabile e conpassionevole,

Τοσοῦτον ἐκεῖνος ἦτον αὐστηρὸς καὶ ἀπάνθρωπος, ὅσον ἐκείνη ἐρασμία και εὔσπλαγχνος.

Tale è malvagio il figliuolo, *quale* fu il padre.

Τοσοῦτον *κακὸς ὁ υἱὸς, οἷος υπῆρξεν ὁ πατήρ.*

*C*esare fu valeroso, *non meno che* Pompeo,

Ὁ Καῖσαρ υπῆρξεν οὐχ ἧττον τοῦ Πομπηΐου γενναῖος,

Ἐπὶ ὑπεροχῆς σχηματίζεται διὰ τῶν μορίων più di, vie più di, più che, più che non, τιθεμένων πρὸ τοῦ θετικοῦ, ὡς·

Pietro è *più* ricco *di* Paolo,

Ὁ Πέτρος εἶνος πλουσιώτορος τοῦ Παύλου.

O graziosa *vie più che* altra donna,

Ὦ χαριεστέρα τῶν ἄλλων γυναικῶν.

Una donua *più* bella assai *che* il Sole,

Γυνή τις πολὺ τοῦ ἡλίου ὡραιοτέρα.

La modestia è *qiù* pregevole *che non* è la dottrina,

Ἡ σεμνότης προτιμωτέρα τῆς παιδείας.

Ἐπὶ δὲ ἐλαττώσεως σχηματίζεται διὰ τῶν μορίων meno—di, meno—che, vie meno—di, vie meno—che, ὡς,

La ricchezza è *meno* stimabile *della* virtù,

Ὁ πλοῦτος εἶναι ὀλιγώτερον τῆς ἀρετῆς προτιμητέος.

Annibale fu *meno* prudente *che* Fabio,

Ὁ Ἀννίβας ἦτον ὀλιγώτερον τοῦ Φαβίου συνετός.

Ὑπάρχουσι συγκριτικά τινα, μὴ σχηματιζόμενα ἀπὸ τῶν

θετικῶν διὰ τῶν εἰρημένων μορίων, ἀλλ' ἔχοντα φωνὴν ἰδιάζουσαν· ταῦτα δὲ εἰσί·

maggiore,	οἷον	più grande,	μεγαλήτερος.
minore,	—	più piccolo,	μικρότερος.
migliore,	—	più buono,	καλλίτερος.
peggiore,	—	più cattivo,	χειρότερος.
superiore,	—	più alto,	ἀνώτερος.
inferiore,	—	più basso	κατώτερος.
anteriore,	—	più innanzi,	πρότερος.
posteriore,	—	più indietro,	ὑστερώτερος.

Τὸ ὑπερθετικὸν σχηματίζεται διὰ τῆς μεταβολῆς τοῦ τελευταίου φωνήεντος τοῦ θετικοῦ εἰς issimo, οἷον·

bell — o,	ὡραῖος,	bell	— issimo.
brutt — o,	ἄσχημος,	brutt	— issimo.
diligent — e,	ἐπιμελὴς,	diligent	— issimo.
negligent — e,	ἀμελὴς,	negligent	— issimo.

Τὰ ἐπίθετα ὅμως, τὰ κατὰ τὸν ἑνικὸν λήγοντα εἰς co καὶ go, καὶ εἰς chi καὶ ghi κατὰ τὸν πληθυντικὸν, λαμβάνουσι h κατὰ τὸ ὑπερθετικὸν, μεταξὺ τοῦ c ἢ τοῦ g, καὶ τῆς καταλήξεως issimo, οἷον·

vag — o,	χαρίεις,	vag — h — issimo.
antic — o,	ἀρχαῖος,	antic — h — issimo.
ricc — o,	πλούσιος,	ricc — h — issimo.
lung — o,	μακρὸς,	lung — h — issimo.

Τινὰ ὑπερθετικὰ λήγουσιν εἰς errimo, ταῦτα δὲ εἰσί·

acre,	δριμὺς,	acerrimo.

celebre,	περίφημος,	celeberrimo.
integro,	ἀδιάφθορος,	integerrimo.
salubre,	ὑγειϊνὸς,	saluberrimo.

Ὑπάρχουσιν ὑπερθετικὰ παραγόμενα ἐκ τοῦ λατινικοῦ, μὴ σχηματιζόμενα δὲ διὰ τῆς καταλήξεως issimo, οἷον·

ottimo,	κάλλιστος,	ἐκ τοῦ buono.
pessimo,	κάκιστος,	ἐκ τοῦ cattivo.
massimo,	μέγιστος,	ἐκ τοῦ grande.
minimo,	μικρότατος,	ἐκ τοῦ piccolo.
supremo,	ὕψιστος,	ἐκ τοῦ alto.
infimo,	ἐλάχιστος,	ἐκ τοῦ basso.

Τέλος ὑπάρχουσιν ὑπερθετικὰ, τὰ ὁποῖα δύνανται νὰ ὀνομασθῶσιν *ὑπερθετικο-συγκριτικὰ*, superlativi comparativi· ταῦτα δὲ σχηματίζονται διὰ τοῦ ἄρθρου, προτασσομένου τοῦ συγκριτικοῦ, οἷον·

Egli è il più felice degli uomini,

Αὐτὸς εὐτυχέστατος τῶν ἀνθρώπων.

Ella è la più infelice delle donne,

Αὐτὴ δυστυχεστάτη γυνή.

Cicerone fu il più eloquente degli oratori romani,

Ὁ Κικέρων υπῆρξεν ὁ εὐγλωττότατος μεταξὺ τῶν ῥωμαίων ῥητόρων.

Tuo fratello è il più ricco di tutti,

Ὁ ἀδελφός σου πλουσιώτερος πάντων.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ. Ἐπίθετά τινα οὐδέποτε σχηματίζουσιν οὔτε συγκριτικά, οὔτε ὑπερθετικά. ταῦτα δὲ εἰσί·

ά. Τὰ ἀριθμητικὰ ἐπίθετα καὶ τὰ σημαίνοντα τάξιν, οἷον· duplo, *διπλοῦς*, triplo, *τριπλοῦς*, primo, *πρῶτος*, ultimo, *ἔσχατος*.

β'. Τὰ σημαίνοντα ἐθνικότητα, πατρίδα, ὡς siciliano, *σικελιώτης*, francese, *γάλλος*, καὶ τὰ σημαίνοντα τὸ ἀνῆκον εἴς τινα, οἷον· regio, *βασιλικὸς*, paterno, *πατρικὸς*, pubblico, *δημόσιος*.

γ'. Τινὰ ἰδιαίτερα ἐπίθετα, ὡς eterno, *αἰώνιος*, immortale, *ἀθάνατος* κτλ.

Γύμνασις.

Seguitiamo i grandi esempi lasciatici dai nostri maggiori.	Ἂς ἀκολουθήσωμεν τὰ μεγάλα παραδείγματα τὰ παραδοθέντα ἡμῖν παρὰ τῶν προγόνων.
Quant' io l'amo, altrettanto m'odia.	Ὅσον τὴν ἀγαπῶ, τοσοῦτον μὲ μισεῖ.
Mi crede cosi sciocco come te.	Μὲ νομίζει τοσοῦτον ἀνόητον ὡς σέ.
Egli è più ricco di me.	Αὐτὸς πλουσιώτερος ἐμοῦ.
Egli era più soldato che capitano.	Ἦτο στρατιώτης μᾶλλον ἢ ἀρχηγός.
Ha minor coraggio degli altri.	Ἔχει ὀλιγώτερον θάῤῥος τῶν ἄλλων.
Era il maggiore dei tre fratelli.	Ἦτον ὁ μεγαλήτερος τῶν τριῶν ἀδελφῶν.

Il più felice degli uomini.	Ὁ εὐτυχέςατος τῶν ἀνθρώπων.
La più bella fra le donne.	Ἡ ὡραιοτάτη τῶν γυναικ.
Se tu vedessi così bene com'io.	Ἐὰν ἔβλεπες τοσοῦτον καλῶς ὡς ἐγώ.
La massima attività.	Ἡ μεγίςη δραστηριότης.
Le minime relazioni.	Αἱ ἐλάχισται σχέσεις.
Ottimi vini.	Ἐξαίρετοι οἶνοι.
Pessima vita.	Αἴσχιστος βίος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'.

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΑΝΤΩΝΥΜΙΩΝ.

Dei Pronomi.



Ἡ Ἰταλικὴ γλῶσσα ἔχει ἓξ εἴδη ἀντωνυμιῶν.

Personali,	*Προσωπικάς.*
Possessivi,	*Κτητικάς.*
Dimostrativi,	*Δεικτικάς.*
Relativi,	*Ἀναφορικάς.*
Interrogativi,	*Ἐρωτηματικάς.*
Indefiniti,	*Ἀορίστους.*

§ 1.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΑΙ ΑΝΤΩΝΥΜΙΑΙ.

Πρώτου προσώπου τῶν δύο γενῶν.

Ἑνικός.			*Πληθυντικός.*		
Ὀν.	io,	ἐγώ.	Ὀν.	noi,	ἡμεῖς.
Γεν.	di me,	ἐμοῦ.	Γεν.	di noi,	ἡμῶν.
Δοτ.	a me, mi,	ἐμοί.	Δοτ.	a noi, ci,	ἡμῖν.
Αἰτ.	me, mi,	ἐμέ.	Αἰτ.	noi, ci,	ἡμᾶς.
Κλητ.	—		Κλη.	—	
Ἀφ.	da me,	παρ᾽ ἐμοῦ.	Ἀφ.	da noi,	παρ᾽ ἡμῶν.

Δευτέρου προσώπου τῶν δύο γενῶν.

Ἑνικός.			*Πληθυντικός.*		
Ὀν.	tu,	σύ.	Ὀν.	voi,	ὑμεῖς.
Γεν.	di te,	σοῦ.	Γεν.	di voi,	ὑμῶν.
Δοτ.	a te, ti,	σοί.	Δοτ.	a voi, vi,	ὑμῖν.
Αἰτ.	te, ti,	σέ.	Αἰτ.	voi, vi,	ὑμᾶς.
Κλη.	o tu,	ὦ σύ.	Κλη.	o voi,	ὦ ὑμεῖς.
Ἀφ,	da te,	παρὰ σοῦ.	Ἀφ.	da voi,	παρ᾽ ὑμῶν.

Τρίτου προσώπου ἀρσενικοῦ γένους.

Ἑνικός.			*Πληθυντικός.*		
Ὀν.	egli,	αὐτός.	Ὀν.	eglino,	αὐτοί.
Γεν.	di dui,	αὐτοῦ	Γεν.	di loro,	αὐτῶν.
Δοτ.	a lui, gli,	αὐτῷ.	Δοτ.	a loro,	αὐτοῖς.
Αἰτ.	lui, lo,	αὐτόν.	Αἰτ.	loro,	αὐτούς.
Κλη.	—		Κλη.	—	
Ἀφ.	da lui,	παρ᾽ αὐτοῦ.	Ἀφ.	da loro,	παρ᾽ αὐτῶν.

Τρίτον προσώπου θηλυκοῦ γένους.

	Ἑνικός.			*Πληθυντικός.*	
Ὀν.	ella	αὐτή.	Ὀν.	elleno,	αὐταί.
Γεν.	di lei,	αὐτῆς.	Γεν.	di loro,	αὐτῶν.
Δοτ.	a lei, le,	αὐτῇ.	Δοτ.	a loro,	αὐτῶν.
Αἰτ.	lei, la,	αὐτήν.	Αἰτ.	loro,	αὐτάς.
Κλη.	—		Κλη.	—	
Ἀφ.	da lei,	παρ᾽αὐτῆς.	Ἀφ.	da loro,	παρ᾽αὐτῶν.

Ὑπάρχει καὶ ἑτέρα ἀντωνυμία τρίτου προσώπου ἀμφοτέρων τῶν γενῶν καὶ ἀριθμῶν, ἄνευ δὲ ὀνομαστικῆς, ἡ ἐφεξῆς·

		Ἑνικός.	*Πληθυντικός.*
Γεν.	di se,	ἑαυτοῦ,	ἑαυτῶν.
Δοτ.	a se, si,	ἑαυτῷ,	ἑαυτοῖς.
Αἰτ,	se, si,	ἑαυτὸν.	ἑαυτούς.
Ἀφ.	da se,	ἀφ᾽ἑαυτοῦ.	ἀφ᾽ἑαυτῶν.

Σφάλλει ὁ λέγων lui, lei, loro, κατὰ τὴν ὀρθὴν πτῶσιν ὡς lui disse, *αὐτὸς εἶπεν*, lei fece, *αὐτὴ ἔκαμε*, loro vennero, *αὐτοὶ ἢ αὐταὶ ἦλθον*· πρέπει νὰ εἴπῃ egli disse, ella fece, eglino ἢ elleno vennero.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ. Ἐπὶ τριῶν περιπτώσεων δυνάμεθα νὰ μεταχειρισθῶμεν lui, lei, loro, κατὰ τὴν ὀνομαστικήν.

ά.) Ὅταν πρὸ αὐτῶν ὑπάρχῃ τὸ βοηθητικὸν ῥῆμα essere, *εἶναι*· παρ. χάριν. Se io fossi lui, *ἐὰν ἐγὼ ἤμην αὐτός.*

β'. Ὅταν προηγῆται ὁ σύνδεσμος come· ὡς παρ. χάριν. Io conosco l'affare come lui, *γνωρίζω τὴν ὑπόθεσιν ὡς αὐτός!*

γ'.) Ἐπὶ ἐπιφωνημάτων, ὡς· Oh loro beati! *Ὦ μακάριοι αὐτοί.*

Κατὰ τὴν δοτικὴν τοῦ ἑνικοῦ, ἀντὶ a lui, λέγομεν gli, ὡς· gli dissi, *τῷ εἶπον*, gli diedi, *τῷ ἔδωκα·* ὅταν ὅμως ἀναφέρηται εἰς πολλὰ πρόσωπα, λέγομεν loro, τὸ ὁποῖον τίθεται μετὰ τὸ ῥῆμα· ὡς dissi loro, *τοῖς εἶπον*, diedi loro, *τοῖς ἔδωκα.*

Τὸ gli εὔχρηστον κατὰ τὴν αἰτιατικὴν τοῦ πληθυντικοῦ πρὸ φωνήεντος, καὶ s μὴ καθαροῦ· ἐπὶ δὲ ἄλλων περιπτώσεων ἀντ' αὐτοῦ κάλλιον τὸ li, ὡς· Noi gli amammo teneramente, *ἡμεῖς τοὺς ἠγαπήσαμεν τρυφερῶς.* Eglino gli sparsero ovunque, *αὐτοὶ τοὺς διεσκόρπισαν ἁπανταχ*οῦ. Ella li mandò, *αὐτὴ τοὺς ἔπεμψε.*

Μεταξὺ τῶν προσωπικῶν ἀντωνυμιῶν δυνάμεθα νὰ κατατάξωμεν καὶ τὴν esso, *ἐκεῖνος, αὐτὸς*, ἣ ὁποία εὑρισκομένη ἐν τῷ μέσῳ τοῦ συνδέσμου con καὶ τῶν ἀντωνυμιῶν lui, lei, loro, κτλ. ὑπάρχει ὡς συμπλήρωμα μόνον, περιττολογία ἐν τῇ Ἑλληνικῇ, ὡς·

con esso noi,	*μεθ' ὑμῶν,*	ἀντὶ	con noi
con esso lui,	*μετ' αὐτοῦ,*		con lui.
con esso lui,	*μετ' αὐτῆς,*		con lui.
con esso loro,	*μετ' αὐτῶν,*		con loro.

προσέτι δὲ λέγουσι καί·

con esso meco,	μετ' ἐμοῦ,	ἀντὶ	con me
con esso teco,	μετὰ σοῦ,		con te.
con esso seco,	μετ' αὐτοῦ,		con se.

Αἱ ἀντωνυμίαι mi, ti, si, gli, lo, la, li, le, ci, vi, προτάσσονται ἢ ἐπιτάσσονται τῷ ῥήματι κατ' ἀρέσκειαν, ἐκτὸς μόνον ἐὰν τὸ ῥῆμα ὑπάρχῃ κατὰ τὴν προστακτικὴν, τὴν απαρέμφατον ἢ τὸ γερούνδιον· τότε τίθενται μετ' αὐτὸ συναποτελοῦσαι μίαν μόνην λέξιν· τὸ αὐτὸ ἀκολουθεῖ ὁσάκις αὗται ἑνοῦνται πρὸς τὴν λέξιν ecco.

Παραδείγματα.

Datemi da mangiare.	Δότε μοι νὰ φάγω.
Voglio dirti qualche cosa.	Θέλω νὰ σοὶ εἴπω τι.
Quelli vedendolo se ne andarono.	Ἐκεῖνοι ἰδόντες αὐτὸν ἀπῆλθον.
Eccoci soli.	Ἰδοὺ ἡμεῖς μόνοι.

Ἐπὶ ῥημάτων μονοσυλλάβων, κατὰ τὸ δεύτερον πρόσωπον τῆς προστακτικῆς, διπλασιάζεται τὸ σύμφωνον τῶν ἀντωνυμιῶν mi, ti, ci, le, ὡς παρ. χάριν·

Dammi la lettera.	Δός μοι τὴν ἐπιστολήν.
Vatti a spogliare,	Ὕπαγε νὰ ἐκδυθῇς.
Facci da mangiare,	Ἑτοίμασον μας φαγητόν.
Dille la verirà,	Εἰπὲ αὐτῇ τὴν ἀλήθειαν.

Τὸ αὐτὸ συμβαίνει καὶ ἐπὶ ῥημάτων τονιζομένων κατὰ τὴν

λήγουσαν, ὡς amommi ἤτοι mi amò, dirotti ἤτοι ti dirò, farolloἤτοι lo farò.

Αἱ ἀντωνυμίαι mi, ti, ci, vi, si, παρεπομένου τοῦ ἀναφορικοῦ μορίου ne, ἢ τῶν ἀντωνυμιῶν lo, la, li, le, μεταβάλλουσι τὸ i εἰς e· ὅθεν λέγομεν me, te, ce, ve, se.

Παραδείγματα.

Te ne darò volentieri	Θέλω σοὶ δώσει ἐξ αὐτοῦ ἢ ἐξ αὐτῶν, εὐχαρίστως.
Te ne pentirai.	Θέλεις μετανοήσει.
Me lo avea prevenito.	Μοὶ τὸ εἶχε προείπει.
Andatevene.	Ἀπέλθετε ἐντεῦθεν.

Τέλος ἡ ἀντωνυμία gli, συνοδευομένη μετ' ἄλλης ἀντωνυμίας, λαμβάνει ἓν e, καὶ χρησιμεύει διά τε τὸ ἀρσενικὸν καὶ τὸ θηλυκὸν γένος, ὡς diteglielo, *εἰπέτέ το πρὸς αὐτὸν*, dategliene, *δόσατέ τῳ ἐξ αὐτοῦ*, ἤτοι dite a lui ciò, date a lui di questo.

Χάριν εὐφωνίας συνεθίζεται ἡ egli ἐν τῇ ἀρχῇ προτάσεώς τινος, ὡς παραπληρωματικὸν μόριον, οἷον·

E s' egli è ver, che tua potenza sia,
Nel ciel si grande, come si ragiona. (*Petrarca*).

Καὶ ἐὰν ᾖ ἀληθὲς, ὅτι ἡ δύναμίς σου ἐν τοῖς οὐρανοῖς ὑπάρχει τοσοῦτον μεγάλη ὡς λέγεται.



§ 2.

ΠΕΡΙ ΚΤΗΤΙΚΩΝ ΑΝΤΩΝΥΜΙΩΝ.

Dei Pronomi possessivi.

Αἱ κτητικαὶ ἀντωνυμίαι εἰσί.

	Ἀρσενικόν.		*Θηλυκόν.*	
ά. Προσ.	il mio,	ὁ ἰδικός μου.	la mia,	ἡ ἰδική μου.
	i miei,	οἱ ἰδικοί μου.	le mie,	αἱ ἰδικαί μου
	il nostro,	ὁ ἰδικός μας.	la nostra,	ἡ ἰδική μας.
	i nostri,	οἱ ἰδικοί μας.	le nostre,	αἱ ἰδικαί μας.
β΄. Προσ.	il tuo,	ὁ ἰδικός σου.	la tua,	ἡ ἰδική σου.
	i tuoi,	οἱ ἰδικοί σου.	le tue,	αἱ ἰδικαί σου.
	il vostro,	ὁ ἰδικός σου.	la vostra,	ἡ ἰδική σας.
	i vostri,	οἱ ἰδικοί σας.	le vostre,	αἱ ἰδικαί σας.
γ΄. Προσ.	il suo,	ὁ ἰδικός του.	la sua,	ἡ ἰδική του.
	i suoi,	οἱ ἰδικοί του.	le sue,	αἱ ἰδικαί του.
	il loro.	ὁ ἰδικός των.	la loro,	ἡ ἰδική των.
	i loro,	οἱ ἰδικοί των.	le loro,	αἱ ἰδικαί των.

Παρατηρήσεις.

ά.) Ὅταν τὸ πρᾶγμα (la cosa posseduta) δὲν ἀνήκῃ εἰς τὸ ὑποκείμενον τῆς προτάσεως, ἀντὶ τῶν ἀντωνυμιῶν suo,

καὶ sua, μεταχειριζόμεθα di lui, di lei, καὶ τοῦτο πρὸς ἀποφυγὴν ἀμφιβολίας. Ὅθεν, θέλοντες νὰ εἴπωμεν ὅτι ὁ Πέτρος ἀγαπᾷ τὸν Ἀντώνιον καὶ τοὺς υἱοὺς τοῦ ἰδίου Ἀντωνίου, λέγομεν· Pietro ama Antonio ed i figli di lui, διότι λέγοντες Pietro ama Antonio ed i suoi figli, δὲν διαγινώσκομεν ἐὰν οἱ υἱοὶ τοὺς ὁποίους ἀγαπᾷ ὁ Πέτρος ὦσιν αὐτοῦ ἢ τοῦ Ἀντωνίου.

β΄.) Ἐπὶ κτήτορος ἑνὸς λέγομεν i suoi, ἐπὶ δὲ πολλῶν λέγομεν i loro, ὡς παρ. χάριν· Il Re coi suoi sudditi, *ὁ Βασιλεὺς μετὰ τῶν ὑπηκόων αὐτοῦ.* I sudditi col loro Re, *οἱ ὑπήκοοι μετὰ τοῦ βασιλέως αὐτῶν.*

γ΄.) Αἱ κτητικαὶ ἀντωνυμίαι κλίνονται πάντοτε ἐνάρθως, παρεκτὸς ὅταν συνοδεύωνται μετά τινος συγγενικοῦ ὀνόματος, ἢ ὀνόματος σημαίνοντος ἀξίωμα, (dignità), ἢ τίτλον, ἔνθα λέγονται ἀνάρθρως, ὡς τὰ ἐφεξῆς·

mio padre,	*ὁ πατήρ μου.*
mia sorella,	*ἡ ἀδελφή μου.*
tuo figlio,	*ὁ υἱός σου.*
tua nipote,	*ἡ ἀνεψιά σου.*
suo zio,	*ὁ θεῖος αὐτοῦ.*
sua moglie,	*ἡ σύζυγος αὐτοῦ.*
Sua Maestà,	*Ἡ Α. Μεγαλειότης.*
Sua Santità,	*Ἡ Α. Ἁγιότης.*
Sua Altezza,	*Ἡ Α. Ὑψηλότης.*
Sua Eminenza, (ἐπὶ καρδιναλ)	*Ἡ Α. Φωτεινότης.*
Sua Eccellenza,	*Ἡ Α. Ἐξοχότης.*

Κατὰ τὸν πληθυντικὸν ὅμως προσλαμβάνουσι τὸ ἄρθρον, καὶ λέγομεν·

I miei figli,	*οἱ υἱοί μου,*
I tuoi fratelli,	*οἱ ἀδελφοί σου.*
Le nostre mogli,	*αἱ σύζυγοι ἡμῶν*
Le vostre figlie,	*αἱ θυγατέρες ἡμῶν.*
Le loro maestà,	*αἱ Αὐτῶν Μεγαλειότ.*
Le loro eccellenze, κτλ.	*αἱ . . . Ἐξοχότητες.*

§ 3.

ΠΕΡΙ ΔΕΙΚΤΙΚΩΝ ΑΝΤΩΝΥΜΙΩΝ.

Dei pronomi dimostrativi.

Αἱ δεικτικαὶ ἀντωνυμίαι εἰσὶ questo, cotesto, quello· ἡ μὲν questo δεικνύει τὸ πλησίον τοῦ λαλοῦντος πρόσωπον, ἡ δὲ cotesto τὸ πλησίον τοῦ ἀκούοντος, ἡ δὲ quello τὸ μακρὰν ἀμφοτέρων. Αὗται δὲ κλίνονται ὡς ἐφεξῆς·

Ἀρσενικοῦ γένους.

Ἑνικός.

Ὀν.	questo,	οὗτος.
Γεν.	di questo,	τούτου.
Δοτ.	a questo,	τούτῳ.
Αἰτ.	questo,	τοῦτον.
Ἀφ.	da questo,	ἀπὸ τούτου.

Πληθυντικός.

Ὀν.	questi,	οὗτοι.
Γεν.	di questi,	τούτων.
Δοτ.	a questi,	τούτοις.
Αἰτ.	questi,	τούτους.
Ἀφ.	da questi.	ἀπὸ τούτων.

Θηλυκοῦ γένους.

Ἑνικός..

Ὀν.	questa,	αὕτη.
Γεν.	di questa,	ταύτης.
Δοτ.	a questa,	ταύτῃ,
Αἰτ.	questa,	ταύτην.
Ἀφ.	da questa,	ἀπὸ ταύτης.

Πληθυντικός.

Ὀν.	queste,	αὗται.
Γεν.	di queste,	τούτων.
Δοτ.	a queste,	ταύταις,
Αἰτ.	queste,	ταύτας.
Ἀφ.	da queste,	ἀπὸ τούτων.

	Ἑνικός.		*Πληθυντικός*	
Ἀρσ.	cotesto,	οὗτος.	cotesti,	οὗτοι.
Θηλ.	cotesta,	αὕτη.	coteste,	αὗται.

	Ἑνικός.		*Πληθυντικός.*	
Ἀρσ.	quello,	ἐκεῖνος.	quelli,	ἐκεῖνοι.
Θηλ,	quella,	ἐκείνη.	quelle,	ἐκεῖναι.

αἵτινες κλίνονται ὡς ἡ ἀντωνυμία questo, questa.

Σημείωσις.

Κατὰ τὴν ὀνομαστικὴν τοῦ ἑνικοῦ, ὁμιλοῦντες περὶ προσώπου, λέγομεν questi, cotesti, quegli, *καὶ ὄχι* questo, cotesto, quello.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ.

Questi, è il mio Signore, *οὗτος ἐστὶν ὁ κύριος μου*.
Cotesti che ancor vive, *οὗτος ὅστις ἀκόμη ζεῖ.*
Queglifu molto infelice, *ἐκεῖνος ὑπῆρξε δυστυχέστατος.*
Costui, ἀντὶ questi, *σημαίνει οὗτος ὁ ἄνθρωπος*, καὶ costei. ἀντὶ questa, *σημαίνει αὕτη ἡ γυνή·* κλίνονται δὲ ὡς ἐφεξῆς·

Ἑνικός.

Ὀν.	costui, costei,	οὗτος, αὕτη.
Γεν.	di costui, di costei,	τούτου, ταύτης.
Δοτ.	a costui, a costei,	τούτῳ, ταύτῃ.
Αἰτ.	costui, costei,	τοῦτον, ταύτην.
Ἀφ.	da costui, da costei,	ἀπὸ τούτου, ταύτης.

Πληθυντικός.

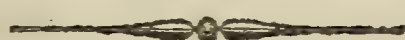
Ὀν.	costoro,	οὗτοι, αὗται.
Γεν.	di costoro,	τούτων.
Δοτ.	a costoro,	τούτοις, ταύταις.
Αἰτ.	costoro,	τούτους, ταύτας.
Ἀφ.	da costoro,	ἀπὸ τούτων,

Cotestui ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὴν cotesti, *οὗτος*, θηλ. cotestei, *αὕτη*· πληθ. ἀμφοτέρων τῶν γενῶν, cotestoro, *οὗτοι*, *αὗται*. Colui σημαίνει quegli, *ἐκεῖνος*, θηλ. colei, *ἐκείνη*. πληθ. ἀμφοτ. τῶν γενῶν coloro, *ἐκεῖνοι*, *ἐκεῖναι*.

§ 4.

ΠΕΡΙ ΑΝΑΦΟΡΙΚΩΝ ΑΝΤΩΝΥΜΙΩΝ.

Dei pronomi relativi.



Αἱ ἀναφορικαὶ ἀντωνυμίαι, αἵτινες λέγονται οὕτω, διότι ἀναφέρονται εἰς ὄνομα ἢ ἄλλην ἀντωνυμίαν προηγουμένην, εἰσὶ quale, che, chi, cui, αἵτινες κλίνονται ὡς ἐφεξῆς·

QUALE.

Ὀν.	il quale, la quale,	ὁ ὁποῖος, ἡ ὁποία.
Γεν.	del quale, della quale,	τοῦ ὁποίου, τῆς ὁποίας.
Δοτ.	al quale, alla quale,	τῷ ὁποίῳ, τῇ ὁποίᾳ.
Αἰτ.	il quale, la quale,	τὸν ὁποῖον, τὴν ὁποίαν.
Ἀφ.	dal quale, dalla quale,	ἀπὸ τοῦ ὁποίου, ἀπὸ τῆς ὁποίας.

Πληθυντικός.

Ὀν.	i quali, le quali,	οἱ ὁποῖοι, αἱ ὁποῖαι.
Γεν.	dei quali, delle quali,	τῶν ὁποίων.
Δοτ.	ai quali, alle quali,	τοῖς ὁποίοις, ταῖς ὁποίαις.
Αἰτ.	i quali, le quali,	τοὺς ὁποίους, τὰς ὁποίας.
Ἀφ.	dai quali, dalle quali,	ἀπὸ τῶν ὁποίων.

CHE, CHI, CUI.

Ἑνικὸς καὶ Πληθυντικός.

Ὀν.	che, chi,	ὅστις, ἥτις, οἵτινες, αἵτινες.
Γεν.	di, che, di chi, di cui,	οὗτινος, ἧςτινες, ὧντινων.
Δοτ.	a che, a chi, a cui,	ᾧ τινι, ᾗ τινι, οἷς τισιν, αἷςτισιν.
Αἰτ.	che, chi, cui,	ὅντινα, ἥντινα, οὕςτινας, ἅςτινας.
Ἀφ.	da che, da chi, da cui.	παρ' οὗτινος, κτλ.

Τὰ μόρια ne, ci, vi, δύνανται νὰ συγκαταταχθῶσιν εἰς τὰς ἀναφορικὰς ἀντωνυμίας, διότι ἐνίοτε ἀναφέρονται εἰς πρόσωπον ἢ εἰς μέρος περὶ οὗ ἐγένετο λόγος, ὡς·

Io non ne mangio,	*Ἐγὼ δὲν τρώγω ἐξ αὐτοῦ.*
Quanto ne volete,	*πόσον θέλετε δι' αὐτό.*
Ci penseremo,	*θέλομεν σκεφθῇ περὶ τούτου.*
Vi andammo,	*ἐπήγαμεν ἐκεῖ.*

§ 5.

ΠΕΡΙ ΕΡΩΤΗΜΑΤΙΚΩΝ ΑΝΤΩΝΥΜΙΩΝ.

Dei pronomi interrogativi.

Ἐρωτηματικαὶ ἀντωνυμίαι εἰσὶν αἱ ἀναφορικαὶ, quale, chi, che. Αὗται δὲ διακρίνονται, ὡς ἐρωτηματικαὶ, ὁσάκις οὐδὲν προηγούμενον ἔχουσι.

Ἡ quale, ἐπί ἐρωτήσεως δὲν λαμβάνει ἄρθρον, ὡς·

Qual legge vi par migliore?	Ποῖος νόμος σᾶς φαίνεται καλλίτερος;
Quali soldati sono migliori in battaglia?	Ποῖοι στρατιῶται εἰσὶ καλλίτεροι κατὰ τὴν μάχην;

Ἡ ἀντωνυμία chi ἀναφέρεται μόνον εἰς πρόσωπον, ὡς παρ. χάριν.

Chi sei tu che questo mi fai?	Τίς εἶσαι σὺ ὅστις μοὶ κάμνεις τοῦτο;
Chi di questi giovani è il più virtuoso?	Τίς ἐκ τῶν νέων τούτων ἐστὶν ἐναρετώτερος;

Ἐνίοτε τίθεται ἐν χρήσει εἰς διανεμητικὴν ἔννοιαν καὶ σημαίνει altri, ἄλλος· ὡς παρ. χάριν.

Chi fuggì in Roma, chi in Parigi.	Ὁ μὲν ἔφυγεν εἰς Ῥώμην, ὁ δὲ εἰς Παρισίους.
Chi dice una cosa, e chi ne dice un'altra.	Ὁ μὲν λέγει ἕν, ὁ δὲ ἄλλο.

Ἡ che σημαίνει qual cosa, che cosa, *τί πρᾶγμα*, ὡς παρ. χάριν.

Che dite? τί λέγετε; ἀντὶ che cosa dite· che parlavate? περὶ τίνος ὡμιλεῖτε; ἀντὶ di che cosa parlavate.

§ 6.

ΠΕΡΙ ΑΟΡΙΣΤΩΝ ΑΝΤΩΝΥΜΙΩΝ.

Dei pronomi indefiniti.

Αἱ ἀόριστοι ἀντωνυμίαι τῆς Ἰταλικῆς γλώσσης εἰσὶν αἱ ἐφεξῆς.

Altri, altrui, altro, *ἄλλος*.

Tutto, ogni, *πᾶς*.

Ognuno, ciascuno, ciascheduno, *ἕκαστος*.

Chiunque, qualunque, chichessia, qualsivoglia, *ὅστιςδήποτε*.

Qualche, un certo, *τίς*, *κάποιος*.

Niuno, Veruno, nessuno, *οὐδείς*.

Molti, *πολλοὶ*, parecchi, *διάφοροι*,

Il medesimo, lo stesso, *ὁ αὐτός*.

Ἐκ τῶν ῥηθέντων ἀντωνυμιῶν αἱ μὲν λήγουσαι εἰς a καὶ e εἰσὶν ἄκλιτοι, ἤτοι φυλάττουσι τὴν ἰδίαν κατάληξιν καὶ χρησιμεύουσι δι' ἀμφότερα τὰ γένη, ὡς· qualsivoglia uomo, qualsivoglia donna, *ὅστιςδήποτε ἀνὴρ*, *οἱαδήποτε*

γυνή. qualche uomo, qualche donna, *ἄνθρωπός τις*, *γυνή τις*.

Τινὲς δὲ ἐκφέρονται μόναι, ἄνευ οὐδενὸς ὀνόματος· εἰσὶ δὲ αἱ ἑξῆς· ognuno, qualcuno, qualcheduno, chiunque, chicchessia, chicchessissia.

Αἱ ἀντωνυμίαι niuno, veruno, ognuno, ciascuno, ciascheduno, qualche, chiunque, qualunque, λέγονται μόνον κατὰ τὸν ἑνικόν.

Ὁμιλοῦντες περὶ ἀνθρώπου, λέγομεν κατὰ μὲν τὴν ἑνικὴν ὀνομαστικὴν καὶ αἰτιατικὴν, altri καὶ ὄχι altro, κατὰ δὲ τὰς ἄλλας πτώσεις altrui, ἐπ' ἀμφοτέρων τῶν ἀριθμῶν.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ.

Nè voi, nè *altri* potrà più dire che io non l'abbia veduta.	*Οὔτε σεῖς, οὔτε ἄλλος τις θέλει δυνηθῇ νὰ εἴπῃ, ὅτι δὲν εἶδον αὐτήν.*
Io non torrei mai *altri* per servo, che il figlio del nostro ortolano.	*Ἐγὼ οὐδέποτε ἤθελον λάβει ὑπηρέτην ἄλλον ἢ τὸν υἱὸν τοῦ κηπουροῦ ὑμῶν.*
È difficile la cura delle cose *altrui*.	*Δύσκολος ἡ φροντὶς τῶν ξένων πραγμάτων.*
Se le altre volte poco ti costo il soddisfare *altrui*.	*Ἐὰν ἄλλοτε ὀλίγον σοὶ μέλλῃ ἵνα εὐχαριστῇς τοὺς ἄλλους.*

Ἡ ἀντωνυμία tutto, ἐν χρήσει ὡς ἐπίθετον, λαμβάνει κατόπιν τὸ ἄρθρον.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ.

Tutte le notti si lamenta e piagne (Petr. son. 10),	*Πᾶσαν νύκτα ὀδύρεται καὶ κλαίει.*
A lui la cura e la sollecitudine di tutta la nostra famiglia commetto. (Bocc. Introd.).	*Πρὸς αὐτὸν ἐμπιστεύομαι τὴν φροντίδα καὶ τὴν ἐπιμέλειαν ἁπάσης τῆς οἰκογενείας ἡμῶν.*
Tutti i giorni, e tutte le settimane.	*Πᾶσαν ἡμέραν, καὶ πᾶσαν ἑβδομάδα.*

Ὁσάκις ἡ ἀντωνυμία αὕτη ἔχει παρεπόμενον ἀριθμητικόν τι ὄνομα, λαμβάνει ἐν τῷ μεταξὺ αὐτῆς καὶ τοῦ ἀριθμοῦ ἓν e, ὡς· Che andate voi cercando a quest' ora tutti e tre? (*Boccaccio*). *Τί ζητεῖτε τὴν ὥραν ταύτην καὶ οἱ τρεῖς.*

Ἐνίοτε δ' ἐκλαμβάνεται οὐσιαστικῶς καὶ οὐδετέρως, καὶ σημαίνει ogni cosa, παρ. χάριν· E quel savio gentil, che *tutto* seppe. (Dante Inf. cant. 7.). *καὶ ὁ σοφὸς ἐκεῖνος ἐθνικὸς, ὅστις τὰ πάντα ἐγίνωσκε.*



ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ'.

ΠΕΡΙ ΡΗΜΑΤΟΣ.

Del verbo.



Τὰ ῥήματα τῆς Ἰταλικῆς γλώσσης διαιροῦνται εἰς attivi, *ἐνεργητικὰ*, passivi, *παθητικὰ*, neutri, *οὐδέτερα*, prono-

minali, *ἀντωνυμιακά*, impersonali, *μονοπρόσωπα*, irregolari, *ἀνώμαλα*, καὶ difettivi, *ἐλλειπτικά*.

Ἐνεργητικὸν ῥῆμα λέγεται τὸ σημαῖνον ἐνέργειαν, μεταβαίνουσαν ἢ ἐπιδεκτικὴν μεταβάσεως ἐπί τι ἀντικείμενον· παρ. χάριν.

I Greci arsero e distrussero la città di Troia.	*Οἱ Ἕλληνες ἐπυρπόλυσαν καὶ κατέστρεψαν τὴν πόλιν τῆς* Τροίας.
Il maestro ama gli scolari diligenti.	*Ὁ διδάσκαλος ἀγαπᾷ τοὺς ἐπιμελεῖς* μαθητάς.
Il sole riscalda la terra.	Ὁ ἥλιος θερμαίνει τὴν γῆν.
Il re governa i popoli.	*Ὁ βασιλεὺς κυβερνᾷ τοὺς λαούς.*

Παθητικὸν ῥῆμα λέγεται τὸ σημαῖνον πρᾶξιν ἐνεργουμένην δι' ἑτέρου ἀντικειμένου εἰς τὸ ὑποκείμενον αὐτὸ, ὡς·

Troia fu arsa e distrutta dai Greci.	*Ἡ Τροία ἐκάη καὶ κατεστράφη ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων.*
Gli scolari diligenti sono amati dal maestro.	*Οἱ ἐπιμελεῖς μαθηταὶ ἀγαπῶνται ὑπὸ τοῦ διδασκάλου.*
La terra è riscaldata dal sole.	*Ἡ γῆ θερμαίνεται ὑπὸ τοῦ ἡλίου.*
I popoli sono governati dal re.	*Οἱ λαοὶ κυβερνῶνται ὑπὸ τοῦ βασιλέως.*

Οὐδέτερα ῥήματα λέγονται, ὅσα ἐμφαίνουσι κατάστασιν ἢ πρᾶξιν, περιοριζομένην μόνον εἰς τὸ ὑποκείμενον ἢ πρᾶξιν

μὴ μεταβαίνουσαν ἀπ᾽ εὐθείας εἰς ἄλλο ἀντικείμενον· οὐδέτερον λέγεται τὸ οὔτε ἐνεργητικὸν, οὔτε παθητικὸν, οἷον τὸ, dormire, *κοιμῶμαι*, giacere, *κεῖμαι*, partire, *ἀναχωρῶ*, κτλ.

᾿Αντωνυμικὰ ῥήματα καλοῦνται, ὅσα σχηματίζονται μετὰ ταὐτοπροσώπων ἀντωνυμιῶν, καὶ δὲν ἐμφαίνουσιν οὔτε τὴν ἐνέργειαν τοῦ ὑποκειμένου πρὸς ἑαυτὸ, οὔτε ἐνέργειάν τινα ἀφορῶσαν τὸ ὑποκείμενον, ὡς· Io mi ricordo, *ἐνθυμοῦμαι*, voi v'ingannate, *ἀπατᾶσθε*, eglino si chiamano, *ὀνομάζονται*.

Μονοπρόσωπα ῥήματα λέγονται τὰ ἐν χρήσει κατὰ τὸ τρίτον μόνον πρόσωπον, ὡς· bisogna, *πρέπει*, piove, *βρέχει*, nevica, *χιονίζει*, tuona, *βροντᾷ*.

᾿Ανώμαλα ῥήματα εἰσὶ, τὰ ἀκολουθοῦντα μὲν τὸν σχηματισμὸν καὶ τὰς καταλήξεις τῆς συζυγίας εἰς ἣν ἀνήκουσιν, ἔχοντα δὲ ἰδιαιτέρους καὶ ἀνωμάλους τύπους.

᾿Ελλειπῆ δὲ ἢ ἐλλειπτικὰ λέγονται ὅσων ἐλλείπουσί τινες χρόνοι ἢ τινα πρόσωπα, ἄχρηστα παρὰ τοῖς ᾿Ιταλοῖς.

Τέλος ὑπάρχουσιν ἔτι δύο ῥήματα, τὰ λεγόμενα βοηθητικὰ (verbi ausiliari), διότι βοηθοῦσι τὸν σχηματισμὸν τῶν ἄλλων· αὐτὰ δὲ εἰσὶ τὸ avere, *ἔχειν*, καὶ τὸ essere, *εἶναι*.

Ἐπὶ τῶν ῥημάτων παρατηροῦνται τέσσαρα τινὰ, *ἀριθμοὶ*, numeri, *πρόσωπα*, persone, *χρόνοι*, tempi, *ἐγκλίσεις*, modi.



ΑΡΙΘΜΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΠΑ.

Numeri e persone.

Οἱ ἀριθμοὶ εἰσὶ δύο, il singolare, *ὁ ἑνικὸς*, καὶ il plurale, *ὁ πληθυντικός*· εἰς ἕκαστον δὲ αὐτῶν διακρίνονται τρία πρόσωπα, ἅτινα λέγονται, *πρῶτον*, persona prima, *δεύτερον*, persona seconda, *τρίτον*, persona terza, δηλούμενα διὰ τῶν ἀντωνυμιῶν io, tu, egli, noi, voi, eglino, ὡς ἐν τῷ κάτωθι παραδείγματι.

Ἑνικός.	*ά.*	πρόσ.	io amo	*ἀγαπῶ.*
	β'.	—	tu ami,	*ἀγαπᾶς.*
	γ'.	—	egli ama,	*ἀγαπᾷ.*
Πληθυντ.	*ά.*	—	noi amiamo,	*ἀγαπῶμεν.*
	β'.	—	voi amate,	*ἀγαπᾶτε.*
	γ'.	—	eglino amano.	*ἀγαπῶσι.*

ΧΡΟΝΟΙ.

Tempi.

—o—

Οἱ χρόνοι κυρίως εἰσὶ τρεῖς.

Ἐνεστὼς,	presente,	ὡς leggo,	ἀναγινώσκω.
Παρελθὼν,	passato,	— lessi,	ἀνέγνων.
Μέλλων,	futuro,	— leggerò,	θέλω ἀναγνώσει.

Ὁ ἐνεστὼς ὑφίσταται εἰς εἶδος ἓν καὶ μόνον.

Τοῦ δὲ παρελθόντος τὰ εἴδη πέντε, ἤγουν·

1. Passato imperfetto, *ἀτελὴς ἢ παρατατικὸς*, ὡς, leggeva, ἀνεγίνωσκον.

2. Passato definito, *παρελθὼν ὡρισμένος*, lessi,
3. Passato indefinito, *παρελθὼν ἀόριστος*. ho letto,
4. Passato anteriore, *παρελθὸν πρότερος*. ebbi letto,
} ἀνέγνων.

5 Passato più che perfetto, *ὑπερσυντελικὸς*, aveva letto, εἶχον ἀναγνώσει.

Διακρίνονται προσέτι δύο μέλλοντες,

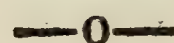
Futuro assoluto, *μέλλων ἀπόλυτος*, ὡς leggerò, θέλω ἀναγνώσει.

Futuro anteriore, *προμέλλων*, ὡς avrò letto, θὰ ἔχω ἀναγνώσει.



ΕΓΚΛΙΣΕΙΣ.

Modi.



Αἱ ἐγκλίσεις εἰσὶ πέντε·

1.) Indicativo, *ὁριστικὴ*, ἡ σημαίνουσα ἁπλῶς τὴν κατάφασιν, ὅτι τὸ πρᾶγμα ὑπάρχει, ὑπῆρξεν ἢ θέλει ὑπάρξει, οἷον· voglio, volli, vorrò.

2) Imperativo, *προστακτική*, ἡ δηλοῦσα προσταγὴν, προτροπὴν, παράκλησιν. οἷον partite, scrivete.

3.) Congiuntivo, *ὑποτακτική*, ἡ ἐμφαίνουσα εὐχὴν ἢ ἀμφιβολίαν ὡς· desidero che voi *leggiate*.

4.) Condizionale, *ὑποθετική*, ἡ ἐκφράζουσα τὴν κατάφασιν ἐξαρτωμένην ἀπό τινος συμφωνίας ἢ περιστάσεως ἐνδεχομένης, ὡς se io avessi un libro *leggerei*.

5.) Infinittivo, *ἀπαρέμφατος*, ἡ πρᾶξιν ἢ κατάστασιν ἐμφαίνουσα ἐν γένει, μὴ ἔχουσα δὲ οὔτε πρόσωπα, οὔτε ἀριθμοὺς, ὡς· amare, *ἀγαπᾶν*. partire, *ἀναχωρεῖν*.

Ἐκτὸς τῶν ῥηθέντων σχηματισμῶν καὶ καταλήξεων τῶν εἰρημένων ἐγκλίσεων, ὑπάρχουσι καὶ δύο ἄλλαι, τὸ *γερούνδιον*, il gerundio, καὶ ἡ *μετοχή*, il participio.

Τὸ γερούνδιον, λέξις ἀμετάβλητος, ἐμφαίνει περίστασίν τινα συνυπάρχουσαν μετὰ τῆς παρὰ τοῦ ῥήματος δηλουμένης ἐνεργείας ἢ καταστάσεως· λήγει δὲ πάντοτε εἰς ndo, ὡς amando, temendo, camminando.

Ἐνίοτε τὸ γερούνδιον ἐμφαίνει ἐνέργειαν γενομένην πρὸ τῆς σημαινομένης παρὰ τοῦ κυρίου ῥήματος φράσεως, ὡς· il soldato *avendo combattuto* con coraggio fu promosso. Ἐνταῦθα τὸ γερούνδιον, avendo combattuto, δηλοῖ πρᾶξιν ἤδη τετελεσμένην, ἐν ᾧ ἐγένετο ἡ παρὰ τοῦ ῥήματος σημαινομένη, fu promosso, διὸ καὶ θεωρεῖται ὡς παρωχημένου χρόνου, ἐνῷ τὸ ἄλλο λαμβάνεται ὡς ἐνεστῶτος.

Περὶ τῆς μετοχῆς θέλομεν ὁμιλήσει ἀκολούθως.



ΣΥΖΥΓΙΑΙ.

Coniugazioni.

—o—

Τρεῖς συζυγίας ῥημάτων ἔχει ἡ Ἰταλικὴ γλῶσσα, διακρινομένας ἐκ τῆς καταλήξεως τοῦ ἐνεστῶτος τῆς ἀπαρεμφάτου.

Ἡ πρώτη συζυγία ἔχει τὸν ἐνεστῶτα τῆς ἀπαρεμφάτου λήγοντα εἰς are, οἷον· amare, cantare.

Ἡ δευτέρα εἰς ere, οἷον temere, leggere.

Ἡ τετάρτη εἰς ire, οἷον sentire, nutrire.

Μεταβαίνομεν ἤδη εἰς τὸν σχηματισμὸν τῶν ῥημάτων, καὶ πρῶτον τῶν δύο βοηθητικῶν.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΥ ΡΗΜΑΤΟΣ

AVERE, ΕΧΕΙΝ.

—o—

Indicativo.		Ὁριστικη.	
Presente.		*Ἐνεστώς.*	
Sing.	Io ho,	Ἑν.	Ἐγὼ ἔχω,
	tu hai,		σὺ ἔχεις,
	egli ha,		ἐκεῖνος ἔχει,
Plur.	noi abbiamo,	Πλ.	ἡμεῖς ἔχομεν,
	voi avete,		σεῖς ἔχετε,
	eglino hanno.		ἐκεῖνοι ἔχουσι.

Passato Imperfetto.

Sing. Io aveva,
tu avevi,
egli aveva.
Plur. noi avevamo,
voi avevate,
eglino avevano.

Passato definito.

Sing. Io ebbi,
tu avesti,
egli ebbe.
Plur. noi avemmo,
voi aveste,
eglino ebbero.

Passato indefinito.

Sing. Io ho avuto.
tu hai avuto,
egli ha avuto.
Plur. noi abbiamo avuto,
voi avete avuto,
eglino hanno avuto.

Passato anteriore.

Sing. Io ebbi avuto,
tu avesti avuto,
egli ebbe avuto.
Plur. noi avemmo avuto,
voi aveste avuto,
eglino ebbero avuto.

Passato più che perfetto.

Sing. Io aveva avuto,
tu avevi avuto,
egli aveva avuto.

Παρατατικός.

Ἑν. Εἶχον,
εἶχες,
εἶχε.
Πλ. εἴχομεν,
εἴχετε,
εἶχον.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Ἔλαβον,
ἔλαβες,
ἔλαβε.
Πλ. ἐλάβομεν,
ἐλάβετε,
ἔλαβον.

Παρελθὼν ἀόριστος.

Ἑν. Ἔχω
ἔχεις
ἔχει
Πλ. ἔχομεν
ἔχετε
ἔχουσι } λάβει.

Παρελθὼν πρότερος.

Ἑν. Ἔλαβον
ἔλαβες
ἔλαβε
Πλ. ἐλάβομεν
ἐλάβετε
ἔλαβον } πρίν.

Ὑπερσυντελικός.

Ἑν. Εἶχον
εἶχες
εἶχε } λάβει.

Plur.	noi avevamo avuto,	Πλ.	. . .
	voi avevate avuto,		εἴχετε } λάβει.
	eglino avevano avuto.		εἶχον

Futuro assoluto. — *Μέλλων ἀπόλυτος.*

Sing.	Io avrò,	Ἑν.	Θέλω
	tu avrai,		θέλεις
	egli avrà.		θέλει
Plur.	noi avremo,	Πλ.	θέλομεν } ἔχει.
	voi avrete,		θέλετε
	eglino avranno.		θέλουν

Futuro anteriore. — *Προμέλλων.*

Sing.	Io avrò	Ἑν.	Θὰ ἔχω
	tu avrai		θὰ ἔχῃς
	egli avrà		θὰ ἔχῃ
Plur.	noi avremo } avuto	Πλ.	θὰ ἔχομεν } λάβει.
	voi avrete		θὰ ἔχετε
	eglino avranno		θὰ ἔχουσι

IMPERATIVO. — ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Sing.	. . . . .	Ἑν.	. . . . . .
	abbi tu,		ἔχε,
	abbia egli.		ἂς ἔχῃ.
Plur.	abbiamo noi,	Πλ.	ἂς ἔχωμεν,
	abbiate voi,		ἔχετε,
	abbiano eglino.		ἂς ἔχωσι.

CONGIUNTIVO. — ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Presente. — *Ἐνεστώς.*

Sing.	Che io abbia,	Ἑν.	Νὰ ἔχω,
	che tu abbia,		νὰ ἔχῃς,
	che egli abbia.		νὰ ἔχῃ.

Plur.	che noi abbiamo,	Πλ.	νὰ ἔχωμεν,
	che voi abbiate,		νὰ ἔχητε,
	che eglino abbiano.		νὰ ἔχωσι.
	Passato imperfetto.		*Παρατατικός.*
Sing.	Che io avessi,	Ἑν.	Νὰ εἶχον,
	che tu avessi,		νὰ εἶχες,
	che egli avesse.		νὰ εἶχε.
Plur.	che noi avessimo,	Πλ.	νὰ εἴχωμεν,
	che voi aveste,		νὰ εἴχετε,
	che eglino avessero.		νὰ εἶχον.
	Passato perfetto.		*Παρακείμενος.*
Sing.	Che io abbia avuto,	Ἑν.	Νὰ ἔλαβον,
	che tu abbia avuto,		. . . . . .
	che egli abbia avuto.		. . . . . .
Plur.	che noi abbiamo avu- [to,		. . . . . .
			. . . . . .
	che voi abbiate avuto,		. . . . . .
	che eglino abbiano a- [vuto.		. . . . . .
			. . . . . .
	Passato più che perfetto.		*Ὑπερσυντελικός.*
Sing.	Che io avessi avuto	Ἑν.	Νὰ εἶχον λάβει
	che tu avessi avuto		νὰ εἶχες λάβει
	che egli avesse avuto		νὰ εἶχε λάβει
Plur.	che noi avessi- [mo avuto	Πλ.	νὰ εἴχωμεν λάβει
			. . . .
	che voi aveste avuto		. . . .
	che eglino avessero avuto		. . . .

CONDIZIONALE.

Presente.

Sing. Io avrei,
tu avresti,
egli avrebbe.
Plur. noi avremmo,
voi avreste,
eglino avrebbero.

Passato.

Sing. Io avrei
tu avresti
egli avrebbe
Plur. noi avremmo } avuto.
voi avreste
eglino avreb-
[bero

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Ἤθελον
ἤθελες
ἤθελε
Πλ. ἠθέλομεν } ἔχει.
ἠθέλετε
ἤθελον

Παρελθών.

Ἑν. Ἤθελον λάβει,
. . . . .
. . . . .
. . . . .
. . . . .
. . . . .
. . . . .

INFINITO.

Presente.

Avere.

Passato.

Aver avuto.

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟΣ.

Ἐνεστώς.

Ἔχειν.

Παρελθών.

Λαβεῖν.

GERUNDIO.

Presente.

Avendo.

Passato.

Avendo avuto.

ΓΕΡΟΥΝΔΙΟΝ.

Ἐνεστώς.

Ἔχων, ἔχουσα, ἔχον.

Παρελθών.

Σχών.

PARTICIPIO.	ΜΕΤΟΧΗ.
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Avente.	Ἔχων, κτλ.
Passato.	*Παρελθών.*
Avuto.	Λαβών.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΥ ΡΗΜΑΤΟΣ.

ESSERE, ΕΙΝΑΙ.

—o—

INDICATIVO.		ΟΡΙΣΤΙΚΗ.	
	Presente.		*Ἐνεστώς.*
Sing.	Io sono,	Ἑν.	Εἶμαι,
	tu sei,		εἶσαι,
	egli è.		εἶναι.
Plur.	noi siamo,	Πλ.	εἴμεθα,
	voi siete,		εἶσθε,
	eglino sono.		εἶναι.
	Passato imperfetto.		*Παρατατικός.*
Sing.	Io era, ero,	Ἑν.	Ἤμην,
	tu eri,		ἦσο,
	egli era.		ἦτο.
Plur.	noi eravamo,	Πλ.	ἤμεθα,
	voi eravate,		ἦσθε,
	eglino erano.		ἦσαν.

Passato definito	*Παρελθὼν ὡρισμένος.*
Sing. Io fui,	Ἑν. Ὑπῆρξα,
tu fosti,	ὑπῆρξες,
egli fu.	ὑπῆρξε.
Plur. noi fummo,	Πλ. ὑπήρξαμεν,
voi foste,	ὑπήρξατε,
eglino furono.	ὑπῆρξαν.
Passato indefinito.	*Παρελθὼν ἀόριστος.*
Sing. Sono	Ἑν. Ἔχω
sei stato.	ἔχεις
è	ἔχει
Plur. siamo	Πλ. ἔχομεν ὑπάρξει.
siete stati.	ἔχετε
sono	ἔχουσι
Passato anteriore.	*Παρελθὼν πρότερος.*
Sing. Fui	Ἑν. Ὑπῆρξα πρίν.
fosti stato.	. . . . .
fu	. . . . .
Plur. fummo	Πλ. ὑπήρξαμεν πρίν.
foste stati.	. . . . .
furono	. . . . .
Passato più che perfetto.	*Ὑπερσυντελικός.*
Sing. Era	Ἑν. Εἶχον
eri stato.	εἶχες ὑπάρξει.
era	εἶχε
Plur. eravamo	Πλ. εἴχομεν
eravate stati.	εἴχετε ὑπάρξει.
erano	εἶχον

Futuro assoluto.

Sing. Io sarò,
tu sarai,
egli sarà.
Plur. noi saremo,
voi sarete,
eglino saranno.

IMPERATIVO.

Sing. . . . . . .
sii, sia tu,
sia egli.
Plur. siamo noi,
siate voi,
siano, sieno eglino.

CONGIUNTIVO.

Presente.

Sing. Che io sia,
che tu sia,
che egli sia.
Plur. che noi siamo,
che voi siate,
che eglino siano, sie[no

Passato Imperfetto.

Sing. Che io fossi,
che tu fossi,
che egli fosse.

Μέλλων ἀπόλυτος.

Ἑν. Θέλω
θέλεις
θέλει
Πλ. θέλομεν
θέλετε
θέλουσι } εἶσθαι.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. . . . . . .
Ἔσο,
ἂς ἦναι (ἔστω.)
Πλ. ἂς ἤμεθα,
ἂς ἦσθε,
ἂς ἦναι (ἔστωσαν.)

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Νὰ ἦμαι,
νὰ ἦσαι,
νὰ ἦναι.
Πλ. νὰ ἤμεθα,
νὰ ἦσθε,
νὰ ἦναι.

Παρατατικός.

Ἑν. Νὰ ἤμην,
νὰ ἦσο,
νὰ ἦτο.

Plur. che noi fossimo,	Πλ. νὰ ἤμεθα,
che voi foste,	νὰ ἦσθε,
che eglino fossero.	νὰ ἦσαν.
Passato perfetto.	*Παρελθών.*
Sing. Che io sia } stato,	Ἑν. Νὰ ὑπῆρξα,
che tu sia } stato,	. . . . .
che egli sia } stato,	. . . . .
Plur. che noi siamo } stati.	Πλ. νὰ ὑπήρξαμεν,
che voi siate } stati.	. . . . .
che eglino siano } stati.	. . . . .
Passato più che perfetto.	*Ὑπερσυντελικός.*
Sing. Che io fossi } stato,	Ἑν. Νὰ εἶχον } ὑπάρξει.
che tu fossi } stato,	νὰ εἶχες } ὑπάρξει.
che egli fosse } stato,	νὰ εἶχε } ὑπάρξει.
Plur. che noi fossimo } stati.	Πλ. νὰ εἴχομεν } ὑπάρξει.
che voi foste } stati.	νὰ εἴχετε } ὑπάρξει.
che eglino fossero } stati.	νὰ εἶχον } ὑπάρξει.

CONDIZIONALE. — ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Presente.	*Ἐνεστώς.*
Sing. Io sarei,	Ἑν. Ἤθελον } εἶσθαι.
tu saresti,	ἤθελες } εἶσθαι.
egli sarebbe.	ἤθελε } εἶσθαι.
Plur. noi saremmo,	Πλ. ἠθέλομεν } εἶσθαι.
voi sareste,	ἠθέλετε } εἶσθαι.
eglino sarebbero.	ἤθελον } εἶσθαι.

Passato.	*Παρελθών.*
Sing. Io sarei } stato.	Ἑν. Ἤθελον } ὑπάρξει.
tu saresti	ἤθελες
egli sarebbe	ἤθελε
Plur. noi saremmo } stati.	Πλ. ἠθέλομεν
voi sareste	ἠθέλετε
eglino sarebbero	ἤθελον
INFINITO.	**ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟΣ.**
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Essere.	Εἶναι.
Passato.	*Παρελθών.*
Essere stato.	Γενέσθαι.
GERUNDIO.	**ΓΕΡΟΥΝΔΙΟΝ.**
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Essendo.	Ὢν, οὖσα, ὄν.
Passato.	*Παρελθών.*
Essendo stato.	Γενόμενος (ἢ χρηματίσας).
PARTICIPIO.	**ΜΕΤΟΧΗ.**
Presente.	*Ἐνεστώς.*
. . . . . .	. . . . .
Passato.	*Παρελθών.*
Stato.	Ὑπάρξας.

ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΟΜΑΛΩΝ ΡΗΜΑΤΩΝ.

Prima coniugazione. — *Πρώτη συζυγία.*

In ARE. — Εἰς ARE.

—o—

INDICATIVO.		ΟΡΙΣΤΙΚΗ.	
	Presente.		*Ἐνεστώς.*
Sing.	Io amo,	Ἑν.	Ἀγαπῶ,
	tu ami,		ἀγαπᾷς,
	egli ama.		ἀγαπᾷ.
Plur.	noi amiamo,	Πλ.	ἀγαπῶμεν,
	voi amate,		ἀγαπᾶτε,
	eglino amano.		ἀγαπῶσι.
	Passato imperfetto.		*Παρατατικός.*
Sing.	Io amava,	Ἑν.	Ἠγάπων,
	tu amavi,		ἠγάπας,
	egli amava.		ἠγάπα.
Plur.	Noi amavamo,	Πλ.	ἠγαπῶμεν,
	voi amavate,		ἠγαπᾶτε,
	eglino amavano.		ἠγάπων.
	Passato definito.		*Παρελθὼν ὡρισμένος.*
Sing.	Io amai,	Ἑν.	Ἠγάπησα,
	tu amasti,		ἠγάπησες,
	egli amò.		ἠγάπησε.
Plur.	noi amammo,	Πλ.	ἠγαπήσαμεν,
	voi amaste,		ἠγαπήσατε,
	eglino amarono.		ἠγάπησαν.

Passato indefinito.		*Παρελθὼν ἀόριστος.*	
Sing.	Ho amato,	Ἑν.	Ἔχω ἀγαπήσει,
	hai amato,		ἔχεις ἀγαπήσει,
	ha amato.		ἔχει ἀγαπήσει.
Plur.	abbiamo amato,	Πλ.	ἔχομεν ἀγαπήσει,
	avete amato,		ἔχετε ἀγαπήσει,
	hanno amato.		ἔχουσι ἀγαπήσει.

Passato anteriore.		*Παρελθὼν πρότερος.*	
Sing.	Io ebbi amato,	Ἑν.	Ἠγάπησα
	tu avesti amato,		ἠγάπησες
	egli ebbe amato.		ἠγάπησε
Plur.	noi avemmo amato,	Πλ.	ἠγαπήσαμεν } πρίν.
	voi aveste amato,		ἠγαπήσατε
	eglino ebbero amato.		ἠγάπησαν

Passato più che perfetto.		*Ὑπερσυντελικός.*	
Sing.	Aveva amato,	Ἑν.	Εἶχον ἀγαπήσει,
	avevi amato,		εἶχες ἀγαπήσει,
	aveva amato.		εἶχεν ἀγαπήσει.
Plur.	avevamo amato,	Πλ.	εἴχομεν ἀγαπήσει,
	avevate amato,		εἴχετε ἀγαπήσει,
	avevano amato.		εἶχον ἀγαπήσει.

Futuro assoluto:		*Μέλλων ἀπόλυτος.*	
Sing.	Io amerò,	Ἑν.	Θέλω ἀγαπήσει,
	tu amerai,		θέλεις ἀγαπήσει,
	egli amerà.		θέλει ἀγαπήσει.
Plur.	noi ameremo,	Πλ.	θέλομεν ἀγαπήσει,
	voi amerete,		θέλετε ἀγαπήσει,
	eglino ameranno.		θέλουν ἀγαπήσει.

	Futuro anteriore.		*Προμέλλων.*
Sing.	Avrò amato,	Ἑν.	Θὰ ἔχω ἀγαπήσει.
	avrai amato,		. . . . . .
	avrà amato.		. . . . . .
Plur.	avremo amato,		θὰ ἔχομεν ἀγαπήσει,
	avrete amato,		. . . . .
	avranno amato.		. . . . .
	IMPERATIVO.		**ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.**
Sing.	. . . . .	Ἑν.	. . . . .
	amo tu,		ἀγάπα,
	ami egli.		ἂς ἀγαπᾶ.
Plur.	amiamo noi,	Πλ.	ἂς ἀγαπῶμεν,
	amate voi,		ἀγαπᾶτε,
	amino eglino.		ἂς ἀγαπῶσι.
	CONGIUNTIVO.		**ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.**
	Presente.		*Ἐνεστώς.*
Sing.	Che io ami,	Ἑν.	Νὰ ἀγαπῶ,
	che tu ami,		νὰ ἀγαπᾷς,
	che egli ami.		νὰ ἀγαπᾷ.
Plur.	che noi amiamo,	Πλ.	νὰ ἀγαπῶμεν,
	che voi amiate,		νὰ ἀγαπᾶτε,
	che eglino amino.		νὰ ἀγαπῶσι.
	Passato Imperfetto.		*Παρατατικός.*
Sing.	Che io amassi,	Ἑν.	Νὰ ἠγάπων,
	che tu amassi,		νὰ ἠγάπας,
	che egli amasse,		νὰ ἠγάπα.
Plur.	che noi amassimo,	Πλ.	νὰ ἠγαπῶμεν,
	che voi amaste,		νὰ ἠγαπᾶτε,
	che eglino amassero.		νὰ ἠγάπων.

Passato.	*Παρελθών.*
Sing. Che io abbia amato,	Ἑν. Νὰ ἠγάπησα,
che tu abbia amato,	νὰ ἠγάπησες,
che egli abbia amato.	νὰ ἠγάπησε.
Plur. che noi abbiamo amato,	Πλ. νὰ ἠγαπήσαμεν,
che voi abbiate amato,	νὰ ἠγαπήσατε,
che eglino abbiano amato.	νὰ ἠγάπησαν.
Passato più che perfetto.	*Ὑπερσυντελικός.*
Sing. Che io avessi amato,	Ἑν. Νὰ εἶχον ἀγαπήσει,
che tu avessi amato,	. . . . .
che egli avesse amato	. . . . .
Plur. che noi avessero ama-[to,	Πλ. νὰ εἴχομεν ἀγαπήσει.
che voi aveste amato,	. . . . .
che eglino avessero amato.	. . . . .
CONDIZIONALE.	ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Sing. Io amerei,	Ἑν. Ἤθελον ἀγαπήσει } τώρα.
tu ameresti,	ἤθελες ἀγαπήσει } τώρα.
egli amerebbe.	ἤθελεν ἀγαπήσει } τώρα.
Plur. noi ameremmo,	Πλ. ἠθέλομεν ἀγαπήσει } τώρα.
voi amereste,	ἠθέλετε ἀγαπήσει } τώρα.
eglino amerebbero.	ἤθελον ἀγαπήσει } τώρα.
Passato	*Παρελθών.*
Sing. Io avrei amato,	Ἑν. Ἤθελον ἀγαπήσει
tu avresti amato,	(ἄλλοτε) κτλ.
egli avrebbe amato.	. . . . .

Plur. Noi avremmo amato,	. . . .
voi avreste amato,	. . . .
eglino avrebbero amato,	. . . .
INFINITO.	ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟΣ.
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Amare.	Ἀγαπᾷν.
Passato.	*Παρελθών.*
Aver amato.	Ἀγαπῆσαι.
GERUNDIO.	ΓΕΡΟΥΝΔΙΟΝ.
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Amando.	Ἀγαπῶν, ῶσα, ῶν.
Passato.	*Παρελθών.*
Avendo amato.	Ἀγαπήσας, σα, σαν.
PARTICIPIO.	ΜΕΤΟΧΗ.
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Amante.	Ἀγαπῶν, ῶσα, ῶν.
Passato.	*Παρελθών.*
Amato.	Ἠγαπημένος, η, ον.

SECONDA CONIUGAZIONE. — ΔΕΥΤΕΡΑ ΣΥΖΥΓΙΑ.

In ERE. — Εἰς ERE.

—o—

INDICATIVO.	ΟΡΙΣΤΙΚΗ.
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Sing. Io temo,	Ἐν. Φοβοῦμαι,
tu temi,	φοβεῖσαι,
egli teme.	φοβεῖται.

Plur. noi temiamo,	Πλ. Φοβούμεθα,
voi temete,	φοβεῖσθε,
eglino temono.	φοβοῦνται.
Passato Imperfetto.	*Παρατατικός.*
Sing. Io temeva,	Ἑν. Ἐφοβούμην,
tu temevi,	ἐφοβεῖσο,
egli temeva.	ἐφοβεῖτο.
Plur. noi temevamo,	Πλ. ἐφοβούμεθα,
voi temevate,	ἐφοβεῖσθε,
eglino temevano.	ἐφοβοῦντο.
Passato definito	*Παρελθὼν ὡρισμένος.*
Sing. Io temei ὴ temetti,	Ἑν. Ἐφοβήθην,
tu temesti,	ἐφοβήθης,
egli temette, ὴ temè.	ἐφοβήθη.
Plur. noi tememmo,	Πλ. ἐφοβήθημεν,
voi temeste,	ἐφοβήθητε,
eglino temerono ὴ temettero	ἐφοβήθησαν.
Passato indefinito.	*Παρελθὼν ἀόριστος.*
Sing. Ho temuto,	Ἑν. Ἔχω φοβηθῆ,
hai temuto,	ἔχεις φοβηθῆ,
hà temuto.	ἔχει φοβηθῆ.
Plur. abbiamo temuto,	Πλ. ἔχομεν φοβηθῆ,
avete temuto,	ἔχετε φοβηθῆ,
hanno temuto.	ἔχουσι φοβηθῆ.
Passato anteriore.	*Παρελθὼν πρότερος.*
Sing. Ebbi temuto,	Ἑν. Ἐφοβήθην } πρίν.
avesti temuto,	ἐφοβήθης } πρίν.
ebbe temuto.	ἐφοβήθη } πρίν.

Plur.	avemmo temuto,	Πλ.	ἐφοβήθημεν
	aveste temuto,		ἐφοβήθητε } πρίν.
	ebbero temuto.		ἐφοβήθησαν
	Passato più che perfetto.		*Ὑπερσυντελικός.*
Sing.	Aveva temuto,	Ἑν.	Εἶχον φοβηθῆ,
	avevi temuto,		εἶχες φοβηθῆ,
	aveva temuto.		εἶχε φοβηθῆ.
Plur.	avevamo temuto,	Πλ.	εἴχομεν φοβηθῆ,
	avevate temuto,		εἴχετε φοβηθῆ,
	avevano temuto.		εἶχον φοβηθῆ.
	Futuro assoluto.		*Μέλλων ἀπόλυτος.*
Sing.	Io temerò,	Ἑν.	Θέλω φοβηθῆ,
	tu temerai,		θέλεις φοβηθῆ,
	egli temerà.		θέλει φοβηθῆ.
Plur.	noi temeremo,	Πλ.	θέλομεν φοβηθῆ,
	voi temerete,		θέλετε φοβηθῆ,
	eglino temeranno.		θέλουσι φοβηθῆ.
	Futuro anteriore.		*Προμέλλων.*
Sing.	Avrò temuto,	Ἑν.	Θὰ ἔχω φοβηθῆ,
	avrai temuto,		θὰ ἔχεις φοβηθῆ,
	avrà temuto.		θὰ ἔχει φοβηθῆ.
Plur.	avremo temuto,	Πλ.	θὰ ἔχομεν φοβηθῆ,
	avrete temuto,		θὰ ἔχετε φοβηθῆ,
	avranno temuto.		θὰ ἔχουσι φοβηθῆ.
	IMPERATIVO.		ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.
Sing.	. . . . .	Ἑν.	. . . . .
	temi tu,		Φοβοῦ,
	tema egli.		ἂς φοβῆται.

Plur. temiamo noi,	Πλ. ἂς φοβώμεθα,
temete voi,	ἂς φοβῆσθε,
temano eglino.	ἂς φοβῶνται.

CONGIUNTIVO.	ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Sing. Che io tema,	Ἑν. Νὰ φοβῶμαι,
che tu tema,	νὰ φοβῆσαι,
che egli tema.	νὰ φοβῆται.
Plur. che noi temiamo,	Πλ. νὰ φοβώμεθα,
che voi temiate,	νὰ φοβῆσθε,
che eglino temano.	νὰ φοβῶνται.
Passato imperfetto.	*Παρατατικός.*
Sing. Che io temessi,	Ἑν. Νὰ ἐφοβούμην,
che tu temessi,	. . . . .
che egli temesse.	. . . . .
Plur. che noi temessimo,	Πλ. νὰ ἐφοβούμεθα,
che voi temeste,	. . . . .
che eglino temessero.	. . . . .
Passato perfetto.	*Παρελθών.*
Sing. Che io abbia } temuto.	Ἑν. Νὰ ἐφοβήθην,
che tu abbia } temuto.	νὰ ἐφοβήθης,
che egli abbia } temuto.	νὰ ἐφοβήθη.
Plur. che noi abbiamo } temuto.	Πλ. νὰ ἐφοβήθημεν,
che voi abbiate } temuto.	νὰ ἐφοβήθητε,
che eglino abbiano } temuto.	νὰ ἐφοβήθησαν.

Passato più che perfetto.	*Ὑπερσυντελικός.*
Sing. Che io avessi temuto.	Ἑν. Νὰ εἶχον φοβηθῆ.
che tu avessi	νὰ εἶχες
che egli avesse	νὰ εἶχε
Plur. che noi avessimo	Πλ. νὰ εἴχομεν
che voi aveste	νὰ εἴχετε
che eglino avessero	νὰ εἶχον

CONDIZIONALE. — ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Presente.	*Ἐνεστώς.*
Sing. Io temerei,	Ἑν. Ἤθελον φοβηθῆ.
tu temeresti,	ἤθελες
egli temerebbe.	ἤθελε
Plur. noi temeremmo,	Πλ. ἠθέλομεν
voi temereste,	ἠθέλετε
eglino temerebbero	ἤθελον

Passato.	*Παρελθών.*
Sing. Io avrei temuto.	Ἑν. Θὰ εἶχον φοβηθῆ.
tu avresti	θὰ εἶχες
egli avrebbe	θὰ εἶχε
Plur. noi avremmo	Πλ. θὰ εἴχομεν
voi avreste	θὰ εἴχετε
eglino avrebbero	θὰ εἶχον

INFINITO.	ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟΣ.
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Temere.	Φοβεῖσθαι.
Passato.	*Παρελθών*
Aver temuto.	Φοβηθῆναι.
GERUNDIO.	ΓΕΡΟΥΝΔΙΟΝ.
Presente.	*Ἐνεστώς*
Temendo.	Φοβούμενος, η, ον.
Passato.	*Παρελθών.*
Avendo temuto.	Φοβηθείς.
PARTICIPIO.	ΜΕΤΟΧΗ.
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Temente.	Φοβούμενος, η, ον.
Passato.	*Παρελθών.*
Temuto.	Φοβηθείς.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ.

Ὑπάρχουσι προσέτι ῥήματα τῆς συζυγίας ταύτης λήγοντα ἐν τῇ ἀπαρεμφάτῳ εἰς ERE προπαροξύτονον, οἷον lèggere, cèdere κτλ.

TERZA CONIUGAZIONE. — ΤΡΙΤΗ ΣΥΖΥΓΙΑ.

In IRE. — Εἰς IRE.

—o—

INDICATIVO. — ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Presente.	*Ἐνεστώς.*
Sing. Io sento,	Ἑν. Ἀκούω,
tu senti,	ἀκούεις,
egli sente.	ἀκούει.
Plur. noi sentiamo,	Πλ. ἀκούομεν,
voi sentite,	ἀκούετε,
eglino sentono.	ἀκούουσι.
Passato imperfetto.	*Παρατατικός.*
Sing. Io sentiva,	Ἑν. Ἤκουον,
tu sentivi,	ἤκουες,
egli sentiva.	ἤκουε.
Plur. noi sentivamo,	Πλ. ἠκούομεν,
voi sentivate,	ἠκούετε,
eglino sentivano.	ἤκουον.
Passato definito.	*Παρελθὼν ὡρισμένος.*
Sing. Io sentii,	Ἑν. Ἤκουσα,
tu sentisti,	ἤκουσες,
egli sentì.	ἤκουσε.
Plur. noi sentimmo,	Πλ. ἠκούσαμεν,
voi sentiste,	ἠκούσατε,
eglino sentirono.	ἤκουσαν.

Passato indefinito.

Sing. Ho
hai
ha
Plur. abbiamo
avete
hanno } sentito.

Παρελθὼν ἀόριστος.

Ἑν. Ἔχω
ἔχεις
ἔχει
Πλ. ἔχομεν
ἔχετε
ἔχουν } ἀκούσει.

Passato anteriore.

Sing. Io ebbi
tu avesti
egli ebbe
Plur noi avemmo
voi aveste
eglino ebbero } sentito.

Παρελθὼν πρότερος.

Ἑν. Ἤκουσα
ἤκουσες
ἤκουσε
Πλ. ἠκούσαμεν
ἠκούσατε
ἤκουσαν } πρίν.

Passato più che perfetto.

Sing. Io aveva
tu avevi
egli aveva
Plur. noi avevamo
voi avevate
eglino avevano } sentito

Ὑπερσυντελικός.

Ἑν. Εἶχον
εἶχες
εἶχεν
Πλ. εἴχομεν
εἴχετε
εἶχον } ἀκούσει.

Futuro assoluto.

Sing. Io sentirò,
tu sentirai,
egli sentirà.
Plur. noi sentiremo,
voi sentirete,
eglino sentiranno.

Μέλλων ἀπόλυτος.

Ἑν. Θέλω
θέλεις
θέλει
Πλ. θέλομεν
θέλετε
θέλουν } ἀκούσει.

Futuro anteriore.	*Προμέλλων.*
Sing. Avrò / avrai / avrà / Plur. avremo / avrete / avranno — sentito.	Ἑν. Θὰ ἔχω / θὰ ἔχῃς / θὰ ἔχῃ / Πλ. θὰ ἔχομεν / θὰ ἔχετε / θὰ ἔχωσιν — ἀκούσει.

IMPERATIVO.	ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.
Sing.	Ἑν. . . . . . .
senti,	ἄκουε,
senta.	ἂς ἀκούῃ.
Plur. Sentiamo,	Πλ. ἂς ἀκούωμεν,
sentite,	ἀκούετε,
sentano.	ἂς ἀκούωσι.

CONGIUNTIVO.	ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.
Presente.	*'Ενεστώς.*
Sing. Che io senta,	Ἑν. Νὰ ἀκούω,
che tu senta,	νὰ ἀκούῃς,
che egli senta.	νὰ ἀκούῃ.
Plur. che noi sentiamo,	Πλ. νὰ ἀκούωμεν,
che voi sentiate,	νὰ ἀκούητε,
che eglino sentano.	νὰ ἀκούωσι.
Passato imperfetto.	*Παρατατικός.*
Sing. Che io sentissi,	Ἑν. Νὰ ἤκουον,
che tu sentissi,	νὰ ἤκουες,
che egli sentisse.	νὰ ἤκουε.
Plur. che noi sentissimo,	Πλ. νὰ ἠκούωμεν,
che voi sentiste.	νὰ ἠκούετε,
che eglino sentissero.	νὰ ἤκουον.

Passato perfetto.

Sing. Che io abbia
che tu abbia
che egli abbia
Plur. che noi abbiamo
che voi abbiate
che eglino abbiano } sentito.

Passato più che perfetto.

Sing. Che io avessi
che tu avessi
che egli avesse
Plur. che noi avessimo
che voi aveste
che eglino avessero } sentito.

CONDIZIONALE.

Presente.

Sing. Io sentirei,
tu sentiresti,
egli sentirebbe.
Plur. noi sentiremmo,
voi sentireste,
eglino sentirebbero.

Passato

Sing. Avrei
avresti
avrebbe
Plur. avremmo
avreste
avrebbero } sentito.

Παρελθών.

Ἑν. Νὰ ἤκουσα,
νὰ ἤκουσες,
νὰ ἤκουσε.
Πλ. νὰ ἠκούσαμεν,
νὰ ἠκούσατε,
νὰ ἤκουσαν.

Ὑπερσυντελικός.

Ἑν. Νὰ εἶχον
νὰ εἶχες
νὰ εἶχεν
Πλ. νὰ εἴχομεν
νὰ εἴχετε
νὰ εἶχον } ἀκούσει.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Ἤθελον
ἤθελες
ἤθελεν
Πλ. ἠθέλομεν
ἠθέλετε
ἤθελον } ἀκούσει.

Παρελθών.

Ἑ. Θὰ εἶχον
θὰ εἶχες
θὰ εἶχεν
Πλ. Θὰ εἴχομεν
θὰ εἴχετε
θὰ εἶχον } ἀκούσει.

INFINITO.	ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟΣ.
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Sentire.	Ἀκούειν.
Passato.	*Παρελθών.*
Aver sentito.	Ἀκοῦσαι.
GERUNDIO.	ΓΕΡΟΥΝΔΙΟΝ.
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Sentendo.	Ἀκούων, ουσα, ον.
Passato.	*Παρελθών.*
Avendo sentito.	Ἀκούσας.
PARTICIPIO.	ΜΕΤΟΧΗ.
Presente.	*Ἐνεστώς.*
Senziente.	Ἀκούων, ουσα, ον.
Passato.	*Παρελθών.*
Sentito.	Ἀκούσας.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ.

α΄. Τινὰ ῥήματα τῆς γ΄. συζυγίας εἰς τὸν ἐνεστῶτα τῆς ὁριστικῆς, προστακτικῆς καὶ ὑποτακτικῆς καθ᾽ ὅλα τὰ πρόσωπα τοῦ ἑνικοῦ, καὶ κατὰ τὸ τρίτον τοῦ πληθυντικοῦ λαμβάνουσι ISC πρὸ τοῦ τελευταίου φωνήεντος, ὡς τὸ ῥῆμα impedire, τὸ ὁποῖον σχηματίζει,

τὸν μὲν ἐνεστῶτα τῆς ὁριστικῆς,

impedisco,	ἐμποδίζω.
impedisci,	ἐμποδίζεις.
impedisce,	ἐμποδίζει.
impediscono,	ἐμποδίζουσι.

τὸν δὲ ἐνεστῶτα τῆς ὑποτακτικῆς,

impedisca,	νὰ ἐμποδίζω.
impedisca,	νὰ ἐμποδίζῃς.
impedisca,	νὰ ἐμποδίζῃ.
impediscano,	νὰ ἐμποδίζωσι.

καὶ τὴν προστακτικὴν

impedisci,	ἐμπόδιζε.
impedisca,	ἂς ἐμποδίζῃ.
impediscano,	ἂς ἐμποδίζωσι.

Κατὰ δὲ τὰ ἄλλα πρόσωπα καὶ χρόνους σχηματίζεται ὁμαλῶς, ὡς τὸ sentire.

β΄. Κατὰ τὸν παρατατικὸν τῆς ὁριστικῆς ἀντὶ temeva, vendeva, sentiva, δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν temea, vendea, sentia· τινὲς λέγουσιν amavo, temevo, sentivo κατὰ μόνον τὸ πρῶτον πρόσωπον, διὰ νὰ διακρίνηται ἀπὸ τοῦ amava, temeva, sentiva, τρίτον πρόσωπον.

γ΄. Κατὰ τὸν παρελθόντα ὡρισμένον ἀντὶ temei, temè, temerono, credei, credè, crederono κτλ. δυνάμεθα προσέτι νὰ εἴπωμεν temetti, temette, temettero, credetti, credette, credettero· ἀλλ' ὄχι ὅμως amassimo, temessimo, sentissimo, καθὼς τινὲς λέγουσι, ἀντὶ ammammo, tememmo, vendemmo, sentimmo.

δ΄. Κατὰ τὸν μέλλοντα τῆς ὁριστικῆς, καὶ τὸν ἐνεστῶτα τῆς ὑποθετικῆς, τὰ ῥήματα τῆς πρώτης συζυγίας τρέπουσι τὸ a εἰς e, ὡς amerò amerei, ἀντὶ amarò amarei.

ε΄. Κατὰ τὸ δεύτερον ἑνικὸν πρόσωπον τοῦ ἐνεστῶτος τῆς

ὑποτακτικῆς τινὲς λέγουσι che tu temi, vendi, senti, καὶ κατὰ τὸ τρίτον τοῦ πληθυντικοῦ che eglino temino, vendino, sentino· προτιμητέον δὲ λῆγον εἰς a τὸ δεύτερον πρόσωπον τοῦ ἑνικοῦ, καὶ εἰς ano τὸ τρίτον τοῦ πληθυντικοῦ, φέρ' εἰπεῖν che tu tema, venda, senta, καὶ che eglino temano, vendano, sentano.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΟΣ ΩΡΙΣΜΕΝΟΥ ΤΗΣ ΟΡΙΣΤΙΚΗΣ.

Τὰ ῥήματα τῆς πρώτης καὶ τρίτης συζυγίας κατὰ τὸν παρελθόντα ὡρισμένον τῆς ὁριστικῆς εἰσὶ γενικῶς ὁμαλά· ἐνῷ τὰ τῆς δευτέρας εἰσὶν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἀνώμαλα.

Ἡ ἀνωμαλία αὕτη συνίσταται μόνον κατὰ τὸ πρῶτον καὶ τρίτον πρόσωπον τοῦ ἑνικοῦ, καὶ κατὰ τὸ τρίτον τοῦ πληθυντικοῦ, διότι τὰ ἄλλα πρόσωπα εἰσὶν ὁμαλώτατα. Οὕτω leggere, ἀναγινώσκω, κατὰ τὰ εἰρημένα πρόσωπα σχηματίζεται lessi, lesse, lessero, ἀνωμάλως, κατὰ δὲ τὰ ἄλλα leggesti, leggemmo, leggeste, ὁμαλῶς.

Ἐπειδὴ τὰ τοιαῦτα ῥήματα κατὰ τὰ εἰρημένα πρόσωπα λήγουσιν εἰς si, se, sero, πρέπει νὰ παρατηρῶμεν ὅτι, ἐὰν πρὸ τοῦ o εἰς τὸν ἐνεστῶτα τῆς ὁριστικῆς ἔχωσι τὰ σύμφωνα d, nd, g, ταῦτα τρέπονται εἰς s, ὡς rido, γελῶ, risi, rispondo, ἀπαντῶ, risposi, pungo, κεντῶ, punis. Ἐξαιροῦνται credo, πιστεύω, cedo, ὑποχωρῶ, rendo, ἀποδίδω, splendo, λάμπω, pendo, κρεμῶμαι, fendo, σχίζω, ἅτινα σχηματίζονται credei ἢ credetti, cedei ἢ cedetti, rendei ἢ rendetti.

Ἐὰν ὅμως πρὸ τοῦ o ἔχωσι c, gg, v, t, αὐτὰ μεταβάλ-

λονται εἰς ss, ὡς conduco, ὁδηγῶ, condussi, leggo, ἀναγινώσκω, lessi, scrivo, γράφω, scrissi, scuoto, κινῶ, scossi. Ἐξαιροῦνται ricevo, δέχομαι, bevo, πίνω, ἅτινα σχηματίζονται ricevei, bevei καὶ bevetti.

Ὑπάρχουσι ῥήματα ἅτινα ἀπομακρύνονται παντὸς κανόνος· ταῦτα δὲ εἰσί:

Vedere,	βλέπω,	vidi.
Mettere,	θέτω,	misi.
Tenere,	κρατῶ,	tenni.
Conoscere,	γνωρίζω,	conobbi.
Rompere,	σπῶ,	ruppi.
Nascere,	γεννῶμαι,	nacqui.
Nuocere,	βλάπτω,	nocqui.
Tacere,	σιωπῶ,	tacqui.
Giacere,	κεῖμαι,	giacqui.
Piacere,	ἀρέσκω,	piacqui.

ΡΗΜΑΤΑ ΤΗΣ Γ'. ΣΥΖΥΓΙΑΣ ΛΗΓΟΝΤΑ ΕΙΣ ISCO ΚΑΙ ΣΧΗΜΑΤΙΖΟΜΕΝΑ ΩΣ ΤΟ IMPEDIRE.

—o—

Abbellire,	καλλωπίζω.	Aderire,	ὁμοφρονῶ.
Abborrire,	ἀποστρέφομαι.	Adempire,	ἐκπληρῶ.
Abolire,	καταργῶ.	Agire,	ἐνεργῶ.
Abortire,	ἀποβάλλω.	Alleggerire,	ἀνακουφίζω.
Abbrustolire,	περικαίω.	Allenire,	καταπραΰνω
Addolcire,	γλυκαίνω.	Allestire,	ἑτοιμάζω.

Ambire, ἐπιθυμῶ.
Ammollire, καταμαλάσσω.
Ammonire, νουθετῶ.
Ammutolire, βουβαίνομαι.
Ammansire, ἡμερῶ.
Ammatitre, μωραίνω.
Ammorbidire, μαλάσσω.
Annerire, μαυρίζω.
Annichilire, οὐδενίζω.
Apparire, ἐμφανίζομαι.
Applaudire, χειροκροτῶ.
Appassire, ξηραίνω.
Ardire, τολμῶ.
Arricchire, πλουτίζω.
Arrossire, κοκκινίζω.
Arrostire, ψήνω.
Arrugiuire, σκωριάζω.
Assalire, ἐπιπίπτω.
Assaporire, γεύομαι.
Asserire, διαβεβαιῶ.
Assorbire, ἀποῤῥοφῶ.
Assordire, ἐκκωφῶ.
Assopire, ἀποναρκῶ.
Assortire, ἐκλέγω.
Atterrire, τρομάζω.
Attribuire, ἀποδίδω.
Attutire, κατασιγάζω.
Avvilire, ἐξουδενίζω.
Avvizzire, μαραίνομαι.
Balbutire, τραυλίζω.
Bandire, δημοσιεύω.
Blandire, χαδεύω.
Brandire, πάλλω.
Brunire, στιλβῶ.
Chiarire, λαμπρύνω.
Colorire, χρωματίζω.
Colpire, κτυπῶ.
Comparire, ἐμφαίνομαι
Compatire, συμπάσχω.
Compire, συμπληρῶ.
Concepire, συλλαμβάνω.
Condire, ἀρτύνω.
Conferire, συνομιλῶ.
Conseguire, ἐπιτυγχάνω.
Costruire, συντάσσω· οἰκοδομῶ.
Contribuire, συντελῶ.
Costituire, διορίζω.
Custodire, φυλάττω.
Definire, ὁρίζω.
Demolire, κατεδαφίζω.
Differire, ἀναβάλλω.
Digerire, χωνεύω.
Distribuire, διανέμω.
Diminuire, ὀλιγοστεύω.
Disunire, διαχωρίζω.
Esaudire, εἰσακούω.
Esibire, προσφέρω.
Esaurire ἐξαντλῶ.
Eseguire, ἐκπληρῶ.
Favorire, εὐνοῶ.
Fallire, σφάλλω, χρεωκοπῶ.
Ferire, τραυματιζω.
Finire, περαίνω.
Fiorire, ἀνθίζω.
Fornire, προμηθεύω.
Garantire, ἐγγυῶμαι.
Gestire, χειρονομῶ.

Gioire, χαίρω.
Gradire, ἀποδέχομαι.
Guarire, θεραπεύω.
Guarnire, στολίζω.
Imbaldanzire, ἀλαζονεύομαι.
Imbastardire, νοθεύομαι.
Imbellire, καλλωπίζω.
Imbianchire, λευκαίνω.
Impallidire, ὠχριῶ.
Impaurire, τρομάζω.
Impiccolire, μικρύνομαι.
Imputridire, σήπομαι.
Inacerbare, παροξύνω.
Inacutire, ὀξύνω.
Inaridire, ξηραίνομαι.
Inasprire, ἀγριαίνω.
Incallire, τυλόομαι.
Incanutire, γηράσκω.
Incoraggire, ἐμψυχῶ.
Incollerire, ὀργίζομαι.
Incrudire, τραχύνω.
Indebolire, ἀδυνατίζω.
Inferire, συμπεραίνω.
Infiacchire, ἐξασθενῶ.
Infingardire, ῥαθυμῶ.
Inghiottire, καταπίνω.
Insuperbire, ὑπερηφανεύομαι
Intenerire, εὐσπλαγχνίζομαι.
Ingiovanire, ἀνηβῶ.
Inuzzolire, ἐπιθυμῶ.
Inorgoglire, ὑπερηφανεύομαι.
Inorridire, φρίττω.
Inquisire, ἐξετάζω.
Insanire, μαίνομαι.

Inserire, ἐμβάλλω.
Insignire, στολίζω.
Incrudelire, σκληραίνομαι.
Infastidire, ἐνοχλῶ.
Insospettire, ὑποπτεύομαι.
Insolentire, αὐθαδιάζω.
Instupidire, ἐκπλήττομαι.
Instruire, διδάσκω.
Intirizzire, ψυχραίνομαι.
Intimorire, φοβίζω.
Intisichire, τήκομαι.
Intorbidire, θολῶ.
Invelenire, ἀγανακτῶ.
Invaghire, ἐρωτεύομαι.
Inveire, ὀνειδίζω.
Invigorire, ἐνισχύω.
Inumidire, ὑγραίνω.
Inzotichire, ἀγριαίνω.
Languire, ἀσθενῶ.
Marcire, σήπομαι.
Mugire, μυκῶμαι.
Munire, ἐφοδιάζω.
Nitrire, χρεμετίζω.
Nutrire, τρέφω,
Obbedire, προσφέρω.
Ordire, ὑφαίνω.
Patire, πάσχω.
Partorire, τίκτω.
Perire, ἀπόλλυμαι.
Preferire, προτιμῶ.
Proferire, προφέρω.
Proibire, ἀπαγορεύω.
Proseguire, ἀκολουθῶ.
Pulire, καθαρίζω.

Punire,	τιμωρῶ.
Presagire,	προμηνύω.
Progredire,	προοδεύω.
Rapire,	ἁρπάζω.
Riferire,	ἀναφέρω.
Restituire,	ἀποδίδω.
Rivivere,	ἀναζῶ.
Risarcire,	διορθῶ.
Ruggire,	βρυχῶμαι.
Ripulire,	καθαρίζω.
Riunire,	συνενῶ.
Sbalordire,	καταπλήττω.
Sbandire,	ἐξορίζω.
Smarrire,	ἀποπλανῶ.
Smentire,	ἀντιφάσκω.
Smaltire,	ἐξοδεύω.
Sopire,	ναρκῶ.
Sostituire,	ἀντικαθιστῶ.
Seppellire,	θάπτω.
Stabilire,	προσδιορίζω.
Scaturire,	ἀναβρύω.
Schernire,	περιπαίζω.
Schiarire,	καθαρίζω.
Scolorire,	ὠχριῶ.
Sbigottire,	ἐκπλήττω.
Sparire,	ἀφανίζομαι.
Spaurire,	τρομάζω.
Starnutire,	πτάρνυμαι.
Stizzire,	παροργίζω.
Stordire,	παραζαλίζω.
Stupire,	ἐκπλήττομαι.
Supplire,	ἀναπληρῶ.
Svanire,	ἐκλείπω.
Suggerire,	ὑποβάλλω.
Tradire,	προδίδω.
Trasferire,	μετακομίζω.
Trasgredire,	παραβαίνω.
Ubbidire,	ὑπακούω.
Unire,	ἑνόνω.
Vagire,	κλαυθμυρίζω· ἐπὶ βρέφους.

Ἐκ τῶν ῥηθέντων ῥημάτων μόνον τὸ ardire στερεῖται τοῦ πρώτου πληθυντικοῦ προσώπου τοῦ ἐνεστῶτος τῆς ὁριστικῆς, τοῦ πρώτου πληθυντικοῦ προσώπου τῆς προστακτικῆς, τοῦ πρώτου καὶ δευτέρου προσώπου τοῦ πληθυντικοῦ τοῦ ἐνεστῶτος τῆς ὑποτακτικῆς καὶ τοῦ γερουνδίου, εἰς τὰ ὁποῖα ἀναπληροῦται ἀπὸ τοῦ ῥήματος osare, ὡς κάτωθεν.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑνικός.	*Πληθυντικός*
Io ardisco,	Noi osiamo,
Tu ardisci,	Voi ardite,
Egli ardisce,	Eglino ardiscono,

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

	Osiamo,
Ardisci,	Ardite,
Ardisca,	Ardiscano,

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Che io ardisca,	Che noi osiamo,
Che tu ardisca,	Che voi osiate,
Che egli ardisca,	Che eglino ardiscano.

ΓΕΡΟΥΝΔΙΟΝ.

Osando.

Ardiamo, ardiate, ardendo, εἰσὶ φωναὶ τοῦ ῥήματος ardere, καίω.

ΠΕΡΙ ΠΑΘΗΤΙΚΩΝ ΡΗΜΑΤΩΝ.

Dei verbi passivi.

—o—

Μία μόνη συζυγία ὑπάρχει δι' ὅλα τὰ παθητικὰ ῥήματα· αὕτη δὲ γίνεται μετὰ τοῦ βοηθητικοῦ ῥήματος essere καθ' ὅλους τοὺς χρόνους αὐτοῦ, καὶ μετὰ τῆς παθητικῆς μετοχῆς τοῦ σχηματιζομένου ῥήματος.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν.	Io sono	amato.	ἀγαπῶμαι.
	Tu sei		ἀγαπᾶσαι.
	Egli è		ἀγαπᾶται.

Πλ.	Noi siamo / Voi siete / Eglino sono	amati.	ἀγαπώμεθα. / ἀγαπᾶσθε. / ἀγαπῶνται.

Παρατατικός.

Ἑν.	Io era / Tu eri / Egli era	amato.	ἠγαπώμην. / ἠγαπᾶσο. / ἠγαπᾶτο.
Πλ.	Noi eravamo / Voi eravate / Eglino erano	amati.	ἠγαπώμεθα. / ἠγαπᾶσθε. / ἠγαπῶντο.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν.	Io fui / Tu fosti / Egli fu	amato.	ἠγαπήθην. / ἠγαπήθης. / ἠγαπήθη.
Πλ.	Noi fummo / Voi foste / Eglino furono	amati.	ἠγαπήθημεν. / ἠγαπήθητε. / ἠγαπήθησαν.

Παρελθὼν ἀόριστος.

Ἑν. Io sono stato amato, κτλ. ἠγαπήθην κτλ.
Πλ. Noi siamo stati amati, κτλ. ἠγαπήθημεν κτλ.

Παρελθὼν πρότερος.

Ἑν. Io fui stato amato, κλπ. ἠγαπήθην πρὶν κτλ.
Πλ. Noi fummo stati amati κτλ. ἠγαπήθημεν πρὶν κτλ.

Ὑπερσυντελικός.

Ἑν. Io era stato amato, κτλ. εἶχον ἀγαπηθῆ κτλ.
Πλ. Noi eravamo stati amati κτλ. εἴχομεν ἀγαπηθῆ κτλ.

Μέλλων ἀπόλυτος.

Ἑν. Io sarò amato, κτλ. — θέλω ἀγαπηθῆ κτλ.
Πλ. Noi saremo amati, κτλ. — θέλομεν ἀγαπηθῆ κτλ.

Προμέλλων.

Ἑν. Io sarò stato amato, κτλ. — θέλω ἀγαπηθῆ πρὶν κτλ.
Πλ. Noi saremo stati amati, κτλ. — θέλομεν ἀγαπηθῆ κτλ.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Sii amato, — ἀγαπήθητι,
Sia amato, — ἃς ἀγαπηθῆ,
Πλ. Siamo amati, — ἃς ἀγαπηθῶμεν,
Siate amati, — ἀγαπηθῆτε,
Siano amati, — ἃς ἀγαπηθῶσι.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io sia amato, κτλ. — νὰ ἀγαπῶμαι κτλ.
Πλ. Che noi siamo amati κτλ. — νὰ ἀγαπώμεθα κτλ.

Παρατατικός.

Ἑν. Che io fossi amato, κτλ. — νὰ ἠγαπώμην κτλ.
Πλ. Che noi fossimo amati, κτλ. — νὰ ἠγαπώμεθα κτλ.

Παρελθών.

Ἑν Che io sia stato amato, κτλ. — νὰ ἠγαπήθην κτλ.
Πλ. Che noi siamo stati amati κτλ. — νὰ ἠγαπήθημεν κτλ.

Ὑπερσυντελικός.

Ἑν. Che io fossi stato amato κτλ. — νὰ εἶχον ἀγαπηθῆ.
Πλ. Che noi fossimo stati amati κτλ. — νὰ εἴχομεν ἀγαπηθῆ.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io sarei amato κτλ. ἤθελον ἀγαπηθῆ (τώρα).
Πλ. Noi saremmo amati κτλ. ἠθέλομεν ἀγαπηθῆ.

Παρελθών.

Ἑν. Io sarei stato amato κτλ. ἤθελον ἀγαπηθῆ (ἄλλοτε).
Πλ. Noi saremmo stati κτλ. ἠθέλομεν ἀγαπηθῆ.

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟΣ.

Ἐνεστώς.

Essere amato, ἀγαπᾶσθαι.

Παρελθών.

Essere stato amato, ἀγαπηθῆναι.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Essendo amato, ἀγαπώμενος.

Παρελθών.

Essendo stato amato, ἀγαπηθείς.

ΠΕΡΙ ΑΝΤΩΝΥΜΙΑΚΩΝ ΡΗΜΑΤΩΝ.
Dei verbi pronominali.

—o—

Τὰ ἀντωνυμιακὰ ῥήματα σχηματίζονται ἐκ δύο ἀντωνυμιῶν τοῦ αὐτοῦ προσώπου, τῆς μὲν, δεικνυούσης τὸ ὑποκείμενον καὶ οὔσης κατὰ τὴν ὀνομαστικὴν, τῆς δὲ, δηλούσης τὸ ἀντικείμενον καὶ οὔσης κατὰ τὴν αἰτιατικήν· οἱ δὲ σύνθετοι αὐτῶν χρόνοι σχηματίζονται διὰ τοῦ ὑπαρκτικοῦ ῥήματος essere.

ΤΥΠΟΣ ΑΝΤΩΝΥΜΙΑΚΩΝ ΡΗΜΑΤΩΝ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io mi ricordo, ἐνθυμοῦμαι,
tu ti ricordi,
egli si ricorda.
Πλ. noi ci ricordiamo,
voi vi ricordate,
eglino si ricordano.

Παρατατικός.

Ἑν. Io mi ricordava, ἐνεθυμούμην,
tu ti ricordavi,
egli si ricordava.
Πλ. noi ci ricordavamo,
voi vi ricordavate,
eglino si ricordavano.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io mi ricordai, ἐνεθυμήθην,
tu ti ricordasti,
egli si ricordò.
Πλ. noi ci ricordammo,
voi vi ricordaste,
eglino si ricordarono.

Παρελθὼν ἀόριστος.

Ἑν. Io mi sono } ricordato, ἔχω ἐνθυμηθῆ.
tu ti sei
egli si è

Πλ. noi ci siamo } ricordati.
voi vi siete
eglino si sono

Ὑπερσυντελικός.

Ἑν. Io m'era } ricordato, εἶχον ἐνθυμηθῆ.
tu ti eri
egli si era

Πλ. noi ci eravamo } ricordati.
voi vi eravate
eglino si erano

Μέλλων ἀπόλυτος.

Ἑν. Io mi ricorderò, θέλω ἐνθυμηθῆ.
tu ti ricorderai,
egli si ricorderà.

Πλ. noi ci ricorderemo,
voi vi ricorderete,
eglino si ricorderanno.

Προμέλλων.

Ἑν. Io mi sarò } ricordato, θέλω ἐνθυμηθῆ (πρίν).
tu ti sarai
egli si sarà

Πλ. noi ci saremo } ricordati.
voi vi sarete
eglino si saranno

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Ricordati, ἐνθυμοῦ κτλ.
si ricordi.
Πλ. ricordiamoci,
ricordatevi,
si ricordino.

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟΣ.

Ἐνεστώς.

Ricordarsi, ἐνθυμεῖσθαι.

Παρελθών.

Essersi ricordato, ἐνθυμηθῆναι.

ΓΕΡΟΥΝΔΙΟΝ.

Ἐνεστώς.

Ricordandosi, ἐνθυμούμενος, η, ον.

Παρελθών.

Essendosi ricordato, ἐνθυμηθεὶς, εῖσα, έν.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Ricordantesi, ἐνθυμούμενος κτλ.

Παρελθών.

Ricordatosi, ἐνθυμηθεὶς κτλ.

ΤΥΠΟΣ ΑΝΤΩΝΥΜΙΑΚΩΝ ΡΗΜΑΤΩΝ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΑΝΑΦΟΡΙΚΟΥ ΜΟΡΙΟΥ ne.

—o—

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io me ne pento,
tu te ne penti,
egli se ne pente.

Πλ. noi ce ne pentiamo,
voi ve ne pentite,
eglino se ne pentono.

Παρατατικός.

Ἑν. Io me ne pentiva,
tu te ne pentivi,
egli se ne pentiva.

Πλ. noi ce ne pentivamo,
voi ve ne pentivate,
eglino se ne pentivano.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io me ne sono } pentito.
tu te ne sei } pentito.
egli se n'è } pentito.

Πλ. noi ce ne siamo } pentiti.
voi ve ne siete } pentiti.
eglino se ne sono } pentiti.

Παρελθὼν πρότερος.

Ἑν. Io me ne fui }
tu te ne fosti } pentito.
egli se ne fu }

Πλ. noi ce ne fummo }
voi ve ne foste } pentiti.
eglino se ne furono }

Ὑπερσυντελικός.

Ἑν. Io me n'era }
tu te n'eri } pentito.
egli se n'era }

Πλ. noi ce n'eravamo }
voi ve n'eravate } pentiti.
eglino se n'erano }

Μέλλων ἀπόλυτος.

Ἑν. Io me ne pentirò,
tu te ne pentirai,
egli se ne pentirà.

Πλ. noi ce ne pentiremo,
voi ve ne pentirete,
eglino se ne pentiranno.

Προμέλλων.

Ἑν. Io me ne sarò }
tu te ne sarai } pentito.
egli se ne sarà }

Πλ. noi ce ne saremo }
voi ve ne sarete } pentiti.
eglino se ne saranno }

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Pentitene,
se ne penta.
Πλ. pentiamocene,
pentitevene,
se ne pentano.

ΑΠΑΡΕΜΦΑΤΟΣ.

Ἐνεστώς.

Pentirsene.

Παρελθών.

Essersene pentito.

ΓΕΡΟΥΝΔΙΟΝ.

Ἐνεστώς.

Pentendosene.

Παρελθών.

Essendosene pentito.

ΜΕΤΟΧΗ.

Παρελθών.

Pentitosene.

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΑΝΩΜΑΛΩΝ ΡΗΜΑΤΩΝ.

DEI VERBI IRREGOLARI.

—o—

Σχηματίζοντες ἐνταῦθα τὰ ἀνώμαλα ῥήματα, σημειοῦμεν μόνον τοὺς χρόνους καὶ ἐγκλίσεις, οἵτινες ἀπομακρύνονται τῶν γενικῶν κανόνων.

ΑΝΩΜΑΛΑ ΤΗΣ ΠΡΩΤΗΣ ΣΥΖΥΓΙΑΣ.

ANDARE, ΥΠΑΓΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io vo ἢ vado,
tu vai,
egli va.

Πλ. noi andiamo,
voi andate,
eglino vanno.

Μέλλων ἀπόλυτος.

Ἑν. Io andrò ἢ anderò,
tu andrai,
egli andrà.

Πλ. noi andremo,
voi andrete,
eglino andranno.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ

Ἑν. Va,
vada.

Πλ. andiamo,
andate,
vadano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io vada,
che tu vada,
che egli vada.

Πλ. che noi andiamo,
che voi andiate,
che eglino vadano.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io andrei ἢ anderei,
tu andresti,
egli andrebbe.

Πλ. noi andremmo,
voi andreste,
eglino andrebbero.

DARE, ΔΙΔΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io do,
tu dai,
egli dà.

Πλ. noi diamo,
voi date,
eglino danno.

Παρατατικός.

Ἑν. Io dava,
tu davi,
egli dava.

Πλ. noi davamo κτλ.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io detti ἢ diedi,
tu desti,
egli dette ἢ diede.

Πλ. noi demmo,
voi deste,
eglino dettero ἢ diedero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Da,
dia,

Πλ. diamo,
date,
diano ἢ dieno.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io dia,
che tu dia,
che egli dia.

Πλ. che noi diamo,
che voi diate,
che eglino diano.

Παρατατικός.

Ἑν. Che io dessi,
che tu dessi,
che egli desse κτλ.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io darei κτλ.

FARE, ΠΟΙΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io fo ἢ faccio,
tu fai,
egli fa.

Πλ. noi facciamo,
voi fate,
eglino fanno.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io feci,
tu facesti,
egli fece.

Πλ. noi facemmo,
voi faceste,
eglino fecero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Fa,
faccia.
Πλ. facciamo,
fate.
facciano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io faccia,
che tu faccia,
che egli faccia.
Πλ. che noi facciamo,
che voi facciate.
che eglino facciano.

Παρατατικός.

Ἑν. Che io facessi κτλ.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Facente.

Παρελθών.

Fatto.

STARE, ΙΣΤΑΜΑΙ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io sto,
tu stai,
egli sta.
Πλ. noi stiamo,
voi state,
eglino stanno.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io stetti,
tu stesti,
egli stette.
Πλ. noi stemmo,
voi steste,
eglino stettero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Stai ἢ sta,
stia.
Πλ. stiamo,
state,
stiano ἢ stieno.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io stia,
che tu stia,
che egli stia.
Πλ. che noi stiamo,
che voi stiate,
che eglino stiano.

Παρατατικός.

Ἑν. Che io stessi,
che tu stessi,
che egli stesse.
Πλ. che noi stessimo,
che voi steste,
che eglino stessero.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Stante.

Παρελθών.

Stato.

ΑΝΩΜΑΛΑ ΤΗΣ Β΄. ΣΥΖΥΓΙΑΣ.

CADERE, ΠΙΠΤΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io cado,
tu cadi,
egli cade.
Πλ. noi cadiamo,
voi cadete,
eglino cadono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io caddi,
tu cadesti,
egli cadde.
Πλ. noi cademmo,
voi cadoste,
eglino caddero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Cadi,
cada.
Πλ. cadiamo,
cadete,
cadano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io cada,
che tu cada.
che egli cada.
Πλ. che noi cadiamo,
che voi cadiate,
che eglino cadano.

Παρατατικός.

Ἑν. Che io cadessi,
che tu cadessi,
che egli cadesse.
Πλ. che noi cadessimo,
che voi cadeste.
che eglino cadessero.

Μέλλων ἀπόλυτος.

Ἑν. Io cadrò,
tu cadrai κτλ.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io cadrei κτλ.

DOVERE, ΟΦΕΙΛΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io devo ἢ deggio,
tu devi,
egli deve.
Πλ. noi dobbiamo,
voi dovete,
eglino devono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io dovei ἢ dovetti,
tu dovesti,
egli dovè ἢ dovette.
Πλ. noi dovemmo,
voi doveste,
eglino doverono ἢ dovettero.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io debba,
che tu debba,
che egli debba.
Πλ. che noi dobbiamo,
che voi dobbiate,
che eglino debbano.

Μέλλων.

Ἑν. Io dovrò κτλ.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io dovrei,
tu dovresti,
egli dovrebbe κτλ.

DOLERE, ΛΥΠΟΥΜΑΙ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ενεστώς.

Ἑν. Io mi dolgo,
tu ti duoli,
egli si duole.
Πλ. noi ci dogliamo,
voi vi dolete,
eglino si dolgono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io mi dolsi,
tu ti dolesti,
egli si dolse.
Πλ. noi ci dolemmo,
voi vi doleste,
eglino si dolsero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Duoliti,
dolgasi.
Πλ. dogliamoci,
doletevi,
dolgansi.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io mi dolga,
che tu ti dolga,
che egli si dolga.
Πλ. che noi ci dogliamo,
che voi vi dogliate,
che eglino si dolgano.

Παρατατικός.

Ἑν. Che io mi dolessi,
che tu ti dolessi,
che egli si dolesse κτλ.

Μέλλων.

Ἑν. Io mi dorrò κτλ.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑ. Io mi dorrei κτλ.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Dolentesi.

Παρελθών.

Dolutosi.

PARERE, ΦΑΙΝΟΜΑΙ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io paio,
tu pari,
egli pare.
Πλ. noi paiamo,
voi parete,
eglino paiono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io parvi,
tu paresti,
egli parve.
Πλ. noi paremmo,
voi pareste,
eglino parvero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Pari tu,
paia egli.

Πλ. paiamo noi,
parete voi,
paiano eglino.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io paia,
che tu paia,
che egli paia.

Πλ. che noi paiamo,
che voi paiate,
che eglino paiano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Παρελθών.

Paruto ἢ parso.

POTERE ΔΥΝΑΜΑΙ

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io posso,
tu puoi,
egli può.

Πλ. noi possiamo,
voi potete,
eglino possono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io potei,
tu potesti,
egli potè.

Πλ. noi potemmo,
voi poteste,
eglino poterono.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Possa ἢ possi tu,
possa egli.

Πλ. possiamo noi,
possiate voi,
possano eglino.

Μέλλων.

Ἑν. Io potrò,
tu potrai,
egli potrà.

Πλ. noi potremo,
voi potrete,
eglino potranno.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς

Ἑν. Che io possa,
che tu possa,
che egli possa.

Πλ. che noi possiamo,
che voi possiate,
che eglino possano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Potente ἢ possente.

Παρελθών.

Potuto.

RIMANERE, ΔΙΑΜΕΝΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ·

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io rimango,
tu rimani,
egli rimane.
Πλ. noi rimaniamo,
voi rimanete,
eglino rimangono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io rimasi,
tu rimanesti,
egli rimase.
Πλ. noi rimanemmo,
voi rimaneste,
eglino rimasero.

Μέλλων.

Ἑν. Io rimarrò κτλ.
Πλ. noi rimarremo κτλ.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ

Ἑν. Rimani,
rimanga.
Πλ. rimaniamo,
rimanete,
rimangano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io rimanga,
che tu rimanga,
che egli rimanga.
Πλ. che noi rimaniamo,
che voi rimaniate,
che eglino rimangano.

Παρελθών.

Rimasto.

SAPERE, ΗΞΕΥΡΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io so,
tu sai,
egli sa.
Πλ. noi sappiamo,
voi sapete,
eglino sanno.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io seppi,
tu sapesti,
egli seppe.
Πλ. noi sapemmo,
voi sapeste,
eglino seppero.

Μέλλων.

Ἑν. Io saprò,
tu saprai κτλ.
Πλ. noi sapremo κτλ.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Sappi,
sappia.
Πλ. sappiamo,
sappiate,
sappiano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io sappia,
che tu sappia,
che egli sappia.
Πλ. che noi sappiamo κτλ.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Sapiente.

Παρελθών.

Saputo.

SEDERE, ΚΑΘΗΜΑΙ

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io sedo ἢ seggo,
tu siedi,
egli siede.
Πλ. noi sediamo,
voi sedete,
eglino siedono.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Siedi,
sieda.
Πλ. sediamo,
sedete,
siedano ἢ seggano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io sieda ἢ segga;
che tu sieda,
che egli sieda ἢ segga.
Πλ. che noi sediamo,
che voi sediate,
che eglino siedano.

SOLERE, ΣΥΝΕΙΘΙΖΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io soglio,
tu suoli,
egli suole.
Πλ. noi sogliamo,
voi solete,
eglino sogliono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io fui solito,
tu fosti solito,
egli fu solito.
Πλ. noi fummo soliti,
voi foste soliti,
eglino furono soliti.

Μέλλων.

Ἑν. Io sarò solito,
tu sarai solito,
egli sarà solito.
Πλ. noi saremo soliti κτλ.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστῶς.

Ἑν. Che io soglia,
che tu soglia,
che egli soglia.
Πλ. che noi sogliamo,
che voi sogliate,
che eglino sogliano.

TACERE, ΣΙΩΠΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io taccio,
tu taci,
egli tace.
Πλ. noi tacciamo,
voi tacete,
eglino tacciono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io tacqui,
tu tacesti,
egli tacque.
Πλ. noi tacemmo,
voi taceste,
eglino tacquero.

ΥΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστῶς.

Ἑν. Che io taccia,
che tu taccia κτλ.
Πλ. che noi tacciamo κτλ.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστῶς.

Tacente.

Παρελθών.

Taciuto.

TENERE, ΚΡΑΤΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io tengo,
tu tieni,
egli tiene.
Πλ. noi teniamo,
voi tenete,
eglino tengono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io tenni,
tu tenesti,
egli tenne.
Πλ. noi tenemmo,
voi teneste,
eglino tennero.

Μέλλων.

Ἑν. Io terrò,
tu terrai,
egli terrà.
Πλ. noi terremo,
voi terrete,
eglino terranno.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Tieni tu,
tenga egli.
Πλ. teniamo noi,
tenete voi,
tengano eglino.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io tenga κτλ.
Πλ. che noi teniamo,
che voi teniate,
che eglino tengano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Tenente.

Παρελθών.

Tenuto.

VALERE, ΑΞΙΖΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io valgo,
tu vali,
egli vale.
Πλ. noi valiamo,
voi valete,
eglino valgono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io valsi,
tu valesti,
egli valse.
Πλ. noi valemmo,
voi valeste,
eglino valsero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Vali tu,
valga ἤ vaglia egli.
Πλ. valiamo noi,
valete voi,
valgano eglino.

Μέλλων.

Ἑν. Io varrò,
tu varrai,
egli varrà.
Πλ. noi varremo,
voi varrete,
eglino varranno.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io valga,
che tu valga κτλ.
Πλ. che noi valiamo,
che voi valiate,
che eglino valgano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Valente.

Παρελθών.

Valuto.

VEDERE, ΒΛΕΠΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io vedo, veggo, veggio,
tu vedi,
egli vede.
Πλ. noi vediamo, veggiamo,
voi vedete,
eglino vedono, veggono,

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io vidi,
tu vedesti,
egli vide.
Πλ. noi vedemmo,
voi vedeste,
eglino videro.

Μέλλων.

Ἑν. Io vedrò κτλ.
Πλ. noi vedremo κτλ.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io vegga, veda κτλ·
Πλ. Noi vediamo, veggiamo.
voi vediate, veggiate.
eglino vedano, veggano

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Veggente.

Παρελθών.

Veduto.

VOLERE, ΘΕΛΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. io voglio,
tu vuoi,
egli vuole.
Πλ. noi vogliamo,
voi volete,
eglino vogliono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. io volli,
tu volesti,
egli volle.
Πλ. noi volemmo,
voi voleste,
eglino vollero.

Μέλλων.

Ἑν. io vorrò,
tu vorrai,
egli vorrà.
Πλ. noi vorremo,
voi vorrete,
eglino vorranno.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Vogli,
voglia.
Πλ. vogliamo,
vogliate,
vogliano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io voglia,
che tu voglia,
che egli voglia.
Πλ. che noi vogliamo,
che voi vogliate,
che eglino vogliano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Volente.

Παρελθών.

Voluto.

CHIEDERE, ΖΗΤΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. io chiedo,
tu chiedi,
egli chiede.
Πλ. noi chiediamo,
voi chiedete,
eglino chiedono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io chiesi,
tu chiedesti,
egli chiese.
Πλ. noi chiedemmo,
voi chiedeste,
eglino chiesero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Chiedi,
chieda.
Πλ. chiediamo,
chiedete,
chiedano.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io chiederei,
tu chiederesti κτλ.

Παρελθών.

Ἑν. Io avrei chiesto κτλ.

ΜΕΤΟΧΗ.

Παρελθών.

Chiesto.

COGLIERE, ΔΡΕΠΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io colgo,
tu cogli,
egli coglie.
Πλ. noi cogliamo,
voi cogliete,
eglino colgono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io colsi,
tu cogliesti,
egli colse.
Πλ. noi cogliemmo,
voi coglieste,
eglino colsero.

Μέλλων.

Ἑν. Io coglierò,
tu coglierai,
egli coglierà.
Πλ. noi coglieremo,
voi coglierete,
eglino coglieranno.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Cogli,
colga.

Πλ. cogliamo,
cogliete,
colgano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

'Ενεστώς.

Ἑν. Che io colga,
che tu colga,
che egli colga.

Πλ. che noi cogliamo,
che voi cogliate,
che eglino colgano.

ΜΕΤΟΧΗ.

'Ενεστώς.

Cogliente.

Παρελθών.

Colto.

CONNETTERE, ΣΥΝΑΠΤΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

'Ενεστώς.

Ἑν. Io connetto κτλ.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io connettei ἢ connessi,
tu connettesti,
egli connettè ἢ connesse.
Πλ. noi connettemmo,
voi connetteste,
eglino connetterono ἢ connessero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Connetti,
connetta.

Πλ. Connettiamo,
Connettete,
Connettano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Παρελθών.

Connesso.

CONDURRE παλ. CONDUCERE, ΟΔΗΓΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

'Ενεστώς.

Ἑν. Io conduco,
tu conduci,
egli conduce.

Πλ. noi conduciamo,
voi conducete,
eglino conducono.

Παρατατικός.

Ἑν. Io conduceva,
tu conducevi κτλ.
Πλ. noi conducevamo κτλ.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io condussi,
tu conducesti,
egli condusse.
Πλ. noi conducemmo,
voi conduceste,
eglino condussero.

ΜΕΤΟΧΗ.

Παρελθών.

Condotto.

CUOCERE, ΜΑΓΕΙΡΕΥΩ, ΨΗΝΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io cuoco,
tu cuoci,
egli cuoce.
Πλ. noi cociamo,
voi cocete,
eglino cuocono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io cossi,
tu cocesti,
egli cosse.
Πλ. noi cocemmo,
voi coceste,
eglino cossero.

Μέλλων.

Ἑν. Io cocerò,
tu cocerai,
egli cocerà.
Πλ. noi coceremo,
voi cocerete,
eglino coceranno,

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Cuoci,
cuoca,
Πλ. cociamo.
cocete,
cuocano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io cuoca,
che tu cuoca,
che egli cuoca.
Πλ. che noi cociamo,
che voi cociate,
che eglino cuocano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Cocente.

Παρελθών.

Cotto.

BERE, (Bevere). ΠΙΝΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io bevo,
tu bevi,
egli beve.
Πλ. noi beviamo,
voi bevete,
eglino bevono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io bevvi, bevei, bevetti,
tu bevesti,
egli bevve, bevè, bevette.
Πλ. noi bevemmo,
voi beveste,
eglino beverono, bevvero, bevettero.

Μέλλων.

Ἑν. Io berò (beverò),
tu berai (beverai),
egli berà (beverà).
Πλ. noi beremo (beveremo),
voi berete (beverete),
eglino beranno (beveranno)

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Bevente.

Παρελθών.

Bevuto.

ERIGERE, ERGERE. ΕΓΕΙΡΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io erigo, ergo,
tu erigi, ergi,
egli erige, erge.
Πλ. noi erigiamo, ergiamo,
voi erigete, ergete,
eglino erigono, ergono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io eressi, ersi,
tu erigesti, ergesti,
egli eresse, erse.
Πλ. noi erigemmo, ergemmo,
voi erigeste, ergeste,
eglino eressero, ersero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ

Ἑν. Erigi, ergi,
eriga, erga.
Πλ. erigiamo, ergiamo,
erigete, ergete,
erigano, ergano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io eriga, erga κτλ.

Πλ. Che noi erigiamo, ergiamo,
che voi erigiate, ergiate κτλ.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*
Erigente, ergente.
Παρελθών.
Eretto.

FIGERE, ΕΜΠΗΓΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.
Ἐνεστώς.

Ἑν. Io figo,
tu figi,
egli fige.
Πλ. noi figiamo,
voi figete,
eglino figono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io fisi, fissi,
tu figesti,
egli fise, fisse.
Πλ. noi figemmo,
voi figeste,
eglino fisero, fissero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Figi,
figa.
Πλ. figiamo,
figete,
figano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.
Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io figa κτλ.
che noi figiamo κτλ.

ΜΕΤΟΧΗ.
Ἐνεστώς.
Figente.
Παρελθών.
Fiso, fisso, fitto.

GIUNGERE, GIUGNERE, ΑΦΙΚΝΟΥΜΑΙ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.
Ἐνεστώς.

Ἑν. Io giungo,
tu giungi,
egli giunge.
Πλ. noi giungiamo,
voi giungete,
eglino giungono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io giunsi,
tu giungesti,
egli giunse.
Πλ. noi giungemmo,
voi giungeste,
eglino giunsero,

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Giungi,
giunga,
Πλ. giungiamo,
giungete,
giungano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Giugnente.

Παρελθών.

Giunto.

NUOCERE, ΒΛΑΠΤΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io nuoco,
tu nuoci,
egli nuoce.
Πλ. noi nociamo,
voi nocete,
eglino nuocono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io nocqui,
tu nocesti,
egli nocque.
Πλ. noi nocemmo,
voi noceste,
eglino nocquero.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io nuoca,
che tu nuoca,
che egli nuoca.
Πλ. che noi nociamo,
che voi nociate,
che eglino nuocano.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io nocerei,
tu noceresti κτλ.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Nocente.

Παρελθών.

Nociuto.

PORRE παλ. PONERE, ΤΙΘΗΜΙ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io pongo,
tu poni,
egli pone.
Πλ. noi poniamo,
voi ponete,
eglino pongono.

Παρατατικός.

Ἑν. Io poneva,
tu ponevi κτλ.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io posi,
tu ponesti,
egli pose.
Πλ. noi ponemmo,
voi poneste,
eglino posero.

Μέλλων.

Ἑν. Io porrò,
tu porrai,
egli porrà.
Πλ. noi porremo,
voi porrete,
eglino porranno.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Poni,
ponga.
Πλ. poniamo,
ponete,
pongano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io ponga κτλ.
Πλ. che noi poniamo,
che voi poniate,
che eglino pongano.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io porrei,
tu porresti κτλ.
Πλ. noi porremo κτλ.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Ponente.

Παρελθών. Posto.

RILUCERE, ΛΑΜΠΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io riluco,
tu riluci,
egli riluce.
Πλ noi riluciamo,
voi rilucete,
eglino rilucono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io rilussi ἢ rilucei,
tu rilucesti,
egli rilusse ἢ rilucè.
Πλ. noi rilucemmo,
voi riluceste,
eglino rilussero ἢ rilucerono.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io riluca,
che tu riluca,
che egli riluca.
Πλ. che noi riluciamo,
che voi riluciate,
che eglino rilucano.

Παρατατικός.

Ἑν. Che io rilucessi,
che tu rilucessi κτλ.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Rilucente.

Παρελθών. (λείπει).

SCIOGLIERE, SCIORRE, ΛΥΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io sciolgo,
tu sciogli,
egli scioglie.
Πλ. noi sciogliamo,
voi sciogliete,
eglino sciolgono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io sciolsi,
tu sciogliesti,
egli sciolse.
Πλ. noi sciogliemmo,
voi scioglieste,
eglino sciolsero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Sciogli,
sciolga,
Πλ. sciogliamo,
sciogliete,
sciolgano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Παρελθών.

Sciolto.

SPEGNERE, SPENGERE, ΣΒΕΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io spengo, (spegno).
tu spegni,
egli spegne.
Πλ. noi spegniamo,
voi spegnete,
eglino spengono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io spensi,
tu spegnesti,
egli spense.
Πλ. noi spegnemmo,
voi spegneste,
eglino spensero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Spegni,
spenga.
Πλ. spegniamo,
spegnete,
spengano.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Spegnente.

Παρελθών. Spento.

SVELLERE, SVERRE, ΕΚΡΙΖΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.
Ἐνεστώς.

Ἑν. Io svello ἢ svelgo,
tu svelli,
egli svelle.
Πλ. noi svelliamo,
voi svellete,
eglino svellono ἢ svelgono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io svelsi,
tu svellesti,
egli svelse.
Πλ. noi svellemmo,
voi svelleste,
eglino svelsero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Svelli,
svella ἢ svelga.
Πλ. svelliamo,
svellete,
svellano ἢ svelgano.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Svellente.

Παρελθών.

Svelto.

TOGLIERE, TORRE, ΑΦΑΙΡΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ. *Ἐνεστώς.*

Ἑν. Io tolgo, (toglio).
tu togli,
egli toglie.
Πλ. noi togliamo,
voi togliete,
eglino tolgono, togliono

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io tolsi,
tu togliesti,
egli tolse.
Πλ. noi togliemmo,
voi toglieste,
eglino tolsero.

Μέλλων.

Ἑν. Io torrò ἢ toglierò,
tu torrai ἢ toglierai,
egli torrà ἢ toglierà.
Πλ. noi torremo ἢ toglieremo,
voi torrete ἢ toglierete,
eglino torranno ἢ toglieranno.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Togli,
tolga.
Πλ. togliamo,
togliete,
tolgano.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Togliente.

Παρελθών. Tolto.

TRARRE παλ. TRAERE, ΕΛΚΥΩ, ΣΥΡΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io traggo,
tu trai (traggi),
egli trae (tragge).
Πλ. noi traiamo ἢ traggiamo,
voi traete,
eglino traggono (tranno).

Παρατατικός.

Ἑν. Io traeva κτλ.
Πλ. noi traevamo κτλ.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io trassi,
tu traesti,
egli trasse.
Πλ. noi traemmo,
voi traeste,
eglino trassero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Trai,
tragga.
Πλ. traiamo,
traete,
traggano.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*
Traente.

Παρελθών.
Tratto.

VOLGERE, ΣΤΡΕΦΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io volgo,
tu volgi,
egli volge.
Πλ. noi volgiamo,
voi volgete,
eglino volgono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io volsi,
tu volgesti,
egli volse.
Πλ. noi volgemmo,
voi volgeste,
eglino volsero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Volgi,
volga.
Πλ. volgiamo,
volgete,
volgano.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*
Volgente.

Παρελθών. Volto.

Τὰ ἑξῆς ῥήματα εἰσὶν ἀνώμαλα μόνον κατὰ τὸν παρελθόντα ὡρισμένον καὶ κατὰ τὴν παθητικὴν μετοχήν.

Accendere, ἀνάπτω. Παρ. ὡρ. Accesi, accendesti, accese accendemmo, accendeste, accesero. Παθ. μετ. acceso.

Accorgersi, νοῶ, εἰκάζω. Παρ. ὡρ. Mi accorsi, ti accorgesti, si accorse· ci accorgemmo, vi accorgeste, si accorsero. Παθ. μετ. Accorto.

Affliggere, λυπῶ. Παρ. ὡρ. Afflissi, affliggesti, afflisse· affliggemmo, affliggeste, afflissero. Παθ. μετ. Afflitto.

Ardere, καίω. Παρ. ὡρ. Arsi, ardesti, arse· ardemmo, ardeste, arsero. Παθ. μετ. Arso.

Assumere, ἀναδέχομαι. Παρ. ὡρ. Assunsi, assumesti, assunse· assumemmo, assumeste assunsero· Παθ. μετ. Assunto.

Cernere, κοσκινίζω. Παρ. ὡρ. Cersi, cernesti, cerse· cernemmo, cerneste, cersero. Παθ. μετ. Cernuto.

Chiudere, κλείω. Παρ. ὡρ. Chiusi, chiudesti, chiuse· chiudemmo, chiudeste, chiusero. Παθ. μετ. Chiuso.

Cingere, περιζώνω. Παρ. ὡρ. Cinsi, cingesti, cinse· cingemmo, cingeste, cinsero. Παθ. μετ. Cinto.

Circoncidere, περιτέμνω. Παρ. ὡρ. Circoncisi, circoncidesti, circoncise· circoncidemmo, circoncideste, circoncisero. Παθ. μετ. Circonciso.

Concludere, συμπεραίνω. Παρ. ὡρ. Conclusi, concludesti, concluse· concludemmo, concludeste, conclusero. Παθ. μετ. Concluso.

Conoscere, γινώσκω. Παρ. ὠρ. Conobbi, conoscesti, conobbe· conoscemmo, conosceste, conobbero. Παθ. μετ. Conosciuto.

Controvertire, ἀμφισβητῶ. Παρ. ὠρ. Controversi ἢ controvertei, controvertesti, controverse· controvertemmo, controverteste, controversero. Παθ. μετ. Controverso.

Correre, τρέχω. Παρ. ὠρ. Corsi, corresti, corse· corremmo, correste, corsero. Παθ. μετ. Corso.

Decidere, ἀποφασίζω. Παρ. ὠρ. Decisi, decidesti, decise· decidemmo, decideste, decisero. Παθ. μετ. Deciso.

Difendere, ὑπερασπίζω. Παρ. ὠρ. Difesi, difendesti, difese difendemmo, difendeste, difesero. Παθ. μετ. Difeso.

Dipingere, ζωγραφίζω. Παρ. ὠρ. Dipinsi, dipingesti, dipinse dipingemmo, dipingeste, dipinsero. Παθ. μετ. Dipinto.

Discutere, συζητῶ. Παρ. ὠρ. Discussi, discutesti, discusse· discutemmo, discuteste, discussero Παθ. μετ. Discusso.

Distinguere, διακρίνω. Παρ. ὠρ. Distinsi, distinguesti, distinse· distinguemmo, distingueste, distinsero. Παθ. μετ. Distinto.

Dividere, διαιρῶ. Παρ. ὠρ. Divisi, dividesti, divise· dividemmo, divideste, divisero. Παθ. μετ. Diviso.

Fingere, προσποιοῦμαι. Παρ. ὠρ. Finsi, fingesti, finse· fingemmo, fingeste, finsero. Παθ. μετ. Finto.

Fondere, χύνω. Παρ ὠρ. Fusi, fondesti, fuse· fondemmo, fondeste, fusero. Παθ. μετ. Fuso.

Frangere, συντρίβω. Παρ. ὠρ. Fransi, frangesti, franse· frangemmo, frangeste, fransero. Παθ. μετ. Franto.

Friggere, τηγανίζω. Παρ. ώρ. Frissi, friggesti, frisse· friggemmo, friggeste, frissero. Παθ μετ. Fritto.

Immergere, βυθίζω. Παρ. ώρ. Immersi, immergesti, immerse· immergemmo, immergeste, immersero. Παθ. μετ. Immerso.

Leggere, ἀναγινώσκω. Παρ. ώρ. Lessi, leggesti lesse· leggemmo, leggeste, lessero. Παθ. μετ. Letto.

Mettere, θέτω. Παρ. ώρ. Misi, mettesti, mise· mettemmo, metteste, misero Παθ. μετ. Messo.

Mordere, δαγκάνω. Παρ. ώρ. Morsi, mordesti, morse· mordemmo, mordeste, morsero. Παθ. μετ. Morso.

Mugnere, ἀμέλγω. Παρ. ώρ. Munsi, mugnesti, munse· mugnemmo, mugneste, munsero. Παθ. μετ. Munto.

Muovere, κινῶ. Παρ. ώρ. Mossi, movesti, mosse· movemmo, moveste, mossero. Παθ. μετ. Mosso.

Nascere, γεννῶμαι. Παρ. ώρ. Nacqui, nascesti, nacque· nascemmo, nasceste, nacquero. Παθ. μετ. Nato.

Nascondere, κρύπτω. Παρ. ώρ. Nascosi, nascondesti, nascose· nascondemmo, nascondeste, nascosero. Παθ. μετ. Nascosto.

Opprimere, καταθλίβω. Παρ. ώρ. Oppressi, opprimesti, oppresse· opprimemmo, opprimeste, oppressero. Παθ. μετ. Oppresso.

Percuotere, κτυπῶ. Παρ. ώρ. Percossi, percotesti, percosse· percotemmo, percoteste, percossero. Παθ. μετ. Percosso.

Persuadere, πείθω. Παρ. ώρ. Persuasi, persuadesti, persuase· persuademmo, persuadeste, persuasero. Παθ. μετ. Persuaso.

Piangere, κλαίω. Παρ. ώρ. Piansi, piangesti pianse· piangemmo, piangeste, piansero. Παθ. μετ. Pianto.

Porgere, προσφέρω. Παρ. ώρ. Porsi, porgesti, porse· porgemmo, porgeste, porsero. Παθ. μετ. Porto.

Prendere, λαμβάνω. Παρ. ώρ. Presi, prendesti, prese· prendemmo, prendeste, presero. Παθ. μετ. Preso.

Proteggere, ὑπερασπίζω. Παρ. ώρ. Protessi, proteggesti, protesse· proteggemmo, proteggeste, protessero. Παθ. μετ. Protetto.

Pungere, κεντῶ. Παρ. ώρ. Punsi, pungesti, punse· pungemmo, pungeste, punsero. Παθ. μετ. Punto.

Radere, ξυρίζω. Παρ. ώρ. Rasi, radesti, rase· rademmo, radeste, rasero. Παθ. μετ. Raso.

Redimere, ἐξαγοράζω. Παρ. ώρ. Redensi καὶ redimei, redimesti, redense· redimemmo, redimeste, redensero. Παθ. μετ. Redento.

Rifulgere, λάμπω. Παρ. ώρ. Rifulsi, rifulgesti, rifulse· rifulgemmo, rifulgeste, rifulsero. Παθ. μετ. Rifulso.

Reggere, διοικῶ. Παρ. ώρ. Ressi, reggesti, resse· reggemmo, reggeste, ressero. Παθ. μετ. Retto.

Ridere, γελῶ. Παρ. ώρ. Risi, ridesti, rise· ridemmo, rideste, risero. Παθ. μετ. Riso.

Risolvere, ἀποφασίζω. Παρ. ώρ. Risolsi ἢ risolvei, risolvesti, risolvè· risolvemmo, risolveste, risolvettero. Παθ. μετ. Risoluto.

Rispondere, ἀποκρίνομαι. Παρ. ώρ. Risposi, rispondesti, rispose· rispondemmo, rispondeste, risposero. Παθ. μετ. Risposto.

Rodere, κατατρώγω. Παρ. ὡρ. Rosi, rodesti, rose· rodemmo, rodeste, rosero. Παθ. μετ. Roso.

Rompere, συντρίβω. Παρ. ὡρ. Ruppi, rompesti, ruppe· rompemmo, rompeste, ruppero. Παθ. μετ. Rotto.

Scendere, καταβαίνω. Παρ. ὡρ. Scesi, scendesti, scese· scendemmo, scendeste, scesero. Παθ. μετ. Sceso.

Scrivere, γράφω· Παρ. ὡρ. Scrissi scrivesti, scrisse· scrivemmo, scriveste, scrissero. Παθ. μετ. Scritto.

Sorgere, ἀνίσταμαι. Παρ. ὡρ. Sorsi, sorgesti, sorse· sorgemmo, sorgeste, sorsero. Παθ μετ. Sorto.

Spargere, διασκορπίζω. Παρ. ὡρ. Sparsi, spargesti, sparse· spargemmo, spargeste, sparsero Παθ. μετ. Sparso.

Spendere, δαπανῶ. Παρ. ὡρ. Spesi, spendesti, spese· spendemmo, spendeste, spesero. Παθ. μετ. Speso.

Spandere, χύνω. Παρ. ὡρ. Spandei, spandesti, spandè· spandemmo, spandeste, spanderono. Παθ. μετ. Spanto.

Sperdere, διασκορπίζω. Παρ. ὡρ. Spersi, sperdesti, sperse· sperdemmo, sperdeste, spersero. Παθ. μετ. sperso.

Spingere, ὠθῶ, Παρ. ὡρ. Spinsi, spingesti, spinse· spingemmo, spingeste spinsero. Παθ. μετ. Spinto.

Stringere, σφίγγω. Παρ. ὡρ. Strinsi, stringesti, strinse· stringemmo, stringeste, strinsero. Παθ. μετ. Stretto.

Struggere, ἀναλύω. Παρ. ὡρ. Strussi, struggesti strusse· struggemmo, struggeste, strussero Παθ. μετ. Strutto.

Succedere, διαδέχομαι. Παρ. ὡρ. Successi, succedesti, successe· succedemmo, succedeste, successero. Παθ. μετ. Succeduto.

Tendere, τείνω. Παρ. ὡρ. Tesi, tendesti, tese· tendemmo, tendeste, tesero. Παθ. μετ. Teso.

Tingere, βάφω. Παρ. ὡρ. Tinsi, tingesti, tinse, tingemmo, tingeste, tinsero. Παθ. μετ. Tinto.

Torcere, στρέφω. Παρ ὡρ. Torsi, torcesti, torse· torcemmo torceste, torsero. Παθ. μετ. Torto.

Uccidere, φονεύω. Παρ. ὡρ. Uccisi uccidesti, uccise· uccidemmo, uccideste, uccisero. Παθ. μετ. Ucciso.

Ungere, ἀλείφω. Παρ. ὡρ. Unsi, ungesti, unse· ungemmo, ungeste, unsero. Παθ. μετ. Unto.

Vincere, νικῶ. Παρ. ὡρ. Vinsi vincesti, vinse· vincemmo, vinceste, vinsero. Παθ. μετ. Vinto.

Vivere, ζῶ. Παρ ὡρ. Vissi vivesti, visse vivemmo, viveste, vissero. Παθ. μετ. Vissuto.

ΑΝΩΜΑΛΑ ΤΗΣ Γ'. ΣΥΖΥΓΙΑΣ.

Anomali della 3ª. *Coniug*ᵉ.

DIRE, ΛΕΓΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io dico,
tu dici,
egli dice.

Πλ. noi diciamo,
voi dite,
eglino dicono.

Παρατατικός.

Ἑν. Io diceva,
tu dicevi κτλ.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io dissi,
tu dicesti,
egli disse.

Πλ. noi dicemmo,
voi diceste,
eglino dissero.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Di tu,
dica egli.
Πλ. diciamo noi,
dite voi,
dicano eglino.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Che io dica κτλ.
Πλ. che noi diciamo,
che voi diciate,
che eglino dicano.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Dicente.

Παρελθών.

Detto.

APRIRE, ΑΝΟΙΓΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io apro,
tu apri,
egli apre.
Πλ. noi apriamo,
voi aprite,
eglino aprono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io aprii, apersi,
tu apristi,
egli aprì, aperse.
Πλ. noi aprimmo,
voi apriste,
eglino aprirono.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Aperiente ἤ aprente.

Παρελθών.

Aperto.

ΓΕΡΟΥΝΔΙΟΝ.

Aprendo.

COPRIRE, ΚΑΛΥΠΤΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io cuopro,
tu cuopri,
egli cuopre.
Πλ. noi copriamo,
voi coprite,
eglino cuoprono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io coprii, copersi,
tu copristi,
egli coprì, coperse.
Πλ. noi coprimmo,
voi copriste,
eglino coprirono.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Cuopri tu,
cuopra egli.

Πλ. copriamo noi,
coprite voi,
cuoprano eglino.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io cuopra κτλ.

Πλ. che noi copriamo,
che voi copriate,
che eglino cuoprano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Coprente.

Παρελθών.

Coperto.

MORIRE, ΑΠΟΘΝΗΣΚΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io muoio,
tu muori,
egli muore.

Πλ. noi muoiamo,
voi morite,
eglino muoiono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io morii,
tu moristi,
egli morì.

Πλ. noi morimmo,
voi moriste,
eglino morirono.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Muori,
muora ἢ Muoia.

Πλ. moriamo ἢ moiamo,
morite,
muoiano ἢ muorano.

Μέλλων.

Ἑν. Io morrò ἢ morirò,
tu morrai ἢ morirai κτλ.

Πλ. noi morremo ἢ mori-
remo.
voi morrete κτλ.

Προμέλλων.

Ἑν. Io sarò morto κτλ.

Πλ. noi saremo morti κτλ.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io muora ἢ muoia,
che tu muora ἢ muoia
κτλ.

Πλ. che noi moriamo,
che voi moriate,
che eglino muorano ἢ
muoiano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Morente ἢ moriente.

Παρελθών. Morto.

ΓΕΡΟΥΝΔΙΟΝ.

Morendo.

CUCIRE. ΡΑΠΤΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io cucio,
tu cuci,
egli cuce.
Πλ. noi cuciamo,
voi cucite,
egliuo cuciono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io cucii,
tu cucisti,
egli cucì.
Πλ. noi cucimmo,
voi cuciste,
eglino cucirono.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Cuci,
cucia.
Πλ. cuciamo,
cucite,
cuciano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Παρελθών.

Cucito.

ΓΕΡΟΥΝΔΙΟΝ.

Cucendo.

COMPIERE ἢ COMPIRE, ΠΛΗΡΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io compio ἢ compisco,
tu compi ἢ compisci,
egli compie ἢ compisce.
Πλ. noi compiamo,
voi compite,
eglino compiono ἢ compiscono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io compii,
tu compisti,
egli compì.
Πλ. noi compimmo,
voi compiste,
eglino compirono.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Compi, compisci
compia, compisca,

Πλ. compiamo,
compite,
compiamo, compiscano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io compia, compisca κτλ.
Πλ. che noi compiamo,
che voi compiate,
che eglino compiano, compiscano.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Compiente.

Παρελθών.

Compito, compiuto.

OFFRIRE, OFFERIRE, ΠΡΟΣΦΕΡΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io offro, offerisco,
tu offri, offerisci,
egli offre, offerisce.
Πλ. noi offriamo,
voi offrite, offerite,,
eglino offrono, offeriscono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io offrii, offerii,
tu offristi, offeristi,
egli offrì, offerì.
Πλ. noi offrimmo, offerimmo,
voi offriste, offeriste,
eglino offrirono, offerirono.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io offra, offerisca κτλ.
Πλ. che noi offriamo, offeriamo,
che voi offriate, offeriate,
che eglino offrano, offeriscano.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Offrente.

Παρελθών.

Offerto.

VENIRE, ΕΡΧΟΜΑΙ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io vengo,
tu vieni,
egli viene.
Πλ. noi veniamo,

voi venite,
eglino vengono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io venni,
tu venisti,
egli venne.
Πλ. noi venimmo,
voi veniste,
eglino vennero.

Μέλλων.

Ἑν. Io verrò,
tu verrai,
egli verrà.
Πλ. noi verremo,
voi verrete,
eglino verranno.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io venga κτλ.
Πλ. che noi veniamo,
che voi veniate,
che eglino vengano.

ΜΕΤΟΧΗ.

Ἐνεστώς.

Veniente, vegnente.

Παρελθών.

Venuto.

SALIRE, ΑΝΑΒΑΙΝΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io salgo,
tu sali,
egli sale.
Πλ. noi sagliamo,
voi salite,
eglino salgono.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Sali,
salga.
Πλ. sagliamo,
salite,
salgano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io salga κτλ.
Πλ. che noi sagliamo,
che voi sagliate,
che eglino salgano.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*

Salente.

Παρελθών.

Salito.

UDIRE, ΑΚΟΥΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ. *Ἐνεστώς.*

Ἑν. Io odo,
tu odi,
egli ode.

Πλ. noi udiamo,
voi udite,
eglino odono.

Παρελθὼν ὡρισμένος.

Ἑν. Io udii,
tu udisti,
egli udì.
Πλ. noi udimmo,
voi udiste,
eglino udirono.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Odi,
oda.
Πλ. udiamo,
udite,
odano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io oda κτλ.
Πλ. che noi udiamo,
che voi udiate,
che eglino odano.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*
Udente.
Παρελθών. Udito.

USCIRE, ΕΞΕΡΧΟΜΑΙ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io esco,
tu esci,
egli esce.
Πλ. noi usciamo,
voi uscite,
eglino escono.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Esci,
esca.
Πλ. Usciamo,
uscite,
escano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io esca κτλ.
Πλ. che noi usciamo,
che voi usciate,
che eglino escano.

ΜΕΤΟΧΗ. *Ἐνεστώς.*
Uscente.

NUTRIRE, ΤΡΕΦΩ.

ΟΡΙΣΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Io nutro, nutrisco,
tu nutri, nutrisci,
egli nutre, nutrisce.
Πλ. noi nutriamo,

voi nutrite,
eglino nutrono, nutricono.

ΠΡΟΣΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἑν. Nutri, nutrisci,
nutra, nutrisca.
Πλ. nutriamo,
nutrite,
nutrano, nutriscano.

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚΗ.

Ἐνεστώς.

Ἑν. Che io nutra, nutrisca κτλ.
Πλ. che noi nutriamo,
che voi nutriate,
che eglino nutrano, nutriscano.

ΠΕΡΙ ΕΛΛΙΠΩΝ ΡΗΜΑΤΩΝ.

DEI VERBI DIFETTIVI.

Ἐλλιπῆ ῥήματα καλοῦνται ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα στεροῦνται τινῶν προσώπων, χρόνων καὶ ἐγκλίσεων. Ταῦτα δὲ εἰσὶ τὰ ἐφεξῆς.

ALGERE, ΡΙΓΩ.

Ῥῆμα λατινικὸν, ἐν χρήσει παρὰ τοῖς ποιηταῖς.
Παρ. ὡρισμ. Alsi, alse.
Μετοχ. ἐνεστ. Algente.
(Petr. son. 289). L'alma, ch'alse per lei sì spesso, ed arse.
(Varch. rim. 3). Alsi, ed arsi gran tempo.

ANGERE, ΑΓΧΩ.

Ῥῆμα ἐπίσης λατινικὸν, ἐν χρήσει παρὰ ποιηταῖς.
Ὁριστ. ἐνεστ. Ange.

(Pertr. son. 236). Tanta paura e duol l'alma trista [ange,
Che 'l desir vive, e la speranza è morta.

ARROGERE, ΠΡΟΣΤΙΘΗΜΙ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Arroge, arrogiamo, arrogono.
Παρατατικός. Arrogeva.
Παρ. ὡρισμ. Arrosi, arrose, arrosero καὶ arrosono.
Μετοχ. παρ. Arroto.
Γερούνδιον. Arrogendo.

(Petr. canz. 9). E duolmi, ch'ogni giorno arroge al danno.
(Fran. Sacch.). Costui se la prese, e arrose il sodamento.
(Libr. Mot.). Comandò, che gli fosse arroto un pane per dì.
(Ger. Var. 11). Arrogendo loro per la detta pace il castello di Pescia.

CALERE, ΜΕΛΕΙΝ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Cale.
Παρατατικός. Caleva, calevano.
Παρ. ὡρισμ. Calse, calsero.
Ὑποτ. ἐνεστ. Caglia.
Παρατατικός. Calesse, calessero.
Μετ. παρελθ. Caluto.
Γερούνδιον. Calendo.

(Bocc. nov. 26). Non ve ne caglia no, io so ben io ciò, ch'io mi fo.
(Stesso nov. 38). Ma se cotanto or più, che per lo passato, del tuo onor ti cale.

(Dant. Infer. 19). Se di saper ch'io sia ti cal cotanto.
(Petr. canz. 48). Per una donna ho messo
Egualmente in non cale ogni pensiero.
(Dant. rim. 45). Or sono a tutti in ira, ed in non cale.
(Παροιμία) Di quel che non ti cale,
Non dir nè ben, nè male.
(Stor. Sem. 36). Calendogli viepiù la salute propria, che gl'interessi di . . . . . κτλ.

COLERE, ΣΕΒΟΜΑΙ.

Ῥῆμα λατινικὸν ἐν χρήσει παρὰ ποιηταῖς.
Ὁριστ. ἐνεστ. Colo, cole.
Μετ. Παθ. Colto.
(Petr. son. 280) . . . . al loco torno,
Che per te consecrato onoro, e colo.
(Tass. Ger. 17). Sparsa in minuti regni Affrica parve
Tutta al suo nome, e 'l remoto Indo il cole.
(Bemb. stor. 8). Il cui *tempio* κτλ. anticamente edificarono, e con tutta pietà sempre colto l'hanno.

EBERE, ΑΔΥΝΑΤΙΖΩ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Ebe.
(Petr. cap. 5). E se non che 'l suo lume all'estremo ebe,
Fors'era il primo.
(Ar. Fur. 18). La spada di Medoro anco non ebe,
Ma si sdegna ferir l'ignobil plebe.
(Boez. Varch. 1). La propria luce
Nelle tenebre va, dov'ebe, e muore.

ESTOLLERE, ΥΨΟΝΩ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Estolle.

(Ar. Fur. 22). Astolfo il rumor sente, e'l capo estolle.

(Tass. Ger. 15). E sovra le sue rive alta s'estolle
L'erbetta, e vi fa seggio fresco, e molle.

(Morg. 28). Una donna famosa al secol nostro,
Che per se stessa se dall'altre estolle.

FOLCIRE, ΕΡΕΙΔΩ, ΣΤΥΛΟΝΩ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Folce.

Ὑποτ. παρατ. Folcisse.

(Petr. son 311). Che pur col ciglio, il ciel governa, e folce.

(Fr. Tac. t. 2). Io risposi, Cristo disse, ch'io in lui non mi folcisse.

LICERE, καὶ LECERE, ΕΞΕΣΤΙΝ.

ὉΡΙΣΤ. ἐνεστ. Lice, lece.

Μετ. παρελθ. Licito, lecito.

(Petr. Son. 158). Nè più si brama, nè bramar più lice.

(Tass. Ger. 32). Stupido chiede: or quì, dove men lece,
Chi fu, ch'ardì cotanto, e tanto fece?

MOLCERE, ΚΑΤΑΠΡΑΥΝΩ, ΓΛΥΚΑΙΝΩ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Molce.

(Petr. son 312). Fuor di man di colui, che punge, e molce.

(Lod. Mart. rim.) Pensier, che mi distrugge, e molce il core.

OLIRE, ΕΥΩΔΙΑΖΩ.

Ὁριστ. παρατ. Oliva, olivano.
Μετ. ἐνεστ. Olente.
(Dant. Purg. 28). Prendendo la campagna lento lento
Su per lo suol, che d'ogni parte oliva.
(Bocc. nov. 15). La quale di rose, di fiori d'aranci, e d'altri odori tutta oliva.
(Id. giorn. 3). Mescolato insieme con quello *(odore)* di molte altre cose, che per lo giardino olivano.
(Alam. Colt. 5). Negli aprici terren vicino al mare
La piangente cipolla, l'aglio olente κτλ.

RIEDERE, ΕΠΙΣΤΡΕΦΩ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Riedo, riedi, riede, riedono.
Παρατατικός. Riedeva, riedevi, riedeva, riedevano.
Προστακτική. Riedi, rieda, riedano.
Ὑποτ. ἐνεστ. Rieda, riedano.
(Dant. Inf. 34). E già il sole a mezza terza riede.
(Petr. son. 205). E fe gran senno, e più, se mai non riede.

SERPERE, ΕΡΠΩ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Serpo, serpi, serpe, serpono.
Παρατατικός. Serpeva, serpevi, serpeva, serpevano.
Ὑποτ. ἐνεστ. Serpa, serpa, serpa, serpiamo, serpano.
Μετοχ. ἐνεστ. Serpente.
Γερούνδιον. Serpendo.
(Petr. son 277). Qual per tronco, o per muro edera serpe.

(Tass. Ger. 12). Chi può dir come serpa, o come cresca
Già da più lati il foco?

SOFFOLCERE καὶ SOFFOLGERE, ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΩ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Soffolce καὶ soffolge.
Μετ. παρελθ. Soffolto.
(Dant. Par. 23). Oh quanta è l'ubertà, che si soffolce
In quell'arche ricchissime!
(Inf. 29). Ma Virgilio mi disse: che pur guate?
Perchè la vista tua pur si soffolge
Laggiù tra l'ombre triste smozzicate?
(Arios. Fur. 14). La qual soffolta dall'antico piede
D'un frassino silvestre, si dolea.

TORPERE, ΝΑΡΚΩ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Torpo, torpe.
Ὑποτ. ἐνεστ. Torpa.
Μετ. ἐνεστ. Torpente.
(Petr. son 289). Di che pensando ancor m' agghiaccio e torpo.
(Bern. Orl. 1). Vengo bianco, Signore, agghiaccio, e torpo.
(Buon. Fier. 2). A' Greci il favellar non torpe infra le labbra.

TANGERE, ΑΠΤΩΜΑΙ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Tango, tange.
Ὑποθ. ἐνεστ. Tangerei.
(Gorel. cap. 5). Per nome figliol mio non te li tango.

(Dant. Inf. 2). Io son fatta da Dio, sua mercè, tale,
Che la vostra miseria non mi tange.

(Lor. Med. canz. 92). Io non vo' contar la trama,
Tangerei 'l particolare.

GIRE, ΥΠΑΓΩ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Giamo, gite.

Παρατατικός. Giva, givi, giva, givamo, givate, givano.

Παρ. ὡρισμ. Gii, gisti, gì, gimmo, giste, girono.

Μέλλων. Girò, girai, girà, giremo, girete, giranno.

Προστ. Giamo, gite.

Ὑποτ. ἐνεστ. Giamo, giate.

Παρατατικός. Gissi, gissi, gisse, gissimo, giste, gissero.

Ὑποθ. ἐνεστ. Girei, giresti, girebbe, giremmo, gireste, girebbero.

Μετ. παρελθ. Gito.

(Bocc. canz. 50). Mi sentì gir legando ogni virtù.

(Dant Inf. 10). Lasciammo il muro, e gimmo in ver [lo mezzo
Per un sentier, che ad una valle fiede.

(Poliz. st. 1. 25). E la ingegnosa pecchia al primo [albore
Giva predando or uno, or altro fiore.

(Rim. ant. M. Cin 134). Io son piangendo per lo [mondo gito,
Sdegnato del morir come meschino.

(Petr. son. 19). Nè sa star sol, nè gire, ov'altri il chiama.

IRE, ΥΠΑΓΩ.

Ὁριστ. ἐνεστ. Ite.
Παρατατικ. Iva, ivi, iva, ivamo, ivate, ivano.
Παρ. ὡρισμ. Isti, iste, irono.
Μέλλων. Irò, irai, irà, iremo, irete, iranno.
Προστακτ. Ite.
Ὑποτ. παρατ. Isse, iste, issero.
Ὑποθ. ἐνεστ. Irei, iresti, irebbe, iremmo, ireste, irebbero.
Μετ. παρελθ. Ito.
(Petr. son. 120). Ite caldi sospiri al freddo core.
(Καὶ son. 187). Liete, e pensose, accompagnate, e sole
Donne, che ragionando ite per via.

CAGGERE, ΠΙΠΤΩ.

Ὑποτ. ἐνεστ. Caggia.
Γερούνδιον Caggendo.
(Dant. Par. 7). Di sua nobiltà convien che caggia.
(Petr. son 40). Siccome il Nil d'alto caggendo
Col gran suono i vicin d'attorno assorda.

ORIRE, ΓΕΝΝΩΜΑΙ.

Μετ. Παρ. Orto.
(Fran. Sacch. rim. 42.) E là rimase, chi di lui è orto.

ΠΕΡΙ ΑΠΡΟΣΩΠΩΝ ΡΗΜΑΤΩΝ.
DEI VERBI IMPERSONALI.

Τὸ ἀπρόσωπον, ἢ τριτοπρόσωπον ῥῆμα, σχηματίζεται ὡς

τ' ἄλλα ῥήματα, παρεκτὸς ὅτι ἔχει ἓν μόνον πρόσωπον, τὸ τρίτον τοῦ ἑνικοῦ.

Ὑπάρχουσι δύο εἴδη μονοπροσώπων ῥημάτων, τὰ μὲν φύσει ἀπρόσωπα (di natura impersonali), ὡς piove, βρέχει, nevica, χιονίζει, tuona, βροντᾷ, lampeggia, ἀστράπτει, grandina, χαλαζᾷ κτλ. ἅτινα ἔχουσι μόνον τὸ τρίτον πρόσωπον τοῦ ἑνικοῦ παντὸς χρόνου, καθ' ἣν συζυγίαν ἀνήκει τὸ ῥῆμα, καὶ τὰ ὁποῖα ποτὲ δὲν συνοδεύονται ὑπ' ἀντωνυμίας παρ. χάρ.

Ὁριστ. ἐνεστ.	Piove,	Βρέχει.
Παρατατικός.	Pioveva,	Ἔβρεχε.
Παρ. ὡρισμ.	Piovè, piovve,	Ἔβρεξε.
Παρ. ἀόριστ.	Ha piovuto,	Ἔχει βρέξει.
Ὑπερσυντελ.	Aveva piovuto,	Εἶχε βρέξει.
Μέλλων.	Pioverà,	Θέλει βρέξει.
Ὑποτ. ἐνεστ.	Che piova,	Νὰ βρέχῃ, ἂς βρέχῃ.
Παρατατικός.	Che piovesse,	Νὰ ἔβρεχε.
Ὑποθετική.	Pioverebbe,	Ἤθελε βρέξει.
Ἀπαρέμφατ.	Piovere,	Βρέχειν.
Μετ. παρελθ.	Piovuto,	Βρέξας.
Γερούνδιον.	Piovendo,	Βρέχων.

Τὰ δὲ ἂν καὶ δυνάμεθα νὰ τὰ μεταχειρισθῶμεν προσωπικῶς, ὅμως σχηματίζονται καὶ ἀπροσώπως, ὡς· conviene, *πρέπει*, pare, *φαίνεται* disdice, *ἐναντιοῦται*. Ταῦτα τὰ ῥήματα σχηματίζονται ὡς ἀνωτέρω εἰς τὰ τρίτα πρόσωπα, συνοδευόμενα ἐνίοτε, ἰδιοτισμοῦ χάριν, ὑπὸ τοῦ μορίου si, παρ. χάρ.

Poco a voi si conviene un tal linguaggio,	*Ὀλίγον ἁρμόζει εἰς ὑμᾶς τοιαύτη ὁμιλία.*

Non appartiensi a voi il mescolarsi in questo affare.	*Δὲν ἐνδιαφέρει ὑμᾶς ἡ ὑπόθεσις αὕτη.*
Ei si dormiva.	*Αὐτὸς ἐκοιμᾶτο.*

Ὑπάρχουσι καὶ ἀπρόσωπα ῥήματα παθητικῆς φωνῆς, σχηματιζόμενα ἐκ τῶν ἐνεργητικῶν ἢ οὐδετέρων διὰ τοῦ μορίου si, ὡς si sente, ἀκούεται, si pretende, ἀπαιτεῖται κτλ.

Ὁριστ. ἐνεστ.	Si dice,	Λέγεται.
Παρατατικός.	Si diceva,	Ἐλέγετο.
Παρελ. ὡρισμ.	Si disse,	Ἐλέχθη.
Μέλλων.	Si dirà κτλ.	Θέλει λεχθῆ κτλ.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ. Τὸ μόριον si τίθεται ἀδιαφόρως πρὸ τοῦ ῥήματος, ἢ μετὰ τοῦτο· ὡς si dice καὶ dicesi, si legge καὶ leggesi, si diceva καὶ dicevasi, si leggeva καὶ leggevasi. Ὅταν ὅμως τὸ ῥῆμα ἦναι μονοσύλλαβον ἢ τονίζηται εἰς τὴν λήγουσαν, διπλασιάζεται τὸ s, ὡς si fa, fassi, si dirà, dirassi.

ΠΕΡΙ ΟΥΔΕΤΕΡΩΝ ΡΗΜΑΤΩΝ.
DEI VERBI NEUTRI.

Τὰ οὐδέτερα ῥήματα διαιροῦνται εἰς *οὐδέτερα μεταβατικά*, *neutri attivi*, *οὐδέτερα ἀμετάβατα*, *neutri passivi*, καὶ *οὐδέτερα ἀπόλυτα neutri assoluti*. (α)

Οὐδέτερα μεταβατικὰ εἰσὶ τὰ ἐμφαίνοντα ἐνέργειαν, μένουσαν εἰς τὸ ποιοῦν αὐτὴν ὑποκείμενον, ὡς volare, πετῶ, correre, *τρέχω*, piangere, *κλαίω*, tossire, *βήχω*, καὶ ὅλα

(α) Puoti Reg. Elem. della lingua Ital. part. I.

τὰ σημαίνοντα τὰς διαφόρους φωνὰς τῶν ζώων, ἅτινα σημειοῦμεν ἐνταῦθα πρὸς ὠφέλειαν καὶ εὐκολίαν τῶν σπουδαζόντων.

Abbaiare, baiare, latrare, γαυγίζω· **anitrire, nitrire,** χρεμετίζω· **belare,** βελάζω· **barrire,** βρυχῶμαι *(ἐπὶ ἐλέφαντος)*· **cantare,** κελαδῶ *(ἰδίως τῶν ἀηδόνων καὶ σπίνων)*· **chiocciare, crocciare,** κλώζω· **cinguettare,** κελαδῶ *(τῶν στρουθῶν)*· **crocitare,** κράζω *(τῶν κοράκων)*· **garrire,** κελαδῶ *(τῶν πτηνῶν ἐν γένει)*· **gracchiare,** κράζω *(τῆς κορώνης)*· **gracidare,** κοάζω *(τῶν βατράχων)*· **grugnire, grugnare,** γρύζω· **miagolare,** μιαουλίζω· **mugghiare, muggire,** μυκῶμαι· **mugolare,** ὠρύομαι· **pipolare, pipilare, piare,** στρουθίζω *(τῶν μικρῶν πτηνῶν)* **ragghiare,** ὀγκῶμαι· **ringhiare** (α)· **ronzare,** ψιθυρίζω (τῶν ἐντόμων)· **ruggire,** βρυχῶμαι (ἐπὶ λέοντος)· **schiamazzare,** φωνάζω (ϐ)· **squillire** (γ)· **stridere** (δ)· **trutilare** (ε)· **urlare,** ὠρύομαι (τῶν λύκων).

Ἐκ τῶν ἐνεργητικῶν μεταϐατικῶν ῥημάτων, τινὰ μὲν βοηθοῦνται ὑπὸ τοῦ **avere,** ὡς **piangere, tossire, digiunare, pranzare, gridare, passeggiare**· ἄλλα δὲ ὑπὸ τοῦ **essere,** ὡς **arrivare, cadere, fuggire, entrare, partire, passare** κτλ. λέγοντες· **ho pianto, ho tossito, ho digiunato, ho pranzato, ho gridato, ho passeggiato**· καὶ **sono arrivato,**

(α) Ἦχος τῶν σκύλλων ὅταν, ἐκθυμούμενοι, τρίζωσι τοὺς ὀδόντας.

(ϐ) Φωνὴ ὄρνιθος, ἀφοῦ γεννήσῃ, καὶ τῶν ἄλλων πτηνῶν ὅταν, φοϐούμενα, πετῶσι.

(γ) Φωνὴ τῶν θηρευτικῶν κυνῶν, ὅταν διώκωσι τὴν ἄγραν.

(δ) Φωνὴ διαφόρων ζώων, οἷον μυϊῶν, ἀκρίδων κλπ.

(ε) Ἡ ὀξεῖα φωνὴ τῆς κίχλης.

sono caduto, sono fuggito, sono entrato, sono partito, son passato.

Οὐδέτερα ἀμετάβατα εἰσὶ τὰ σημαίνοντα ἐνέργειαν, τὴν ὁποίαν τὸ ὑποκείμενον τοῦ ῥήματος κάμνει ἐπ' αὐτοῦ, εἰς τρόπον ὥστε τὸ ἴδιον πρόσωπον ὑποφέρει τὴν παρ' αὐτοῦ ποιουμένην ἐνέργειαν· ταῦτα τὰ ῥήματα συνοδεύονται ὑπὸ τῶν μορίων mi, ti, ci, vi, si, παρ. χάρ. io mi cruccio, tu ti adiri, colui si attrista, noi ci pentiremo, voi vi doleste, coloro si allegravano. Οὕτω καὶ τὰ ῥήματα abboccarsi, accorgersi, affarsi, ammalarsi, arrischiarsi κτλ. συνοδεύονται πάντοτε ὑπὸ τοῦ βοηθητικοῦ ῥήματος essere, ὡς· io mi sono maravigliato, tu ti sei ammalato, egli si è accorto, καὶ ὄχι mi ho maravigliato, ti hai ammalato, si ha accorto.

Τέλος οὐδέτερα ἀπόλυτα εἰσὶν ὅσα οὐδεμίαν ἐνέργειαν σημαίνουσιν, ἀλλὰ μόνον ἐκφράζουσι τὴν κατάστασιν τοῦ ἀτόμου ἢ τοῦ πράγματος, ὡς dormire, κοιμῶμαι, nascere, γεννῶμαι, morire, ἀποθνήσκω, giacere, κεῖμαι, invecchiare, γηράσκω, stare, ἵσταμαι, rimanere, μένω, crescere, αὐξάνω, dimorare, διαμένω, diventare, ἀποκαθίσταμαι, durare, διαρκῶ, sedere, κάθημαι, vivere, ζῶ κτλ. τῶν ὁποίων τὰ μὲν nascere, morire, perire, stare κτλ. σχηματίζονται μετὰ τοῦ βοηθ. ῥήματος essere· τὰ δὲ dormire, sedere κτλ. μετὰ τοῦ avere.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε'.

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΜΕΤΟΧΗΣ.
DEL PARTICIPIO.

Ἡ μετοχὴ, οὕτω λεγομένη διότι μετέχει τοῦ ῥήματος καὶ τοῦ ὀνόματος, εἶναι δύο εἰδῶν, οἷον μετοχὴ ἐνεστῶσα, participio presente, καὶ μετοχὴ παρῳχημένη, participio passato.

Ἡ ἐνεστῶσα ἢ ἐνεργητικὴ μετοχὴ εἰς τὴν πρώτην συζυγίαν λήγει εἰς ante, ὡς cantante, volante, καὶ εἰς τὰς ἄλλας λήγει εἰς ente, ὡς temente, cadente, morente.

Ἡ παρῳχημένη ἢ παθητικὴ μετοχὴ ἐξάγεται ἀπὸ τὴν κατάληξιν τοῦ πρώτου προσώπου τοῦ παρελθόντος ὡρισμένου τῆς ὁριστικῆς· καὶ ἐπειδὴ εἰς τὴν πρώτην καὶ τρίτην συζυγίαν λήγει εἰς ai καὶ ii, ὡς amai, sentii, οὕτω καὶ ἡ μετοχὴ λήγει εἰς ato καὶ ito, ὡς amato, sentito.

Ἐξαιροῦνται τὰ ῥήματα concepire, *συλλαμβάνω*, morire, *ἀποθνήσκω*, seppellire, *θάπτω*, aprire, *ἀνοίγω*, coprire, *καλύπτω*, offrire, *προσφέρω*, ἅτινα ἔχουσι concepito, conceputo, καὶ concetto, morto, seppellito καὶ sepolto, aperto, coperto, offerto.

Εἰς τὴν δευτέραν συζυγίαν ὄντα τὰ ῥήματα ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἀνώμαλα εἰς τὸν παρελθόντα ὡρισμένον, ἔχουσι τὴν αὐτὴν ἀνωμαλίαν καὶ εἰς τὴν μετοχήν· μολαταῦτα δυνάμεθα ἐνταῦθα νὰ προσδιορίσωμεν καὶ δι' αὐτὰ κανόνας τινάς.

α'.) Τὰ εἰς τὸν παρελθόντα ὡρισμένον τῆς ὁριστικῆς λή-

γοντα εἰς ei καὶ etti, ἔχουσι τὴν μετοχὴν εἰς uto, ὡς temei — temuto, ricevei — ricevuto, perdei — perduto.

β'.) Τὰ εἰς τὸν αὐτὸν χρόνον λήγοντα εἰς ssi, ἔχουσι τὴν μοτοχὴν εἰς tto· ὡς trassi — tratto, lessi — letto, afflissi — afflitto, distrussi — distrutto.

Ἐξαιροῦνται percossi, discussi, mossi καὶ affissi, ἅτινα ἔχουσι percosso, discusso, mosso, affisso.

γ'.) Τὰ λήγοντα εἰς si προηγουμένου φωνήεντος ἔχουσι τὴν μετοχὴν εἰς so· ὡς rasi — raso, presi — preso, risi — riso, rosi — roso, chiusi — chiuso.

Ἐξαιροῦνται chiesi, posi, misi, rimasi, ἅτινα ἔχουσι chiesto, posto, messo, rimaso καὶ rimasto.

δ'.) Τὰ λήγοντα εἰς si προηγουμένου συμφώνου, μεταβάλλουσι τὴν αὐτὴν συλλαβὴν εἰς to· ὡς scelsi — scelto, colsi — colto, spensi — spento, finsi — finto· ἐξαιροῦνται valsi, strinsi, sparsi, corsi, morsi, ἅτινα ἔχουσι valuto, stretto, sparso, corso, morso.

ε'.) Τέλος piacqui, tacqui giacqui, nocqui, nacqui ἔχουσι piaciuto, taciuto, giaciuto, nociuto, nato.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ. Ἡ παθητικὴ μετοχὴ, ὅταν συνοδεύηται ὑπὸ τοῦ βοηθητικοῦ ῥήματος essere, συμφωνεῖ μὲ τὸ ὑποκείμενον εἰς τὸ γένος καὶ εἰς τὸν ἀριθμὸν, οἷον· I Romani furono sconfitti da Annibale. *Οἱ Ῥωμαῖοι κατεστράφησαν ὑπὸ τοῦ Ἀννίβα.* Ella erasi ingannata. *Αὐτὴ εἶχεν ἀπατηθῇ.* Alcuni pagani si sono dati la morte. *Εἰδωλολάτραι τινες ηὐτοχειριάσθησαν.* Tua madre è partita. *Ἡ μήτηρ σου ἀνεχώρησε.*

Ἀλλ' ὅταν συνοδεύηται ὑπὸ τοῦ avere, μένει ἀμετάβλη-

τος, ἤτοι δὲν συμφωνεῖ μὲ τὸ ὑποκείμενον, καὶ φυλάττει τὴν εἰς ο κατάληξίν της, οἷον· La nostra donna non ha scritto. *Ἡ γυνή μας δὲν ἔγραψε.* Eglino hanno guadagnato molto. *Αὐτοὶ ὠφελήθησαν ἀρκούντως.*

Ὅταν ὅμως ἡ μετοχὴ ἔχῃ πρὸ αὐτῆς τὸ ὄνομα εἰς τὸ ὁποῖον ἀναφέρεται, τότε συμφωνεῖ μὲ τὸ ἀντικείμενον τοῦτο κατά τε γένος καὶ ἀριθμὸν, οἷον· Ecco le lettere che abbiamo ricevute. *Ἰδοὺ τὰ γράμματα, τὰ ὁποῖα ἐλάβομεν.* Dove sono i libri che avete comperati? *Ποῦ εἶναι τὰ βιβλία, τὰ ὁποῖα ἠγοράσατε;*

ΓΥΜΝΑΣΙΣ.

Noi siamo quelli che avete finto di non conoscere.
Non ci hanno potuto ingannare.
Le donne erano spaventate.
Tu fosti condannato ingiustamente.
La folla fu dispersa.
Eglino si sono fatti aprire la porta del sotterraneo.
Tua madre non si è fatta alcun male.
Noi abbiam creduto di far del bene.
Ella ha tentato di fuggire.
Quella principessa ha regnato dieci anni.
Le lettere che mio fratello ha scritte.
Gli antichi Romani aveano ordinato, che i vecchi fossoro rispettati.
Vi mosterò i quadri che ho comprati.
Egli non mi ha veduto, disse ridendo Emilia.
Perduto che ebbero il giudizio.
Finita che sarà la cena.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΣΤ'.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΟΣ.

DELL' AVVERBIO.

Τὰ ἐπιῤῥήματα τῆς Ἰταλικῆς γλώσσης κυρίως διαιροῦνται εἰς ἁπλὰ, semplici, καὶ σύνθετα, composti. Ἁπλοῦν μὲν ἐπίῤῥημα εἶναι τὸ σχηματισθὲν ἐκ μιᾶς μόνης λέξως, ὡς qui, adesso, forse· σύνθετον δὲ τὸ ἐκ πολλῶν λέξεων, ἢ ἐξ ἁπλῶν ἐπιῤῥημάτων σχηματισθὲν, οἷον molto spesso, ben volentieri, poco dopo· ἢ ἐκ μιᾶς προθέσεως καὶ ἑνὸς ἁπλοῦ ἐπιῤῥήματος, ὡς di sopra, d'inanzi, di rimpetto.

Λέγεται προσέτι ἐπιῤῥηματικὴ φράσις τὸ ἄθροισμα πολλῶν λέξεων, αἱ ὁποῖαι ὁμοῦ ἑνωμέναι ἔχουσι δύναμιν καὶ σημασίαν ἐπιῤῥήματος, ὡς alla sproveduta, *ἀβούλως*, a credenza, *ἐπὶ πιστώσει*, rare volte, *σπανίως*, soventi fiate, *συχνάκις*, di buona voglia, *ἑκουσίως* κτλ.

Ὡς πρὸς τὴν διαφορετικὴν σημασίαν, τὰ ἐπιῤῥήματα διαιροῦνται εἰς *ἐπιῤῥήματα χρόνου*, avverbi di tempo, *τόπου*, di luogo, *ποιότητος*, di qualità, *ποσότητος*, di quantità, *τάξεως*, d'ordine, *βεβαιώσεως*, d'affermazione, *ἀρνήσεως*, di negazione, *ἐκλογῆς*, di elezione, καὶ *προτροπῆς*, di esortazione.

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ ΧΡΟΝΟΥ.

Ora,	Oggidì,
Adesso,	Oggigiorno,
Al presente,	Oggimai,
Oggi,	Oramai,

Ormai,
Omai,
Domani,
Posdomani,
Doman l'altro,
Ieri,
Ieri l'altro,
Dinanzi,
Prima,
Appresso,
Un pezzo fa,
Poco fa,
Testè,
Guari,
Giammai,
Non mai,
Mai,
Poscia,
Dappoi,
Poi, dipoi,
Dopo,
Tostochè,
Tosto,
Incontanente,
Immantinente,
Tantosto,
Sino,
Insino, fino,
Insino a tanto,
Sino a che,
Quando,
Talora,
Talvolta,
Tal fiata,
Sempre,
Sempremai,
Di rado,
Per tempo,
Ratto,
Subito,
Subitamente,
Adagio,
Presto,
Continuamente,
Per lo addietro,
In avvenire,
Anticamente,
D'ordinario.

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ ΤΟΠΟΥ.

Qui, qua,
Ivi,
Quivi,
Là,
Colà,
Costì, costà,
Quinci, quindi,
Indi,
Colaggiù,
Colassù,
Costassù,
Costaggiù,
Quaggiù,
Quassù,
Onde,
Dove,

Vicino,
Lontano,
Lungi,
Innanzi,
Dietro,
Fuori,
Dentro.
Sopra,
Sotto,
In su,
In giù,
Appresso,
Altrove,
Da per tutto,
Verso.

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ.

A bello studio,
A bella posta,
Pian piano,
Alla familiare,
Alla italiana,
Alla disperata,
Alla sciamannata,
Sgangheratamente,
Provvedutamente,
Parcamente,
Dottamente,
Per lo contrario,
Di proposito,
Volentieri,
Di buon grado,
Di buona voglia.

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ ΠΟΣΟΤΗΤΟΣ.

Una volta,
Due volte,
Tre volte,
Cento volte,
Mille volte,
Quanto?
Poco,
Molto,
Assai,
Abbastanza,
Tanto,
Altrettanto,
Tantino,
Troppo,
Oltremodo,
Fuor di modo,
Soltanto,
Solo,
Solamente.

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ ΤΑΞΕΩΣ.

Primieramente,
Secondariamente,
In terzo luogo,
In quarto luogo,

Finalmente,	Vicendevolmente,
Ultimamente,	Insieme,
Alternativamente,	Appresso,
A vicenda,	Dopo.

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ ΒΕΒΑΙΩΣΕΩΣ.

Sì,	Sicuro,
Certo,	Infallibilmente,
Senz'altro,	Per l'appunto,
Sicuramente,	Bene,
Volentieri,	Per certo,
D'accordo,	Perchè nò?

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ ΑΡΝΗΣΕΩΣ.

No,	Mica,
Non mai,	Niente,
Niente affatto,	Nemmeno,
Nè,	Neppure,
Oibò,	Nemmanco.

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ ΕΚΛΟΓΗΣ.

Anzi,	Anzi che,
Meglio,	Invece,
Piuttosto,	In luogo di,
Maggiormente,	

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ ΠΡΟΤΡΟΠΗΣ.

Orsù,	Deh,
Via,	Di grazia,
Coraggio,	In cortesia.
Su via,	

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ. Μολονότι τὰ ἐπιῤῥήματα ἦναι ἄκλιτα, μο-

λαταῦτα ὑπάρχουσί τινα, τὰ ὁποῖα ἐπιδέχονται καὶ βαθμοὺς συγκρίσεως ὡς τὰ ἐπίθετα, ἤτοι·

Θετ. Bene. Συγκρ. Meglio. Ὑπερθ. { Benissimo. Ottimamente.

Θετ. Male. Συγκρ. Peggio. Ὑπερθ. { Malissimo. Pessimamente.

Θετ. Presto. Συγκ. Più presto. Ὑπερθ. Prestissimo.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ζ΄.

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΠΡΟΘΕΣΕΩΣ.

DELLA PREPOSIZIONE.

Ἡ πρόθεσις εἶναι δύο εἰδῶν, ἁπλὴ καὶ σύνθετος (semplice e composta)· καὶ ἁπλὴ μὲν λέγεται ἡ προφερομένη διὰ μιᾶς μόνης λέξεως, ὡς in, con, per κτλ. σύνθετος δὲ ἡ ἐκ πολλῶν λέξεων συνισταμένη, ὡς a modo, a guisa, all' incontro κτλ.

Αἱ κυριώτεραι προθέσεις εἰσὶν αἱ ἑξῆς·

Accanto, allato, presso, vicino, addosso, appiè dentro, in, nel, sopra, dirimpetto, a fronte, di sotto, da, di, indi, fuori, per lungo, rasente, a, infine, verso, con, mediante, dietro, circa, dopo, fino, sino, innanzi, infra, verso, intorno, oltre, lunzi, appetto, a paragone, in faccia κτλ.

ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΝΤΑΣΣΟΜΕΝΑΙ ΜΕΤΑ ΓΕΝΙΚΗΣ.

Appiè del monte,
Fuori della porta,
Appresso di te,
Contro di me,
Senza di voi,
A guisa di padre,
In presenza dei testimonî.

ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΝΤΑΣΣΟΜΕΝΑΙ ΜΕΤΑ ΔΟΤΙΚΗΣ.

Accanto, Vicino } alla chiesa.
Dirimpetto, Dinanzi, Innanzi, In faccia } al palazzo.
Avanti ai giudici.
Addosso all'inimico.
Intorno a quell'affare.
In mezzo alla strada.
In faccia ai miei balconi.
Sino a domani.
Fino al Cairo.
Conforme alla ragione.

ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΝΤΑΣΣΟΜΕΝΑΙ ΜΕΤ' ΑΙΤΙΑΤΙΚΗΣ.

Circa la mozzanotte.
Fuorchè il venerdi.
Mediante cento piastre.
Eccetto la sua persona.
Dopo il pranzo.
Verso la strada.
Sopra la tavola.
Dietro la porta.
Fra il padre e il figlio.
Senza il compagno.
Per lo contrario.
Avanti giorno.
Dentro la cassa.
Sotto la pena di morte.
Sul tramontar del sole.
Sulla sera.
Lungo il fiume

ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΝΤΑΣ. ΜΕΤΑ ΑΦΑΙΡΕΤΙΚΗΣ.

Lontanto dalla città.
Con prudenza.
Senza dal nostro proposito deviare.
Lungi dal peccato.
Eccetto le donne.
Di là dal rio passato.
Di fuori dal forno.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Η'.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ.
DELLA CONGIUNZIONE.

Ὁ σύνδεσμος χρησιμεύει εἰς τὸ νὰ συνδέῃ συναλλήλως τὰς προτάσεις· οὗτος εἶναι δέκα εἰδῶν, ἤτοι·

1. Copulative, *συμπλεκτικοὶ*, οἷον e, ancora, pure, eziandio.

2. Disgiuntive, *διαζευτικοὶ*, οἷον o, ovvero, oppure, ossia.

3. Avversative, *ἐναντιωματικοὶ*, οἷον ma, nonostante, tuttavia. eppure.

4. Eccettuative, *ἐξαιρετικοὶ*, οἷον salvo, eccetto, fuorchè.

5. Negative, *ἀρνητικοὶ*, οἷον nè, neppure, nemmeno.

6. Condizionali, *ὑποθετικοὶ*, οἷον se, seppure, purchè, se non.

7. Causali e finali, *αἰτιολογικοὶ καὶ τελικοὶ*, οἷον affinchè, acciocchè, imperciocchè, perocchè, poichè, giacchè, perciocchè, conciossiachè, dappoichè, conciossiacosachè, posciachè.

8. Illative, *συμπερασματικοὶ*, οἷον dunque, perciò, adunque, però, onde, laonde, per tanto.

9. Aggiuntive, *προσθετικοὶ*, οἷον inoltre, oltracciò, di più.

10. Dichiarative, *διασαφητικοὶ*, οἷον cioè, vale a dire, per esempio, cioè a dire.

ΓΥΜΝΑΣΙΣ.

Il cielo e la terra furono create da Dio.
Se partite voi, me n'andrò anch'io.
È il Sole, o la terra che gira?
Volete andare in Francia, oppure in Inghilterra?
Se potessi, vi servirei volentieri.
Non l'ho veduto nè ieri, nè stamane.

La terra è divisa in cinque parti, cioè κτλ.
La logica, vale a dire l' arte di pensare.
Potreste imparare molte cose, come per esempio la pittura, la musica, la scultura κτλ.
Fuggite l'ozio, perch'egli è il padre di tutti i vizi.
Lo sfuggo, non già ch'io lo tema. ma perchè κτλ.
Le cose sono andate appunto come io l'aveva prevedute.
Ond'è che siete si malinconico?
Fu talmente malmenato in quell'incontro, che il cattivello ne morì.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Θ'.

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΠΙΦΩΝΗΜΑΤΩΝ.
DELLE INTERIEZIONI.

Τὰ ἐπιφωνήματα εἰσὶ δεκατριῶν εἰδῶν, τὰ ἐφεξῆς, ἅτινα ἐκφράζουσι·

α'. Τὴν χαρὰν, la gioia, ὡς, oh! evviva! viva! bene!

β'. Τὴν θλίψιν, il dolore, ὡς ah! ahi! ahimè! lasso!

γ'. Τὸν φόβον, il timore, ὡς oh! oh Dio! ohimè!

δ'. Τὴν ἀποστροφὴν, l'avversione, ὡς oibò! ve! eh via! vergogna!

ε'. Τὸν θαυμασμὸν, l'ammirazione, οἷον oh! poffare! per bacco! cospetto!

ς'. Τὴν ἐπιθυμίαν, il desiderio, ὡς oh se! deh! se pure! di grazia!

ζ'. Τὴν ἐνθάῤῥυνσιν, l'incoraggiamento, ὡς su via! coreggio! orsù!

ή. Τὴν κλῆσιν, il chiamare, ὡς eh! olà! oh oh!

θ'. Τὴν σιγὴν, il silenzio, ὡς zitto! piano! silenzio!

ί. Τὴν ἀπειλὴν, la minaccia, ὡς guai! guai a te! guarda bene!

ιά. Τὴν ὑπόμνησιν, l'ammonizione, ὡς guarda! bada!

ιϐ'. Τὴν φρίκην, l'orrore, ὡς uh!

ιγ'. Τὸν γέλωτα, il riso, ὡς ah, ah, ah!

ΓΥΜΝΑΣΙΣ.

Ah s'io ti posso avere nelle mani!
Ahi morte ria come a spiantar sei presta, Il frutto di molt'anni in sì poche ore!
Ahimè che piaghe vidi nei lor membri! (Dante)
Deh non rinnovellar quel che n'ancide (Petr.).
Ahi quanto egli era nell'aspetto fiero. (Dante)
Gridando: guai a voi anime prave. (Id.)
Dolente me, in che mal'ora nacqui (Bocc.)
Gridò oh oh, per lo qual grido le gru κτλ. (Bocc).
Olà dove voi siete o gente armata?
Oibò! questo cenciaccio allezza. (Malm.).
Poffare il cielo, com'ella sta in trono! (Buon.).

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι'.

ΠΕΡΙ ΣΤΙΞΕΩΣ.

DELL' INTERPUNZIONE.

Τὰ σημεῖα τῆς στίξεως εἶναι ὀκτώ·

la virgola (,), τὸ κόμμα, ἡ ὑποστιγμή.

il punto e virgola (;), ἡ στιγμὴ μετὰ τῆς ὑποστιγμῆς.

i due punti (:), αἱ δύο στιγμαί.

il punto (.), ἡ τελεία στιγμή.

il punto d'interrogazione (?), τὸ ἐρωτηματικόν.

il punto ammirativo (!), τὸ θαυμαστικόν.

la parentesi ( ), ἡ παρένθεσις.

la virgolette (« »), τὰ εἰσαγωγικά.

Τὸ κόμμα ἐμφαίνει τὴν, ὅσον δυνατὸν, βραχυτάτην παῦσιν, καὶ τίθεται μετὰ τὰ ὀνόματα, τὰ ἐπίθετα, τὰ ῥήματα διαδεχόμενα ἄλληλα ὡς ὑποκείμενον, ἢ ὡς συμπλήρωμα, ὡς· I Fenici furono industriosi, laboriosi, sobri ed economici.—Nium popolo li superò mai nella costanza, nella sincerità, nella buona fede e nella ospitalità.—Le ricchezze, la sanità, i divertimenti, i piaceri si cangiano non di rado in mali.—L'acquistare idee chiare e distinte, il paragonarle con esattezza, il giudicare sanamente, e l'ordinare con metodo le idee dedotte, sono i mezzi pei quali soltanto è dato di progredire nell'umano sapere.

Ἡ στιγμὴ μετὰ τῆς ὑποστιγμῆς ἐμφαίνει παῦσιν ὀλίγον μακροτέραν· τίθεται μεταξὺ δύω φράσεων, τῶν ὁποίων ἡ

δευτέρα ἐξήρτηται ἐκ τῆς πρώτης, ὡς· Siccome niun uomo malvagio, stolto ed inerte può viver felice; così l'uomo dabbene valoroso e dotto non può essere sventurato.

Αἱ δύο στιγμαὶ ἔτι μακροτέραν παῦσιν ἐμφαίνουσι, καὶ ἰσοδυναμοῦσι τῇ ἄνω τελείᾳ τῆς Ἑλληνικῆς, τίθέμεναι μετὰ φράσιν τελείαν μὲν, ἑτέρας δὲ προηγουμένης, ἡ ὁποία τὴν σαφηνίζει, ἢ τὴν παρεκτείνει, ὡς· Noi, nè dominio vogliamo, nè ricchezze, vive cagioni di discordia e guerre fra gli uomini bensì libertà vogliam noi, che ai buoni non mai, se non colla vita, si toglie.

Ἡ τελεία στιγμὴ τίθεται εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου, ἧς ἡ ἔννοια εἶναι πλήρης, ὡς· Chi ben si guarad, salvo si rende.— A cader va, chi troppo in alto sale.

Τὸ ἐρωτηματικὸν σημεῖον τίθεται εἰς τὸ τέλος τῶν φράσεων, ὅσαι ἐμφαίνουσιν ἐρώτησιν, ὡς·

O glorioso spirto,
Dimmi: d'Italia tua morto è l'amore?
Dì: quella fiamma che t'accese, è spenta?
Dì: nè più mai rinverdirà quel mirto
Ch'alleggiò per gran tempo il nostro male?
E saran tue fatiche all'aria sparte?
Nè sorgerà mai tale
Che ti rassembri in qualsivoglia parte?
In eterno perì la gloria nostra?
E non d'Italia il pianto e non le scorno
Ebber verun confine?

Τὸ θαυμαστικὸν τίθεται εἰς τὸ τέλος τῶν φράσεων, ὅσαι παριστάνουσι θαυμασμὸν, φόβον, οἶκτον κτλ. ὡς·

Che è mai la pompa e lo splendor del trono?
Quanta miseria, se dappresso il miri,
Lo circonda sovente! Ecco il più grande,
Il più temuto regnator di Grecia,
Or fatto sì dolente ed infelice
Che crudo è ben chi nol compiange!

Τὴν παρένθεσιν μεταχειριζόμεθα, ὅταν εἰς τὸ μέσον τοῦ λόγου περικλείηται ἀναγκαία τις ἔννοια εἰσαγομένη πρὸς πλειοτέραν σαφήνειαν, ὡς· Che le parole (così parlò Catilina ai suoi soldati animandoli al combattimento) non accrescono ai forti coraggio; mi è noto, o soldati: nè per arringare di Duce, un fiacco esercito imbelle diventò prode mai, ne possente.

Τὰ εἰσαγωγικὰ μεταχειριζόμεθα, ὅταν ἀναφέρωμεν ῥητὸν συγγραφέως τινὸς, καὶ τίθενται εἰς τὴν ἀρχὴν ἑκάστης γραμμῆς, ὡς· Quanto l'armata francese giunse in vista delle Piramidi d'Egitto, Bonaparte esclamò: « Soldati, dalla somità di quelle Piramidi quaranta secoli vi contemplano ».

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΑ΄.

ΠΕΡΙ ΤΟΝΟΥ.

DELL' ACCENTO.

Ἡ Ἰταλικὴ γλῶσσα ἔχει μόνον τὴν βαρεῖαν, ἥτις τίθεται·

Ἐπὶ τῶν μονοσυλλάβων λέξεων τῶν ἐχουσῶν δίφθογγον, ὡς· ciò, già, più κτλ. πλὴν τῶν qua καὶ qui.

Ἐπὶ τῶν μονοσυλλάβων λέξεων τῶν ἐχουσῶν διττὴν σημασίαν, ὡς è *εἶναι* καὶ e *καί*, dà *δίδει* καὶ da *ἀπό*, là *ἐκεῖ* καὶ la *ἡ*, sè *ἑαυτὸν* καὶ se *ἐὰν*, dì *ἡμέρα* καὶ di *δεικτ. σημεῖον τῶν πτώσεων*, nè *οὔτε* καὶ ne (ἀναφ. ἀντωνυμία) κτλ.

Ἐπὶ τῶν δισυλλάβων καὶ πολυσυλλάβων λέξεων, τῶν ληγουσῶν εἰς φωνῆεν τονιζόμενον (parole tronche), ὡς mercè, bontà, magnanimità, tribù, schiavitù κτλ.

Ἐπὶ τῆς ληγούσης τοῦ τρίτου ἑνικοῦ προσώπου τοῦ παρελθόντος ὡρισμένου τῶν ὁμαλῶν ῥημάτων, ὡς amò, vendè, nutrì κτλ.

Ἐπὶ τῆς ληγούσης τοῦ πρώτου καὶ τρίτου ἑνικοῦ προσώπου τοῦ μέλλοντος ὅλων τῶν ῥημάτων ὁμαλῶν τε καὶ ἀνωμάλων, ὡς griderò — griderà leggerò — leggerà, scolpirò — scolpirà.

Τίθεται εἰσέτι ἡ βαρεῖα εἰς τὰς παραληγούσας καὶ προπαραληγούσάς τινων λέξεων ὁμωνύμων μὲν, διάφορον δὲ σημασίαν ἐχουσῶν, πρὸς διάκρισιν αὐτῆς, ὡς παρ. χάρ.

'Ancora, ἄγκυρα, διὰ νὰ διακρίνηται ἀπὸ τὸ Ancora, ἔτι.

Balìa, ἐξουσία,	———————	Balia, τροφός.
Gìa, ἐπορεύετο,	———————	Già, ἤδη.
Pèrdono, χάνουν	———————	Perdono, συγχώρησις.

Τέλος ὁ τόνος οὗτος τίθεται εἰς τὰς λέξεις, τὰς ληγούσας εἰς ia, ie, io, αἵτινες πρέπει νὰ προφέρωνται μακρῶς, ὡς melodìa, melodìe, epidemìa, epidemìe, gelosìa, pendìo, restìo, obblìo κτλ. διὰ νὰ διακρίνωνται ἀπὸ ἄλλας, αἵτινες προφέρονται βραχέως, ὡς accademia, custodia, astio, compendio κτλ.

———

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑΙ ΑΣΚΗΣΕΙΣ.

ΗΤΟΙ

Ἐφαρμογὴ τῶν μερῶν τοῦ λόγου.

ΑΡΙΘ. 1.

Ἐπὶ τοῦ ἄρθρου.

I nomi moderni dei giorni, dei mesi e delle stagioni sono derivati dalle antiche denominazioni. Lunedì era dedicato alla Dea della caccia, cioè a Diana. Martedì porta il nome del Dio della guerra, cioè di Marte. Mercoledì è stato consacrato al Dio del commercio, a Mercurio. Giovedì al più grande degli Dei, a Giove. Venerdì alla moglie di Vulcano, a Venere. Sabato a Saturno, e Domenica al Sole, onorato sotto il nome di Apollo. Ora passiamo alla Geografia; prendete la carta, e cercate le città capitali degl'imperi, e dei regni dell'Europa. Contate i fiumi, le isole e gli stretti. Ecco lo stretto di Gibilterra. Il Reno ed il Po scendono dalle montagne dell'Elvezia. I monti Pirenei

separano i Francesi dagli Spagnuoli. Fate un segno ai fiumi, alle isole ed agli stretti che avete nominati. Siete partito dallo stretto del Sund, e siete venuto sino allo stretto dei Dardanelli; avete fatto un bel viaggio, dovete essere stanco; termineremo domani il giro dell'Europa.

ΑΡΙΘ. 2.

'Επὶ τοῦ ὀνόματος (ά.)

Gl'Italiani spediscono in Germania riso, seta, olio, mandorle, ecc. I Tedeschi vendono agl'Italiani ferro, acciaio, tele e tappeti. Gli Americani mandano in Europa zucchero, caffè, vainiglia, droghe, ecc. Gl'Inglesi trasportano in America armi, polvere, piombo, stagno e panni. I Francesi comprano in Ispagna vermiglione, azzurro, lana, muli e vini squisiti. Siete stato in Prussia? Ho viaggiato in paesi ancora più freddi: l'anno scorso io partii da Mosca alla fine di Marzo con mercanti polacchi; attraversammo foreste immense, passammo per istrade quasi impraticabili; sempre esposti a pericoli evidenti; cinque o sei volte dovemmo passare la notte sotto alberi coperti di neve e di ghiaccio; spesso fummo costretti di combattere contro lupi affamati; finalmente dopo fatiche incredibili, arrivammo a Varsavia.

ΑΡΙΘ. 3.

'Επὶ τοῦ ὀνόματος (β'.)

Volete bere vino o birra? Egli non beve vino. Avete bevuto della buona birra in Germania? La birra te-

desca non è fatta con formento. Il grano che avete comprato non è orzo. Lo zio di Giuseppe compra quadri e stampe. Per ora egli non ha quadri di gran valore. Egli ne aveva de'belli. Egli non ne compera di cattivi. Egli ha venduto buoni quadri a negozianti inglesi. Avrete comprato della carta cattiva. Domani ne avrò della migliore; procurerò di avere anche delle buone penne. Avete il temperino? Io non ho il temperino, perchè non so temperare le penne. Bisogna comprare anche dell'inchiostro buono. Il cartolaio della contrada di S. Paolo ne fa dell'eccellente; ne prenderò del nero e del rosso; comprerò anche il calamaio

ΑΡΙΘ. 4

'Επὶ τοῦ σχηματισμοῦ τοῦ θηλικοῦ.

L'imperatore è il protettore ed il benefattore degli uomini onesti ed infelici, siccome l'imperatrice è la protettrice e la benefattrice delle donne oneste ed infelici. Il suocero di Luigi doveva ricorrere all'ambasciatore di Spagna. La suocera di Luigia presenterà una petizione all'ambasciatrice di Russia. Poichè vostro zio era il tutore dei due orfani, egli doveva agire secondo le intenzioni del testatore. Poichè vostra zia era la tutrice delle due orfane, ella doveva eseguire gli ordini della testatrice. Il padrone è milanese, poichè è nato in Milano. La padrona non è milanese, poichè è nata in Venezia. Il figlio era biondo, ma la figlia era bruna. Non credo che il cameriere sia italiano, ma sono certo che la cameriera è italiana. La sorella del coc-

chiere ha sposato un vedovo, e due anni dopo ella è rimasta vedova. Il secondo marito che ella ha preso è un uomo cattivo. Il marito è sempre stato un bugiardo e la moglie una bugiarda.

ΑΡΙΘ. 5.

Ἐπὶ τοῦ σχηματισμοῦ τοῦ πληθυντικοῦ.

Giovedì il Vicerè era presente alla rivista delle truppe; con lui erano il generale in capo e due generali di divisione. Il principe aveva un caval bianco; i cavalli degli uffiziali superiori erano neri. Ieri l'altro egli è stato all'arsenale; probabilmente egli visiterà gli altri arsenali del regno. Ha egli dato ordine di terminare il nuovo canale? I due nuovi canali saranno terminati verso la fine dell'anno venturo. Leggete voi il giornale? Ho letto i giornali tedeschi. Ieri l'altro io sono caduto ed ho un ginocchio tutto ammaccato. Dunque siete caduto sulle ginocchia. Sicuramente; e sono caduto sopra un sasso; la contrada era piena di sassi. Io aveva preso il mantello d'Ambrogio. I mantelli sono incomodi. Ho perduto un anello. Io non porto anelli. Avete l'occhio dritto gonfio. Non posso scrivere, perchè ho male agli occhi.

ΑΡΙΘ. 6.

Ἐπὶ τῶν συγκριτικῶν ἰσότητος.

Trovate voi Milano così bello come Parigi, e l'Italia così popolata come la Francia? Io trovo il clima

tanto sano quanto temperato, e gl'Italiani così allegri come i Francesi. Io sono stato anche in Germania; ma allora la Prussia non era tanto estesa quanto lo è adesso. Non avrete veduto in Berlino tanto lusso quanto in Vienna. Ho veduto da per tutto tanti mali quanti beni, tanti uomini quante donne, ed ho cercato, ma invano, una giovane amabile quanto voi. Il commercio non è florido quanto lo era quando io tornai dall'Egitto. Allora noi avevamo in Alessandria tanti corrispondenti quanti ne avete adesso in Londra. Vostro zio non è tanto occupato quanto lo era ieri l'altro. La verificazione de'conti non lo ha occupato quanto credete.

APIΘ. 7.

'Επὶ τῶν συγκριτικῶν μείζονος καὶ ἐλάττονος.

Voi parlate francese più facilmente di me. Perchè sono più ardito di voi, e poi avete studiato meno di me. Paolo pronuncia bene, ma vedo che voi pronunciate meglio di lui: egli ha anche meno talento di voi. Io sono più vecchio di lui due anni, quantunque egli sia più grande di me tre dita. Troverete la lingua araba più difficile della greca. Però io l'ho imparata in meno tempo. Perchè eravate in Egitto. Il greco sarebbe per Antonio più utile del latino, poichè deve andare a Patrasso. La cassa numero quattro è venti libbre più pesante delle altre. Se Lorenzo ha diciotto anni, egli è maggiore di me sette mesi. Egli pare minore di voi, perchè non ha barba. Il conte N. ha due figli; il maggiore è stato militare; il mi-

nore è vescovo di Pavia. Il marchese B. aveva due figlie; la maggiore sposò un milord inglese; la minore entrò in un convento e morì monaca.

ΑΡΙΘ. 8

Ἐπὶ τῶν ὑπερθετικῶν.

Generalmente i mesi di dicembre e di gennaio sono freddissimi in Europa. Nel mese di Aprile il freddo è stato rigidissimo. Maggio e Giugno sono quasi sempre due mesi bellissimi. Luglio e Agosto sono molto caldi nella parte meridionale dell'Italia. San Pietro di Roma è la chiesa la più magnifica dell'Europa. Napoleone è il maggiore capitano che vantino i tempi moderni. Cornelia fu forse la meno bella, ma certo la più rispettabile delle (o fra le) dame romane. Il saggio è il più felice di tutti gli uomini. Cicerone era il più eloquente oratore. Una volta Venezia e Genova erano le città più floride e più ricche del mondo; allora i Veneziani e i Genovesi erano considerati come i negozianti più avveduti e più intraprendenti.

ΑΡΙΘ. 9.

Ἐπὶ τῶν ἀριθμητικῶν ἐπιθέτων

La superficie dell'impero d'Austria è di dodici mila e sessantadue leghe quadrate geografiche; le rendite dello stato ammontano a duecentoventi milioni di fio-

rini: moltiplicando la somma per tre lire e sette soldi e mezzo, avrete settecento quarantadue milioni e cinquecento mila lire di Milano. La popolazione è di ventotto milioni e centotrentasei mila abitanti. Le forze di terra ammontano a più di trecento mila uomini di truppe regolari, cioè duecentocinquanta mila d'infanteria, trentotto mila di cavalleria e sedici mila di artiglieria. Ora la guarnigione della capitale è di mille e cento uomini. I due squadroni di usseri che avete veduti a Verona, arriveranno qua il giorno otto. La partenza del principe è stata differita fino al giorno venti. I Principi sovrani dell'Austria sono divisi in tre dinastie; la prima è la casa di Babemberg; il capo della seconda fu Rodolfo di Habsburg; il primo imperatore della terza dinastia è stato Giuseppe II, figlio di Francesco I, imperatore di Germania, e dell'imperatrice Maria Teresa, figlia di Carlo VI e madre dell'infelice regina Maria Antonietta, moglie di Luigi XVI re di Francia.

ΑΡΙΘ. 10.

Ἐπὶ τῶν προσωπικῶν ἀντωνυμιῶν.

Antonio ed io saremo qua lunedì a quattr'ore; tu e Pietro occuperete il ponte; tu da una parte, ed egli dall'atra. E Ambrogio dove andrà? Egli ed il cacciatore resteranno là fino a nuovo ordine. E i cugini

d'Alessandro? Essi e vostro cognato custodiranno l'ingresso del bosco; essi, alla sinistra con due cani; ed egli, alla dritta colla cagnetta. Potremmo venire domani. Tu, si, ma io, non ho tempo. I due forestieri che avete invitati non hanno schioppi; mandate loro anche polvere e piombo. Tu potresti andare con loro. Ho inteso parlare di loro, ma non li conosco. Essi vanno oggi al teatro grande; probabilmente vi condurranno con sè. Perchè avete chiusa la porta? Ella si è chiusa da per sè. Perchè vi siete fatto tagliare i capelli? Sono caduti da per sè.

ΑΡΙΘ. 11.

Ἐπὶ τῶν κτητικῶν ἀντωνυμιῶν.

Poichè il vostro temperino è rotto, pigliate il mio. Il tuo non taglia; pregherò Carlo d'imprestarmi il suo. Il vostro rassomiglia al mio. Se la tua penna non iscrive, piglia la mia. Avete ritrovato i vostri guanti? Signor no. Volete i miei? I tuoi sono troppo piccoli per me. Mio fratello ha lasciato qua i suoi; fatemi il piacere di darmeli. Eccoli; egli avrà forse portato via i vostri. Porterò via anche i suoi libri. Il dizionario non è suo. Prendi anche la grammatica, poichè è tua. Non è mia; è di un mio amico. Le tragedie d'Alfieri saranno de'vostri zii. Sì, ma le commedie non sono di loro. Di chi sono? Sono nostre. Metterò nella medesima cassa i tuoi ed i miei libri. Il me-

desimo maestro insegna la lingua italiana alle vostre ed alle mie sorelle.

ΑΡΙΘ. 12.

Ἐπὶ τῶν δεικτικῶν ἀντωνυμιῶν.

Se questo temperino non taglia, vi potete servire di quello. Questo qui non è vostro. Quello è di un mio amico, e me ne posso servire. Questo qui è quel medesimo che avete fatto arrotare. Di chi è quest'altro? Non è mio. Quanto vi costamo tutti que'libri? Questi non sono miei. Quelli sono di un nostro corrispondente. Questi due sono stati stampati in Francia, e quegli altri in Milano. Venite qua, esamineremo il conto insieme. Questo sarà l'estratto delle partite. Signor sì; e quello è il conto dell'anno corrente. Aspettate, vi pagherò. Io non sono venuto per questo. Posso avere quegli articoli per tre lire e mezzo? Questo non può essere. Prendete, questo è per voi; darete quello ai vostri lavoranti. Avete capito quello che vi ho detto? Signor sì, e farò tutto quello che potrò per contentarvi.

ΑΡΙΘ. 13

Ἐπὶ τῶν ἀναφορικῶν ἀντωνυμιῶν.

Sono venuto per sentire il discorso del nostro professore. Ed io, per vedere la distribuzione de' premi; si farà oggi? Sicuramente. Quel signore che

entra adesso, è il governatore della città. Quella dama ch'egli accompagna, è una sua parente. Quel buon vecchio che tiene delle carte in mano, e che ho salutato, era una volta il direttore del collegio; egli ha due figli che gli fanno onore. Il maggiore, che vedete presso di lui, ha ottenuto il premio d'eloquenza. Qua si mette in opera tutto ciò che eccita l'emulazione, tutto quello che può guidare la gioventù alle virtù e alle scienze; avete qua la prova di quel che vi dico. Questo giovane, con cui abbiamo parlato francese, è un mio cugino. E probabile ch'egli otterrà quell'impiego a cui aspira. Quella persona, da cui ho ricevuto queste informazioni, è incapace d'ingannarmi.

ΑΡΙΘ. 14

Ἐπὶ τῶν ἐρωτηματικῶν ἀντωνυμιῶν.

Quale di questi due panni preferiresti? Qual sarebbe il più bello a tuo genio? Questo qui è un poco macchiato; se volete prenderlo tale quale è, ve lo darò a buon prezzo. Quale di questi due colori ti piacerebbe di più? Io sceglierò quell'altro. Quale? Quel verde carico. Prenderò anche dei bottoni. Eccone di tutte le qualità; quali volete? Questi sono un poco irruginiti. Con che cosa vuoi foderare il tuo soprabito? Il mio sarto s'incaricherà di questo. Sapete in che contrada io abiti? Signor sì. Chi vi ha dato il

mio ricapito? Mandatemi la roba ed il conto questa mattina. A che ora? A mezzodì. A chi si debbono consegnare? Al portinaio; addio.

ΑΡΙΘ. 15.

Ἐπὶ τῶν ἀορίστων ἀντωνυμιῶν.

Il signor cavaliere B. è stato qua questa mattina con uno ch'io non conosco. Qualcheduno gli avrà detto che volete affittare questa casa. In fatti ho alcune camere in libertà; ne ho già affittato alcune. Alcuni pigionanti pagano il fitto puntualmente; ed alcuni stentano a sciogliere i loro impegni. Ognuno vorrebbe essere alloggiato bene ed a buon prezzo. Io procuro di combinare l'altrui interesse col proprio mio vantaggio. Io prendo le medesimi precauzioni con chiunque; non dovete offendervene. Quando non si stendeva subito l'affitto, vostro suocero esigeva la caparra da chiunque. L'appartamento del pian terreno è bell'e pronto, ma fino adesso nissuno si è presentato per affittarlo. Il prezzo che ne chiedete non può convenire a nessuno. Ci ho messo alcuni mobili di molto valore. Li farò portare altrove, oppure li venderò a chiunque vorrà comperarli.

ΑΡΙΘ. 16.

Ἐπὶ τῶν ἀντωνυμικῶν ῥημάτων.

Perchè volete arrrampicarvi su quell'albero? Per-

chè da un mese in qua, ogni notte io m'insogno che nido che vedete, contiene molti danari: questa mattina, nel passare di qua, mi sono imbattuto in un uomo che lo guardava con molta attenzione. Posso sperare che vi compiacerete d'aiutarmi? No, caro, perchè mi sono insognato che vi rompereste il collo; compiacetevi di venire con me. Degnatevi di ascoltarmi. Adagio, Signore, le mie orecchie non sono già di quelle cose che si arrendono molto. Approfittiamoci di questo tempo asciutto, e partiamo prima che si sciolga la neve. Vi siete congedato dai vostri parenti? Non ancora. Quetta mattina la vostra signora madre sciogliévasi in lagrime parlandomi di voi; ella avrebbe desiderato che vi foste appigliato alla professione del vostro signor padre. In fatti siete di una salute molto delicata, ed è da temersi che non possiate sopportate i disagi della vita militare; quando vi ammalerete, chi avrà cura di voi?

ΑΡΙΘ. 17.

Ἐπὶ τῶν ἀπροσώπων ῥημάτων.

Ha piovuto ieri a Lodi? Ha lampeggiato, ha tonato molto, ma non ha piovuto. Avea nevicato un poco prima ch'io arrivassi. Non è possibile che vostro nipote parta lunedì; egli è appena convalescente; gli vengono dei capogiri che l'inquietano moltissimo. Il chirurgo non lo vuol salassare senza l'ordine del medico.

Non si tratta di una lieve indisposizione; un salasso può avere delle conseguenze; qualche volta ci va la vita. Adesso è quasi guarito. È meglio che si riposi alcuni giorni di più. Sta in lui di partire o di restare. Era meglio che voi avvisaste suo padre.

ΑΡΙΘ. 18.

Ἐπὶ τῆς παρῳχημένης μετοχῆς.

In risposta all'ultima vostra lettera degli 11 corrente, mi affretto di farvi sapere che ho ricevuto questa mattina le dodici casse di velluti che mi avete spedite; ho mandato i rigati al Sig. R, con cui v'intenderete a questo riguardo. Ho esibiti i vostri panni ad un mio amico, il quale li prenderebbe mediante un ribasso del sei per cento. Qui annessa avete la fattura dei panni che ho consegnati per conto vostro al vetturino Cristofi. La mussolina speditami dal sig. C. di Basilea non è conforme alla mostra da voi lasciatami; l'ho fatta mettere nel mio magazzino, per disporne secondo i vostri ordini. Le stoffe da voi commesse sono pronte; le ho vedute fabbricare, e posso assicurarvi che avrete fior di roba: egli ha mandato via i due lavoranti che aveva fatto venire da Lione; gli ho veduti lavorare, e sono persuaso che fareste bene di riceverli nella vostra fabbrica.

ΑΡΙΘ. 19.

'Επὶ τοῦ γερουνδίου.

Scrivendo meglio che vostro fratello, dovreste tenere la corrispondenza. Egli ha commesso un errore importante scrivendo ieri ad un nostro corrispondente di Smirne. Leggendo sempre libri buoni, vostro nipote dovrebbe scrivere la propria lingua con purezza e facilità. Leggendo molto in fretta, è difficile pronunziar bene. Studiando io pochissimo, dovrei esser meno avanzato di voi. Questa operazione non è difficile, e, volendo, potreste farla assai meglio. Trattandosi di un affare di somma importanza, è meglio consultare il vostro signor zio. Partendo io oggi nulla v'impedisce di venire con me. Trattandosi di sborsare una somma rilevante, sarebbe stato meglio aspettare l'avviso del traente. Avendo io già pagato il mio posto nella diligenza, dovete capire che non posso differire questo mio viaggio.

ΑΡΙΘ. 20.

'Επὶ τῶν ἐπιῤῥημάτων.

Prima di criticare i nostri usi bisogna conoscerli bene; fareste meglio a non parlarne più, voi che avete scorso l'Italia, rinchiuso in una carrozza, senza uscirne mai, e quindi senza veder nulla. Vi siete fermato forse alcuni giorni in Napoli? Un mese in circa; ho sofferto tanto in quel tragitto, che ho giurato di non

tornarvi più. Ci siete andato per mare dunque? Signor sì; io non era ancora guarito del tutto, quando partimmo da Roma. Avreste patito meno viaggiando per terra. Vi siete allontanato troppo dalla strada che avevate l'intenzione di seguire. Abbiamo fatto cinquecento miglia senza mai fermarci più di un quarto d'ora ad ogni posta. Eravamo sortiti appena da Piacenza, quando si ruppe l'asse della nostra carrozza. Avevate terminato quasi il vostro viaggio, quando vi accadde questa disgrazia? Siamo stati accolti benissimo da per tutto.

ΑΡΙΘ. 21.

'Επὶ τῶν προθέσεων. (ά.)

In faccia al palazzo vi è un parco bellissimo, in mezzo al quale trovasi un laghetto pieno di pesci d'ogni specie, e le cui sponde presentano l'aspetto più seducente; intorno al lago si sono piantate due file di salici piangenti. In capo a questo viale si vede una grotta, in cui è un eco che ripete le parole tre volte. Vicino al pozzo scorre un ruscello la cui acqua va poi a gettarsi in quel fiumicello che passa dietro al giardino. Quel signore che vedete a traverso di quei cespugli, è il padrone di tutti queste terre; è stato egli che ha fatto piantare tutti quegli alberi che avete veduti lungo la strada. Siete arrivati prima di me, avete avuto tempo di scorrere il paese. Anzi, sono arrivato dopo di voi. Alle volte vengo a leggere al

l'ombra sotto al pergolato. Torniamo a casa, perchè mio zio conta sopra di me per fare una partita a scacchi. Lo so; io era dietro di lui, quando ve ne ha parlato; ho aspettato che fosse solo, per adempire il mio dovere verso di lui. Fo conto di partire verso la metà del mese. Mi fermerò alcuni giorni in un villaggio tra Parma e Piacenza. Tra le lettere che tu hai ricevute, credo che ce ne sia una per me; guardaci. Ci guarderò.

ΑΡΙΘ. 22.

Ἐπὶ τῶν προθέσεων. (β'.)

Per venire in Italia siete passato da Torino? Siamo passati per Genova; prima che entrassimo in quella città, i nostri bauli erano stati visitati dalle guardie della finanza. Ci siamo fermati due settimane in Ginevra, dove il vostro signor zio ha molti conoscenti; sapete ch'egli ha la fortuna di essere amato e stimato da tutti quelli che lo conoscono; abbiamo veduto molte cose interessanti non descritte da alcun viaggiatore. Vi sarete imbarcati a Cadice per venire a Marsiglia? Signor no; siamo venuti per terra, e per più di un mese abbiamo avuto un tempo cattivissimo, sempre pioggia o neve. Ecco il giornale del nostro viaggio; vedrete dalla qui annessa notarella a quanto ammontano le spese da me fatte pe'vostri nipoti. Da quanto tempo siete arrivati? Da tre giorni. Sono

successi molti cambiamenti dacchè ci avete lasciati. Ci viene scritto da un nostro corrispondente che da quindici giorni in qua gl'Inglesi hanno predate alcune navi mercantili; da ciò vedete quanto sono fondate le voci di guerra che qua si spargono. Sono favole.

ΑΡΙΘ. 23.

Ἐπὶ τῶν προθέσεων. (γ΄)

Perchè non siete venuto da me lunedì? Sono stato a casa tua ieri l'altro, ma tu non vi eri. Nel sortire di casa vostra, ho incontrata la vostra signora zia e l'ho accompagnata fino a casa. È molto tempo che non vedo vostro cugino. È forse ammalato? Anzi, sta benissimo; vado adesso a casa sua. Volete venir con me? Vi ringrazio, non ho tempo. Andate forse in casa.....? No; bisogna ch'io vada subito dalla signora baronessa.... A quest'ora, non la troverete in casa. Suo figlio maggiore m'insegna la musica; io imparo a sonare il flauto. Un istrumento da fiato non vi conviene. Finora non sento che mi faccia male. Ci vedremo questa sera in casa....? Spero di sì. Vi vestirete da maschera? Mi vestirò da turco. Vi condurrò da un nostro vicino che ha bellissime maschere da vendere; egli vi servirà da amico. Non posso fermarmi di più; ho mille cosette da comprare per le mie sorelle; ho anche da passare dal sarto e dal calzolaio. Lavora anche da donna il vostro sarto? Credo di sì. Non voglio trattenervi di più; addio.

ÀPIΘ. 24.

Ἐπὶ τῶν συνδέσμων.

La virtù e la scienza sono stimabili. Voi lo volete, lo voglio anch'io. Giacchè voi non uscite, non uscirò nè anch'io. Nè le mie esortazioni, nè le mie minacce lo hanno potuto rimuovere da quel matrimonio· Son molte le cose nella natura, delle quali noi conosciamo le cause, come, per esempio, l'innalzamento dell'acqua nelle trombe. E'non basta onorare i Santi, bisogna ancora imitarli. Voi verrete da me, oppure verremo tutti da voi. Comunque siasi la faccenda, non voglio ancora rinunziare alle mie speranze. Tu hai promesso; sei dunque obbligato a mantener la tua parola. Non gli ho promesso nulla; per conseguenza non gli debbo nulla.

ÀPIΘ. 25,

Ἐπὶ τῶν ἐπιφωνημάτων.

Oh quanta gente! Andiamo un po'a vedere che cosa sia. Ho già interrogato dieci persone, e neppure una mi ha saputo dire perchè tanta gente sia qua fermata. Che cosa c'è? Che cosa è successa? Io stava per fare avoi la medesima dimanda. Io non so nulla; arrivo in questo punto. Tutti guardano per aria; io pure guardo, ma non vedo niente di straordinario. Vi erano su quel poggiuolo due cani che si battevano

Ed è questo il motivo di un tanto radunamento! Che cosa avete? Vi vien forse male! Ahimè! Mi è stato rubato l'orologio. Ed a me la tabacchiera. Aiuto! Ferma! Ferma! Che cosa volete da me? Rendimi il mio fazzoletto, birbante. Guardate come parlate, signore. Frugategli in saccoccia. Prendete, questa è la vostra borsa. Ahi! Ahi! Bravo! Bravo! Lasciatelo stare. Un buon carpiccio di legnate. No, no; è meglio condurlo alla polizia. La vita! Si guardino, signori. Fatevi in là, chè altrimenti quel villano vi storpierà col suo carretto. Adagio! Andate bel bello. Ecco che vengono i gendarmi. Largo! Largo! Per bacco, signor mio! Badate dove mettete i piedi; mi avete sporcato le calzette. Bel capitale! A me è stato pestato un piede. Scusatemi, signore, non l'ho fatto a posta. Zitto! Zitto! Dicono che il borsaiuolo sia nipote del querelante. Davvero? Così ho inteso. possibile? Egli non se l'aspettava.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

Συλλογὴ τῶν ἀναγκαιοτέρων λέξεων.

Περὶ τοῦ κόσμου ἐν γένει.

Del mondo in generale.

Dio, Iddio, ὁ Θεός.
Gesù Cristo, ὁ Ἰησοῦς Χριστός.
Lo Spirito santo, τὸ Ἅγιον Πνεῦμα.
La SS. Trinità, ἡ Ἁγ. Τριάς.
La Madonna, ἡ Θεοτόκος.
Gli angioli, οἱ Ἄγγελοι.
Il creatore, ὁ Δημιουργός.
La creatura, τὸ δημιούργημα
I santi, οἱ ἅγιοι.
I beati, οἱ μακάριοι.
I martiri, οἱ μάρτυρες.
I patriarchi, οἱ πατριάρχαι.
Gli Apostoli, οἱ Ἀπόστολοι.
Le vergini, αἱ παρθένοι.
L'empireo, τὰ οὐράνια.
Il cielo, ὁ οὐρανός.
Il paradiso, ὁ παράδεισος.
Il purgatorio, τὸ καθαρτήριον (πῦρ).
L'inferno, ὁ ᾅδης.
I demonî, οἱ δαίμονες.
I dannati, οἱ κολασμένοι.
Il firmamento, τὸ στερέωμα.
La natura, ἡ φύσις.

Περὶ τῶν ἀστέρων καὶ τῶν στοιχείων.

Degli astri, e degli elementi.

L'aria, ὁ ἀήρ.
Il fuoco, τὸ πῦρ.
La terra, ἡ γῆ.
L'acqua, τὸ ὕδωρ.
Il sole, ὁ ἥλιος.
La luna, ἡ σελήνη.
Le stelle, οἱ ἀστέρες.
I pianeti, οἱ πλανῆται.
La luce, τὸ φῶς.
Le tenebre, τὸ σκότος.
Il raggio, ἡ ἀκτίς.
Le nuvole, τὰ νέφη.
Il vento, ὁ ἄνεμος.
L'oriente, ἡ ἀνατολή.
L'occidente, ἡ δύσις.
Il mezzogiorno, ἡ μεσημβρία
La tramontana, ἡ ἄρκτος.
La pioggia, ἡ βροχή.
La grandine, ἡ χάλαζα.
La neve, ἡ χιών.
Il gelo, ὁ παγετός.
Il ghiaccio, ὁ κρύσταλλος.
La rugiada, ἡ δρόσος.
La nebbia, ἡ ὁμίχλη.
Il caldo, ἡ θερμότης.
Il freddo, τὸ ψύχος.
Il vapore, ὁ ἀτμός.
L'arcobaleno, iride, ἡ ἶρις.
Il tuono, ἡ βροντή,
Il lampo, ἡ ἀστραπή.
Il fulmine, ὁ κεραυνός.
Il temporale, ἡ λαίλαψ.
Il turbine, tifone, ὁ τύφων.
Il terremoto, ὁ σεισμός.
Il diluvio, ὁ κατακλυσμός.
Alluvione, πλημμύρα.

Περὶ τοῦ χρόνου καὶ περὶ τῶν ὡρῶν τοῦ ἔτους.

Del tempo e delle stagioni

Il tempo, ὁ χρόνος.
L'eternità, ἡ αἰωνιότης.
Il secolo, ὁ αἰών.
L'anno, τὸ ἔτος.
Un lustro, μία πενταετηρίς.
Il mese, ὁ μήν.
La settimana, ἡ ἑβδομάς.
Il giorno, ἡ ἡμέρα.

L'ora, ἡ ὥρα.
Il minuto, τὸ λεπτόν.
Il momento, ἡ στιγμή.
Oggi, σήμερον.
Ieri, χθές.
Dimani, αὔριον.
Posdomani, μεθαύριον.
Ieri l'altro, προχθές.
Stamane, questa mattina, ταύτην τὴν πρωΐαν.
Stasera, questa sera, ταύτην τὴν ἑσπέραν.

La notte, ἡ νύξ.
La mezza notte, τὸ μεσονύκτιον.
L'aurora, ἡ αὐγή.
La mattina, ἡ πρωΐα.
Il crepuscolo, τὸ λυκαυγές.
La primavera, τὸ ἔαρ.
La state, τὸ θέρος.
L'autunno, τὸ φθινόπωρον.
L'inverno, ὁ χειμών.
L'equinozio, ἡ ἰσημερία.
Il solstizio, τὸ ἡλιοστάσιον.

Αἱ ἡμέραι τῆς ἑβδομάδος.

I giorni della settimana.

Domenica, Κυριακή.
Lunedì, δευτέρα.
Martedì, τρίτη.
Mercoledì, τετάρτη.

Giovedì, πέμπτη.
Venerdì, παρασκευή.
Sabato, σάββατον.

Ζῶα τετράποδα.

Animali quadrupedi.

Il leone, ὁ λέων.
La tigre, ἡ τύγρις.
L'elefante, ὁ ἐλέφας.
Il cavallo, ὁ ἵππος.

Il bue, ὁ βοῦς.
La vacca, ἡ ἀγελάς.
Il toro, ὁ ταῦρος.
Il vitello, τὸ μοσχάριον.

L'orso, ἡ ἄρκτος.
Il lupo, ὁ λύκος.
La volpe, ἡ ἀλώπηξ.
La scimia, ὁ πίθηκος.
Il cane, ὁ κύων.
Il gatto, ὁ γάτος.
L'asino, ὁ ὄνος.
Il mulo, ὁ ἡμίονος.
Il cervo, ἡ ἔλαφος.
Il capriuolo, ἡ δορκάς.
La lepre, ὁ λαγωός.
Il porco, ὁ χοῖρος.
Il sorcio, ὁ ποντικός.
Il cammello, ἡ κάμηλος.
La giraffa, ἡ καμηλοπάρδαλις

Πτηνὰ, Uccelli

L'aquila, ὁ ἀετός.
Il colombo, ἡ περιστερά.
La gallina, ἡ ὄρνιθα.
Il gallo, ὁ πετεινός.
Il cappone, τὸ καπόνι.
L'oca, ἡ χῆνα.
L'anitra, ἡ νῆσσα.
La cicogna, ὁ πελαργός.
Il rosignuolo, ἡ ἀηδών.
Il canarino, τὸ κανάρι.
La rondine, ἡ χελιδών.
La passera, ὁ σπουργίτης.
Lo struzzo, ὁ ςρουθοκάμηλος.
L'avvoltoio, ὁ γύψ.
La civetta, ἡ γλαύξ.
Il cigno, ὁ κύκνος.
La tortora, ἡ τρυγών.
La gazza, ἡ κίσσα.
Il corvo, ὁ κόραξ.

Ἰχθῦς Pesci

La balena, ἡ φάλαινα.
Il tonno, ὁ θύννος.
Il delfino, ὁ δελφίν.
La trota, ὁ τρώκτης.
La lampreda, ὁ γαλεός.
Il luccio, ὁ ἀνθίας.
Lo storione, ἡ μουρούνα.
L'anguilla, τὸ χέλι.
L'acciuga, ἡ μαινὶς (εἶδος σαρδέλλας).
La sardella, τριχίας, σαρδέλλα
La triglia, ἡ τρίγλη (μπαρμπούνι).
Lo scombro, ὁ σκόμβρος.
Il merluzzo, ὁ βακαλάος.
La seppia, ἡ σηπία.
Il polipo, ὁ πολύπους.
Il gambero, ἡ καραβίς.

Ἑρπετὰ καὶ ἔντομα.

Rettili ed insetti

La biscia,) ὁ ὄφις.
Il serpente,)
La lumaca, ὁ σάλιαγκος.
La tartaruga,) ἡ χελώνη.
La testuggine,)
La vipera, ἡ ἔχιδνα.
Lo scorpione, ὁ σκορπιός.
L'ape, ἡ μέλισσα.
La vespa, ἡ σφήξ.
Il ragno, ἡ ἀράχνη.
La formica, ὁ μύρμηξ.
La mosca, ἡ μυῖα.
La farfalla, ἡ χρυσαλλίς.
Lo scarafaggio, ὁ κάνθαρος.
Il grillo, ὁ γρύλλος.
Il bruco, ἡ κάμπη.
La pulce, ὁ ψύλλος.
Il pidocchio, ἡ ψεῖρα.
Il verme, ὁ σκώληξ.
La cimice, ὁ κοριός.
La cicala, ὁ τέττιξ.
La lucciola, ἡ κωλοφωτιά.
Il baco, ὁ μεταξοσκώληξ.
La tignuola, ὁ σκῶρος.
La locusta, ἡ ἀκρίς.
La zanzara, ὁ κώνωψ.
La mignatta, ἡ βδέλλα.
Il rospo, ὁ φρῦνος (εἶδος βατράχου).

Μέταλλα. *Metalli.*

L'oro, ὁ χρυσός.
L'argento, ὅ ἄργυρος.
Il rame, ὁ χαλκός.
Lo stagno, ὁ κασσίτερος.
Il piombo, ὁ μόλυβδος.
Il ferro, ὁ σίδηρος.
L'acciaio, ὁ χάλυψ.
L'ottone, ὁ πάφυλλας.
Il bronzo, ὁ ὀρείχαλκος.
Il mercurio, ὁ ὑδράργυρος.

Βαθμοὶ συγγενείας.

Gradi di parentela.

Il padre, ὁ πατήρ.
La madre, ἡ μήτηρ.
Il fratello, ὁ ἀδελφός.
La sorella, ἡ ἀδελφή.

Lo zio, ὁ θεῖος.
La zia, ἡ θεία.
Il nipote, ὁ ἀνεψιός.
Il cugino, ὁ ἐξάδελφος.
Il parente, ὁ συγγενής.
Il cognato, ὁ ἀνδράδελφος ἤ γυναικάδελφος.
Il suocero, ὁ πενθερός.
Il genero, ὁ γαμβρός.
La nuora, ἡ νύμφη.
L'avolo, il nonno, ὁ πάππος.
Il bisavolo, ὁ πρόππαπος.
Il primogenito, ὁ πρωτότοκος.
Il gemello, ὁ δίδυμος.
Lo sposo, ὁ σύζυγος.) πρὸ
La sposa, ἡ σύζυγος.) ὀλίγου ὑπανδρευμένοι.
Il marito, ὁ σύζυγος.
La moglie, ἡ σύζυγος.
Il figliastro, ὁ προγονός.
Il vedovo, ὁ χῆρος.
La vedova, ἡ χήρα.

Περὶ τοῦ ἐμπορίου.

Del commercio.

Il commercio) τὸ ἐμπόριον.
Il negozio)
Il negoziante, ὁ ἔμπορος.
Il banchiere, ὁ τραπεζίτης.
Il danaro, τὰ χρήματα.
Il banco, τὸ γραφεῖον.
Il cassiere, ὁ ταμίας.
La cambiale, τὸ συνάλλαγμα.
Il pagamento, ἡ πληρωμή.
Il protesto, ἡ διαμαρτύρησις.
Lo sconto, ἡ προεξόφλησις.
La valuta, ἡ ἀξία (ἀντίτιμον).
La fattura, ἡ σημείωσις (τιμολόγιον).
La ricevuta, ἡ ὁμολογία (ἐξοφλήσεως).
Il fallimento, ἡ χρεωκοπία.
La borsa, τὸ χρηματιστήριον.
Il credito, ἡ πίστωσις.
Il creditore, ὁ δανειστής.
Il debito, τὸ χρέος.
Il debitore, ὁ χρεώστης.
La corrispondenza, ἡ ἀνταπόκρισις.
Il corrispondente, ὁ ἀνταποκριτής.
La spedizione, ἡ ἀποστολή.
Lo spedizioniere, ὁ ἀποστέλλων.
Una società, μία ἑταιρία.
Un'accomandita, ἑταιρία ἑτερόῤῥυθμος.
Un socio, συνεταῖρος.
La fiera, ἡ πανήγυρις.

Il mercato, ἡ ἀγορὰ (παζάρι)
La compra, ἡ ἀγορὰ, τὸ ἀγοράζειν).
La vendita, ἡ πώλησις.
Il bilancio, ὁ ἰσολογισμός.
Il perito, ὁ πραγματογνώμων
Il libro maestro, τὸ μέγα βιβλίον (καθολικόν).
Il giornale, τὸ ἡμερολόγιον.
Liquidazione, ἡ ἐκκαθάρισις.
La garanzia, ἡ ἐγγύησις.
La sicurtà, ἡ ἀσφάλεια.
L'ipoteca, ἡ ὑποθήκη.

Il sensale, ὁ μεσίτης.
La senseria, ἡ μεσιτεία.
La provvigione, ἡ προμήθεια
Il peso, τὸ βάρος.
La tara, ἡ τάρα.
L'aumento, ἡ αὔξησις
Il ribasso, ὁ ἐκπεσμός.
La speculazione, ἡ κερδοσκοπία.
Lo speculatore, ὁ κερδοσκόπος.
La carta bollata, τὸ χαρτόσημον.

Κύρια ὀνόματα.

Nomi proprî.

Abramo,	Ἀβραάμ.
Adamo,	Ἀδάμ.
Achille	Ἀχιλλεύς.
Agesilao,	Ἀγησίλαος.
Agostino,	Αὐγουστῖνος.
Alcibiade,	Ἀλκιβιάδης.
Alessandro,	Ἀλέξανδρος.
Alessio,	Ἀλέξιος.
Alfonso,	Ἀλφόνσος.
Alfredo,	Ἀλφρέδος.
Amalia,	Ἀμαλία
Ambrogio,	Ἀμβρόσιος.
Anassagora,	Ἀναξαγόρας.
Anchise,	Ἀγχίσης.
Andrea,	Ἀνδρέας.
Andromaca,	Ἀνδρομάχη.
Angelica,	Ἀγγελική.
Anna,	Ἄννα.
Annibale,	Ἀννίβας.
Antonio,	Ἀντώνιος.
Apollo,	Ἀπόλλων.
Archimede	Ἀρχιμήδης.
Aristide,	Ἀριστείδης.
Aristodemo,	Ἀριστόδημος.
Aristotile,	Ἀριστοτέλης.
Arsace,	Ἀρσάκης.
Aspasia,	Ἀσπασία.
Augusto,	Αὔγουστος.

B.

Bacco, Βάκχος,
Baldassare, Βαλτάσαρ.
Barbara, Βαρβάρα.
Barnaba, Βαρνάβας.
Bartolomeo, Βαρθολομαῖος.
Basilio, ος. Βασίλει
Belisario, Βελισάριος.
Benedetto, Βενέδικτος.
Beniamino, Βενιαμίν.
Biagio, Βλάσιος.
Boccaccio, Βοκκάκκιος.
Briseide, Βρισηΐς.
Bruto, Βροῦτος.

C.

Caino, Κάϊν.
Calvino, Καλβῖνος.
Camillo, Κάμηλλος.
Carlo, Κάρολος.
Carolina, Καρολίνα.
Caronte, Χάρων.
Caterina, Αἰκατερίνη.
Catone, Κάτων.
Cesare, Καῖσαρ.
Cibele, Κυβέλη.
Cicerone, Κικέρων.
Cimone, Κίμων.
Cipriano, Κυπριανός.
Clemente, Κλήμης.
Cleopatra, Κλεοπάτρα.
Clotilde, Κλοτθίλδη.
Colombo, Κολόμβος.
Costantino, Κωνσταντῖνος.
Cristina, Χριστίνη.
Cristoforo, Χριστόφορος.

D.

Daniele, Δανιήλ.
Dante, Δάντης.
Davidde, Δαβίδ.
Demetrio, Δημήτριος.
Democrito, Δημόκριτος.
Demostene, Δημοσθένης.
Deucalione, Δευκαλίων.
Diana, Ἄρτεμις.
Didone, Διδώ.
Diocleziano, Διοκλητιανός.
Diodoro, Διόδωρος.
Diogene, Διογένης.
Diomede, Διομίδης.
Dionisio, Διονύσιος
Domenico, Δομένικος.

E.

Edipo,	Οἰδίπους.	Eratostene,	Ἐρατοσθένης.
Eduardo	Ἐδουάρδος.	Ercole,	Ἡρακλῆς.
Elena,	Ἑλένη.	Erode,	Ἡρώδης.
Elia,	Ἠλίας.	Esaù,	Ἡσαῦ.
Eliodoro,	Ἡλιόδωρος.	Esculapio,	Ἀσκληπιός.
Emilia,	Αἰμυλία.	Esiodo,	Ἡσίοδος.
Elisabetta,	Ἐλισάβετ.	Esopo,	Αἴσωπος.
Emmanuele,	Ἐμμανουήλ.	Euclide,	Εὐκλείδης.
Enea,	Αἰνείας.	Eugenio,	Εὐγένιος.
Enrico,	Ἐῤῥῖκος.	Eumene,	Εὐμένης.
Eolo,	Αἴολος.	Euridice,	Εὐρυδίκη.
Epaminonda,	Ἐπαμινώνδας.	Euripide,	Εὐριπίδης.
Epicuro,	Ἐπίκουρος.	Eustachio,	Εὐστάθιος.
Eraclio,	Ἡράκλειος.		

F.

Fabio,	Φάβιος.	Filippo,	Φίλιππος.
Fabricio,	Φαβρίκιος.	Filomela,	Φιλομῆλα.
Faraone,	Φαραώ.	Filomena,	Φιλομένη.
Federico,	Φριδερῖκος.	Francesco,	Φραγκῖσκος.
Ferdinando,	Φερδινάδος.		

G.

Gabriele	Γαβριήλ.	Giacomo,	Ἰάκωβος.
Gaetano,	Γαϊτάνος.	Gioachino,	Ἰωακείμ.
Galeno,	Γαληνός.	Giona,	Ἰωνᾶς.
Ganimede,	Γανυμήδης.	Giove,	Ζεύς.
Gennaro,	Ἰανουάριος.	Giovanni,	Ἰωάννης.
Geremia,	Ἱερεμίας.	Girolamo,	Ἱερώνυμος.
Giacobbe,	Ἰακώβ.	Giuda,	Ἰούδας.

Giuditta, Ἰουδίθ.
Giulio, Ἰούλιος.
Giunone, Ἥρα.
Giuseppe, Ἰωσήφ.
Giustiniano, Ἰουστινιανός.
Goffredo, Γοφρέδος.
Gregorio, Γρηγόριος.
Guglielmo, Γουλλιέλμος.

I.

Icaro, Ἴκαρος.
Ignazio, Ἰγνάτιος.
Innocenzo, Ἰννοκέντιος.
Ippocrate, Ἱπποκράτης.
Irene, Εἰρήνη.
Isabella, Ἰσαβέλη.
Isacco, Ἰσαάκ.
Isaia, Ἡσαΐας.
Isidoro, Ἰσίδωρος.
Isocrate, Ἰσοκράτης.

L.

Lazzaro, Λάζαρος.
Licurgo, Λυκοῦργος.
Lisandro, Λύσανδρος.
Lisimaco, Λυσύμμαχος.
Longino, Λογγῖνος.
Lorenzo, Λαυρέντιος.
Luca, Λουκᾶς,
Luciano, Λουκιανός.
Luigi, Λουδοβῖκος.
Lutero, Λούθηρος.

M.

Maddalena, Μαγδαληνή.
Maometto, Μωάμεθ.
Marco, Μάρκος.
Marcello, Μαρκέλλος.
Margherita, Μαργαρίτα.
Maria, Μαρία.
Mario, Μάριος.
Marta, Μάρθα.
Marte, Ἄρης.
Matilde, Ματθίλδη.
Matteo, Ματθαῖος.
Medusa, Μέδουσα.
Menandro, Μένανδρος.
Mercurio, Ἑρμῆς.
Michele, Μιχαήλ.
Milziade, Μιλτιάδης.
Minerva, Ἀθηνᾶ.
Minosse, Μίνως.
Mitridate, Μιθριδάτης.
Mosè, Μωϋσῆς.
Mustafà, Μουσταφᾶς.

N.

Nabucodonosor, Ναβουχοδονόσωρ.
Nerone, Νέρων.
Nestore, Νέστωρ.
Nettuno, Ποσειδῶν.
Nicola, Νικόλαος.
Nicodemo, Νικόδημος.
Noè, Νῶε.

O.

Omero, Ὅμηρος.
Orazio, Ὡράτιος.
Oreste, Ὀρέστης.
Orfeo, Ὀρφεύς.
Orlando, Ὀρλάνδος.
Ottaviano, Ὀκταυϊανός.
Ottone, Ὅθων.
Ovidio, Ὀβίδιος.

P.

Palamede, Παλαμήδης.
Pane, Πᾶν.
Paolo, Παῦλος.
Paride, Πάρις.
Penelope, Πηνελόπη.
Pericle, Περικλῆς.
Perseo, Περσεύς.
Pietro, Πέτρος.
Pindaro, Πίνδαρος.
Platone, Πλάτων.
Plutarco, Πλούταρχος.
Plutone, Πλούτων.
Polissena, Πολυξένη.
Priamo, Πρίαμος.
Procopio, Προκόπιος.
Proserpina, Περσεφόνη.

R.

Raffaele, Ῥαφαήλ.
Roberto, Ῥοβέρτος.
Rodolfo, Ῥοδόλφος.
Romolo, Ῥωμύλος,
Rosa, Ῥόζα.
Rosalia, Ῥοζαλία.

S.

Saffo, Σαπφώ.
Salomone, Σολομών.
Salvatore, Σωτήριος.
Sansone, Σαμψών.

Saturno, Κρόνος.
Saulle, Σαούλ.
Scipione, Σκιπίων.
Seneca, Σενέκας.
Senofonte, Ξενοφῶν.
Serse, Ξέρσης.
Simeone, Σιμεών.
Simone, Σίμων.
Socrate, Σωκράτης.
Sofia, Σοφία.
Sofocle, Σοφοκλῆς.
Stefano, Στέφανος.
Susanna, Σωσάννα.

T.

Tacito, Τάκιτος.
Tasso, Τάσσος.
Telemaco, Τηλέμαχος.
Temide, Θέμις.
Temistocle, Θεμιστοκλῆς.
Teodorico. Θεοδώριχος.
Teodoro, Θεόδωρος.
Teodosio, Θεοδόσιος.
Teofrasto, Θεόφραστος.
Teresa, Θηρεσία.
Teseo, Θησεύς.
Tiberio, Τιβέριος.
Timoleone, Τιμολέων.
Timoteo, Τιμόθεος.
Tobia, Τωβίτ.
Tommaso, Θωμᾶς.

U.

Ulisse, Ὀδυσσεύς.

V.

Valerio, Βαλέριος.
Venere, Ἀφροδίτη.
Vesta, Ἑστία.
Vincenzo, Βικέντιος.
Virgilio, Βιργίλιος.
Virginia, Βιργινία.
Vittoria, Βικτορία.
Vulcano, Ἥφαιστος.

Z.

Zaccaria, Ζαχαρίας.
Zenone, Ζήνων.
Zoilo, Ζώϊλος.
Zosimo, Ζώσιμος.
Zorobabele, Ζοροβάβελ.

ΔΙΑΛΟΓΟΙ ΟΙΚΙΑΚΟΙ.

ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΠΡΩΤΟΣ.

Buon giorno, signore.	Καλ' ἡμέρα, κύριε.
Buon giorno, signora.	Καλ' ἡμέρα, κυρία (πρὸς ἔγγαμον).
Buon giorno, signorina.	Καλ' ἡμέρα, κυρία (πρὸς ἄγαμον).
Buona sera.	Καλὴ ἑσπέρα.
Come state? / Come va?	Πῶς ἔχεται;
Come va la vostra salute?	Πῶς ἔχει ἡ ὑγεία σας.
Molto bene.	Πολὺ καλά.
Come stanno in casa vostra?	Πῶς ἔχουσιν οἱ ἐν τῇ οἰκίᾳ σας;
Mio fratello si sente poco bene.	Ὁ ἀδελφός μου αἰσθάνεται ἑαυτὸν ὀλίγον καλά.
Mi dispiace molto.	Λυποῦμαι πολύ.
E la signorina vostra sorella?	Καὶ ἡ κυρία ἀδελφή σας;
Ella sta molto bene.	Εἶναι πολὺ καλά.
Ieri sera ho veduto la signora vostra madre al teatro.	Χθὲς τὸ ἑσπέρας εἶδον τὴν κυρίαν μητέρα σας εἰς τὸ θέατρον.
Credo che vi anderà anche questa sera.	Νομίζω ὅτι θὰ ὑπάγει καὶ ταύτην τὴν ἑσπέραν.

Cosa si rappresenterà?	Τί θέλει παρασταθῆ;
Il barbiere di Siviglia.	Ὁ κουρεὺς τῆς Σιβιλλίας.
Quest'opera mi piace molto.	Ἡ παράστασις αὕτη μοὶ ἀρέσκει πολύ.
Volete onorarci questa sera nel nostro palco?	Θέλετε μᾶς τιμήσει ταύτην τὴν ἑσπέραν εἰς τὸ θεωρεῖον μας;
L'onore sarà mio, signore.	Ἡ τιμὴ θέλει εἶσθαι ἰδική μου, κύριε.
Vi assicuro che mi farete un gran piacere.	Σᾶς βεβαιῶ ὅτι θέλετε μοὶ κάμει μεγάλην χάριν.
Acetto l'offerta.	Δέχομαι τὴν προσφοράν.
Dunque vi aspetto senz' altro.	Λοιπὸν σᾶς περιμένω χωρὶς ἄλλο.
Alle ore nove incomincia la rappresentazione?	Εἰς τὰς ἐννέα ἄρχεται ἡ παράστασις;
No, incomincia alle otto e mezzo.	Ὄχι, ἄρχεται εἰς τὰς ὀκτὼ καὶ ἡμίσειαν.
Va bene; addio.	Καλῶς· ὑγιαίνετε.
A rivederci.	Καλὴν ἀντάμωσιν.

ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΣ.

Avete fatto colazione?	Ἐπρογευματίσατε;
Non ancora.	Ὄχι ἀκόμη.
Voi arrivate a proposito.	Φθάνετε ἐγκαίρως.
Voi farete colazione con noi.	Ὑμεῖς θέλετε προγευματίσει μεθ' ἡμῶν.
La colazione è pronta.	Τὸ πρόγευμα εἶναι ἕτοιμον.
Venite a far colazione.	Ὁρίσατε νὰ προγευματίσητε.
Volete the o caffè?	Ἀγαπᾶτε τέϊον ἢ καφέν;
Volete una cioccolata?	Ἀγαπᾶτε μίαν σοκκολάταν;
Io preferisco il caffè.	Προτιμῶ τὸν καφέν.

Come trovate voi il caffè?	Πῶς τὸν εὑρίσκετε τὸν καφέν;
È eccellente.	Εἶναι ἐξαίρετος.
Volete del zucchero?	Θέλετε ζάκχαριν;
Grazie, è molto dolce.	Εὐχαριστῶ, εἶναι ἀρκετὰ γλυκύς.
Se ne volete ditemelo senza cerimonie.	Ἐὰν θέλετε εἰπέτε μοι ἄνευ φιλοφρονήσεων.
Io non lo bevo con molto zucchero.	Ἐγὼ δὲν τὸν πίνω μὲ πολὺν ζάκχαριν.
Il caffè mi piace amaro.	Ὁ καφὲς μοὶ ἀρέσκει πυκρός.
Non vi piace il latte?	Δὲν σᾶς ἀρέσκει τὸ γάλα;
Il medico mi ha vietato di berne.	Ὁ ἰατρὸς μοὶ τὸ ἀπηγόρευσε.
Volete del burro?	Ἀγαπᾶτε βούτυρον.
Oggi non ho appetito.	Σήμερον δὲν ἔχω ὄρεξιν.
Domani verrete a bere la cioccolata con me.	Αὔριον θέλετε ἔλθει νὰ πίωμεν ὁμοῦ τὴν σοκολάταν.
Vi ringrazio di tutto cuore.	Σᾶς εὐχαριστῶ ἐξ ὅλης καρδίας.
Signore, permettete che io me ne vada.	Κύριε, συγχωρήσατέ μοι νὰ ἀπέλθω.
A rivederci domani mattina.	Καλὴν ἀντάμωσιν αὔριον τὸ πρωΐ.
I miei rispetti.	Τὰ σεβάσματά μου.

ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΤΡΙΤΟΣ.

Recitate la vostra lezione.	Λέγετε τὸ μάθημά σας.
Sapete la vostra lezione?	Ἠξεύρετε τὸ μάθημά σας;
Avete imparato la vostra lezione?	Ἐμάθετε τὸ μάθημά σας;
Qual lezione avete voi imparato,	Ποῖον μάθημα ἐμάθετε;

Voi non sapete la vostra lezione.	Ἡμεῖς δὲν ἠξεύρετε τὸ μάθημά σας.
Perchè non avete imparato la vostra lezione?	Διατὶ δὲν ἐμάθετε τὸ μάθημά σας;
Non l'ho potuto imparare.	Δὲν ἠδυνήθην νὰ τὸ μάθω.
Era troppo difficile.	Ἦτο πολὺ δύσκολον.
Non ho avuto tempo d'impararla.	Δὲν ἔλαβα καιρὸν νὰ τὸ μάθω.
Ero occupato.	Ἤμην ἐνησχολημένος.
Questa sera la studierò senz'altro.	Ταύτην τὴν ἑσπέραν θέλω τὸ μελετήσει χωρὶς ἄλλο.
Voglio che domani sappiate la vostra lezione.	Ἀπαιτῶ αὔριον νὰ ἠξεύρητε τὸ μάθημά σας.
Ve lo prometto.	Σᾶς τὸ ὑπόσχομαι.
Avete capito?	Ἐκαταλάβετε;
Si, signore.	Ναὶ, κύριε.
Domani vi attendo in casa mia.	Αὔριον σᾶς περιμένω ἐν τῇ οἰκίᾳ μου.
Signore, io non conosco la vostra abitazione.	Κύριε, δὲν γνωρίζω τὴν κατοικίαν σας.
Allora verrò io da voi.	Τότε θέλω ἔλθει ἐγὼ πρὸς ὑμᾶς.
Addio.	Ὑγιαίνεται.
Umilissimo servitore.	Ταπεινότατος δοῦλος.

ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΣ.

È la prima volta che venite in Atene?	Εἶναι πρώτη φορὰ καθ' ἣν ἔρχεσθαι εἰς Ἀθήνας;
Per l'appunto, signore.	Μάλιστα, κύριε.
Avete veduto le antichità?	Εἴδατε τὰς ἀρχαιότητας;
Non ho veduto che il tempio di Teseo.	Δὲν εἶδον εἰμὴ τὸν ναὸν τοῦ Θησέως.

Siete stato all'Università?	Ἐπήγατε εἰς τὸ Πανεπιστήμιον.
No, sono stato alla scuola delle belle arti.	Ὄχι, ἐπῆγα εἰς τὸ Πολυτεχνεῖον.
Come vi sembra la capitale della Grecia?	Πῶς σᾶς φαίνεται ἡ πρωτεύουσα τῆς Ἑλλάδος;
Mi piace molto.	Μοὶ ἀρέσκει πολύ.
Per quando avete fissato la vostra partenza?	Διὰ πότε ἐπροσδιορίσατε τὴν ἀναχώρησίν σας;
Pel prossimo venerdì.	Διὰ τὴν προσεχῆ παρασκευήν.
Partite per l'Italia o per la Francia?	Ἀναχωρεῖται διὰ τὴν Ἰταλίαν ἢ διὰ τὴν Γαλλίαν;
No, parto per l'Egitto.	Ὄχι, ἀναχωρῶ διὰ τὴν Αἴγυπτον.
Credo che in questa stagione il caldo colà sarà insopportabile.	Νομίζω ὅτι κατὰ τὴν ὥραν ταύτην τοῦ ἔτους ὁ καύσων ἐκεῖ θέλει εἶσθαι ἀνυπόφορος.
Per lo contrario, signore; qui fa più caldo che in Egitto.	Ἀπ' ἐναντίας, κύριε· ἐδῶ κάμνει περισσοτέραν ζέστην παρὰ εἰς Αἴγυπτον.
Di che vi occupate in quella città?	Εἰς τί καταγίνεσθε εἰς ἐκείνην τὴν πόλιν;
Io esercito la medicina.	Μετέρχομαι τὸν ἰατρόν.
Dove avete fatto i vostri studî?	Ποῦ ἐκάματε τὰς σπουδάς σας;
Nella capitale del regno delle due Sicilie.	Εἰς τὴν πρωτεύουσαν τοῦ βασιλείου τῶν δύο Σικελιῶν.
Siete stato a Parigi?	Ἐπήγατε εἰς Παρισίους;
Ho intenzione di andarvi dopo un anno.	Ἔχω σκοπὸν νὰ ὑπάγω μεθ' ἓν ἔτος.
Vi darò una lettera di raccomandazione.	Θέλω σᾶς δώσει ἓν συστατικὸν γράμμα.
Ve ne sarò obbligato.	Θέλω σᾶς εἶμαι ὑπόχρεως διὰ τοῦτο.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

ΤΩΝ ΦΙΛΟΜΟΥΣΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ.

ΕΝ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ.

	Σώμ.
Δ. Ῥίζος γενικὸς πρόξενος τῆς Ἑλλάδος.	3
Ν. Μποῤῥέλης	2
Ὄθων Φριδερῖκος.	1
Σπῦρος Κυριακόπουλος.	2
Γεώργιος Τζουκᾶς.	1
Ἰουλία Καλβοκορέση διὰ τὴν ἐνταῦθα σχολὴν τῶν κορασίων.	2
Κάρολος Μαυροκορδάτος.	1
Δ. Ν. Πάππος.	1
Κωνστ. Κουφοδόντης.	1
Βλαδίμ. Κ. Ἀντωνιάδης.	1
Δ. Σουλτάνης.	1
Α. Κ. Φιλόδημος.	1
Δ. Ἀργυρίδης.	1
Γεώργ. Ἰω. Ξερομερίτης.	1
Ν. Χρυσαφινίδης.	1
Ν. Σεργιάδης.	1
Θεόδωρος Κ. Μεταξᾶς.	1
Ι. Δ. Τσοῦκος.	1
Χρ. Κ. Θεμελῆς.	1
Γεώργιος Χαρίτηνος.	1
Θ. Πατριανός.	1
Κ .Δ. Μυλωνᾶς.	1
Κ. Δοῦκας.	2

	Σώμ.
Σ. Π. Τιβέριος.	1
Ἀλέξ. Βλαχάκης.	1
Γεώργ. Σακελλόπουλος.	1
Λ. Σόφιος.	2
A. T. Maurocordato.	1
Χαρίλαος Δ. Χοϊδᾶς.	1
Λεωνίδ. Γ. Κυριαζάκος.	1
Γ. Ἀλεξανδρίτης.	1
Αριστείδης Σταματιάδης.	1
Filippo Lai.	1
Παῦλος Μαργαρίτης.	1
Περικλῆς Δ Κορτέσης.	1
Α. Αναστασιάδης.	4
Λ. Περικλῆς.	1
Α. Χρυσοχοΐδης.	1
Ι. Δαρμάρος.	1
Α. Π. Λούκοβιτζ.	1
Μ. Μαῦρος.	2
Μ. Αὐγερινός.	1
Σωκράτης Ι. Ἴβος.	1
Στέριος Γκότοβας.	1
Χ. Φραγκούδης.	1
Ο. Κ. Κάλογλους.	1
Aless. Avierinò.	1
A. Calvocoressi.	1
Α. Κεχρᾶς.	1
Χ. Μαρουλιανός.	1

	Σώμ.
Σωτ. Γ. Μοθωνιός.	1
Συμεὼν Λυκούρης.	1
Αναστάσιος Ν. Λεούνης.	1
P. S Polat.	3
Conte Metaxàs.	1
A. Prodanos.	2
Θεοφ. Αντωνιάδης.	1
Αλ. Ῥῆγα.	1
Α. Οἰκονομίδης.	1
Διαμαντῆς Κ. Ζωγράφος.	1
Α. Δ. Κορτέσης.	1
D. G. Mezeviri.	1
Ἐμ. Κάσδαγλης.	1
C. Lunes.	1
Κ. Δ. Γαλάτης.	1
Ν. Δάρας.	1
Σπ. Δ. Βασιλόπουλος.	1
Μ. Μιναρτζόγλους.	1
Α. Η. Παππαδόπουλος.	1
Σπ. Ι. Βασιλείου.	1
Ανδ. Βαγδατόπουλος.	1
Δ. Βουλγαρίδης.	1
Α. Ζ. Αγγελόπουλος	1
Αθανάσιος Φωτιάδης	1
Ἀντώνιος Ε. Καδέρ.	1
Δημήτριος Α. Κρῖνος.	1
Κωστῆς Αναστασίου.	2
Δ. Φωτιάδης.	2
Λ. Σταυρινάκης.	4
Ν. Παρασκευϊάδης.	1
Κ. Αθ. Γαροφάλου.	1
Ἀριστ. Ε. Τσαμπούρογλου.	1
Γεώρ. Ζ. Α. Καΐρης.	1

	Σώμ.
Γεώρ. Ι. Μπέλλιου.	1
Γεώργ. Δ. Σουλιάτης.	1
Παῦλος Κουτουφᾶς.	1
Ἀβροκόμη Γκρῆν.	2
Αλέξανδρος Μινῶτος	1
Ἰωάν. Ν. Γλύκας.	1
Αλέξανδρος Δικαῖος	1
Ὄθων Ζωγράφου.	1
Α. Κ. Καλβοκορέσης.	1
Η. Κ. Γιαννοῦτζος.	1
Α. Π. Μασαούτης.	1
Καζούλης.	1
Ρ. Θ. Συννεφιᾶς.	1
Α. Ἁρμοστής.	1
Γ. Δ. Χαϊδούσης.	1
Γεώργιος Χ. Σωτήρης.	1
Θ. Ν. Κωστόπουλος.	1
Ν. Παρθένης.	1
Γεώργιος Δ. Διβάρης	1
Ι. Δ. Σιδερικούδης	1
Π. Γ. Πηλείδης.	1
I. Auxintiades.	1
Ν. Αϊβαζίδης.	2
A. Lambreau.	2
Ξεν. Δ. Τσοῦκος.	2
Γεώργιος Ξειραδάκης.	2
Δ. Κυτριλάκης.	3
Ν. Παππατράμπας	1
Γεώργιος Γότζιου.	1
Γ. Εὐστρατιάδης.	1
Ἀντώνιος Πρώϊς.	1
Carlo Biagini.	
Enr. Chettorze.	1

	Σώμ.
G. N. Chindineco.	1
S. Borghi.	1
G. A. Rossetto.	1
Καλλιάρχης Ἰατρός.	1
Δ. Ῥοσέτος.	1
Γεώργιος Παυλίδης.	1
Ἀλκ. Λ. Στέλβαχ.	1
Ἀθ. Κυριάκος.	1
Π. Τρεχάκης.	1
Ἰωάννης Πασαρίβας.	1
Ἰωάννης Δενελάβας.	1
Ν. Βολωτᾶς.	1
Πέτρος Δοανίδης.	1
Ε. Δ. Μισχίνης.	2
M. Catinachi.	1
Γ. Τσουκᾶς.	1
Δ. Ἀθανασιάδης.	1
Κωνστ. Νάκου.	1
Γιώργ. Μανούσης.	1
Κωνστ. Δ. Νάτζιος.	1
Δ. Ταρποξῆς.	1
Κ. Θεολόγος.	1

ΕΝ ΚΑΪΡΩ

Δ. Α. Θεογνώστης διὰ τὸ Ἀμαλίειον ὀρφανοτροφεῖον.	5
Ιω. Η. Παντελίδης.	2
Ὁ ἴδιος διὰ τὴν σχολὴν Λήμνου.	2
Αλ. Κανέλος.	1
Giacomo Calliarchi.	1

	Σώμ.
G. M. Caratgià.	1
Δ. Β. Φώτιος.	1
Δ. Ζ. Δαπόντε.	1
Κ. Ι. Καραβελόπουλος.	1
Ψύχας.	2
Δημήτριος Κοντογεώργης	1
Π. Πίσας.	1
Χ. Ἀποστολίδης.	1
Κωστ. Π. Μαρίδης.	1
Θεμιστ. Κάζηρας.	1
Δημητ. Π. Θεοδώρου.	1
Δ. Χριστίδης.	1
Ἐλευθέριος Σταθάκης.	1
Ἰωάννης Πέμας.	1
Ν. Δ. Καΐρης	1
Ἀλέξ. Πανταζίδης.	1
Ἀλέξ. Ζαρακούδης.	1
Γεώργιος Παπαδόπουλος.	1
Α. Μ. Τσιγαδᾶς.	1
Δ. Ρ.	1
Δ. Ν. Κωστόπουλος.	1
Α. Στερνακίδης.	1
Γεώργιος Κρυσταλλίδης.	1
Ἀπ. Εὐστρατιάδης.	1
Ν. Τηλεμαχίδης.	1
Φίλ. Ἰωαννίδης.	1
Φ. Δ. Φιλίππου.	1
Γεώρ. Ναοὺμ Κινδινέκου.	1
Σεραφεὶμ Πιττακός.	1
Ἄγγελος Βοῦρος.	1
Ἀλέξ. Κ. Καμπανόπουλος.	1
Δημήτρ. Γεωργιάδης.	1
Στέφ. Δ. Νικολαΐδης.	1

	Σώμ.
Α. χωριατόπουλος.	1
Ν. Γ. Κάνδιογλους.	1
Αριστ. Ἐμμανουηλίδης.	1
Κ. Ἐπαινετός.	2
Σ. Ν. Ἰωαννίδης.	1
Ν. Ἰωάννης.	1
Δ. Μοσχόπουλος.	1
Α. Διαμαντίδης.	1
Δ. Αντωνίου (Μαράττος)	1
Ι. Λαναρᾶς.	1
Παναγιώτης Μπεκλῆς.	1
Ἀλέξ. Μ. Μανοπούλου.	1
Κ. Λαμπρινούδης..	1
Μιλτιάδης Ν. Σταυράκης	1
Ἄγγ. Σιδιρέλης.	1
Δ. Φώτιος.	1
Α. Βαμβακᾶς.	1
Μιλτιάδ. Κ. Σαμαηλίδης.	1

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ.

Τὸ Σεβαστὸν Ὑπουργεῖον τῶν Ἐκκλ. καὶ τῆς Δημ. Ἐκπαιδεύσεως.	70
Στέφανος Γ. Δούκας.	1
Ἰωάννη, Γιαννόπουλος.	1
Λεωνίδας Ἰωάννου.	1
Μ. Ῥοδόπουλος.	1
Ἑλένη Κριεζῆ.	1
Ἀναστ. Οἰκονομόπουλος.	1
Δ. Καρύκης.	5
Ἰωάν. Γκιών.	1
Θ. Κ. Μαλικόπουλος.	1

	Σώμ.
Θ. Κ. Λαμπαδάριος ἰατρ.	1
Ξενοφῶν Ἰωαννίδης.	1
Παναγ. Λογοθέτης.	1
Μαργ. Γ. Δήμιτσας.	1
Γεώργιος. Π. Καμπάνης.	1
Νικόλαος Ματάλας.	1
Δ. Μπένσης.	1
Ἀνδρ. Α. Μπαλασκόπουλ.	1
Θάνος Παυλόπουλος.	1
Ιω. Παππαγιανόπουλος.	2
Νικόλ. Γεωργόπουλος.	1
Κωνστ. Φριδερῖκος.	1
Α. Δ. Μαργαρίτης.	1
Τριαντάφυλ. Ἀνδρεάδης.	1
Ιωάννης Πρωτόδικος.	1
Ἐρατὼ Ὑζορᾶ.	1
Σπ. Β. Συρμακέσης.	1
Ιω. Γ. Μωραΐτης.	1
Γεώργιος Μιχαλόπουλος.	1
Στυλιαν. Κωνσταντινίδης.	1
Α. Πιττακός.	1
Κ. Π. Σαλταμπάσης.	1
Ἀθ. Βερενίκης.	1
Θρ. Χ. Φίλος.	1
Ἀλεξ. Εὐγενείδης.	1
Δ. Τοσίτζας.	1
Σ. Μπαλάνος.	1
Τρ. Παππασωτηρίου.	1

ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ.

Λουκᾶς Ῥάλλης.	1
Νικόλαος Πολυχρονάκης.	1

	Σώμ.
Μ. Θ. Κασημάτης.	1
Γ. Σ. Πραγματευτάκης.	1
Κ. Θ. Βλαγκάλης.	1
Ἀθανάσιος Ι. Κούζης.	1
Ν. Χρηστοφίδης.	1
Ι. Τζοκόπουλος.	1
Γεώργ. Π. Βραχνός.	1
Γρηγόρ. Ν. Ζαβογιάννης.	1
Νικόλαος Ζερβόπουλος.	1
Λεονάρδος Π. Λεονάρδου.	1
Θρασύβουλος Τζαννέτος.	1
Μιλ. Στ. Σέρμπος.	1
Νικόλαος Παλαιολόγος.	1
Α. Γ. Διαμαντίδης.	1
Ἀλέξανδρος Μυλωνᾶς.	1
Θεόδ. Κ. Δουτζίνας.	1
Ε. Κριεζῆς.	1
Π. Μ. Παλαιολόγος	1
Χ. Χρυσοβέργης.	1
Δημήτριος Ζαβάρας.	1
Δ. Ι. Βῶκος.	1
Γεώργιος. Τσελέπης.	1
Γεώργιος Σεΐδας.	1
Ἰωάννης Θ. Γρυπάρης.	1
Λεωνίδας Βαρούχας.	1
Γεώργιος Κ. Δουτζίνας.	1
Χρηστόδουλ. Δουτζίνας.	1
Α. Γ. Καψούρης.	1
Ἰω. Δημ. Κουντάνης.	1
Δ. Θ. Οἰκονόμου.	1
Ἀριστ. Δ. Ταρλᾶς.	1
Σταῦρος Χ. Λαζάρου.	1
Κωνστ. Περιστερόγλους.	1

Οἱ ἀξιωματικοὶ τοῦ Β. Ναυτικοῦ.

	Σώμ.
Στ. Γ. Σαχτούρης.	1
Περικλῆς Χ. Ἀνδρέου.	1
Γ. Δ. Βῶκος.	1
Μ. Α. Μπούμης.	1
Γ. Α. Καραβέλας.	1
Α. Ανδροῦτσος.	1
Ι. Α. Ἀποστόλης.	1

ΕΝ ΠΑΤΡΑΙΣ.

	Σώμ.
Αὔγουσ. Δ. Σκιαδαρέσης.	1
Σπ. Π. Ἀσημακόπουλος.	1
Π. Ι. Σπανόπουλος.	1
Π. Νικολάου.	1
Χ. Ι. Ἀναγνωστόπουλος.	1
Χαρίλαος Σεκόπουλος.	1
Θ. Παπαδημητρακόπουλ.	1
Σπυρ. Τζικλιτήρας.	1
Βασιλικὴ Παππαῤῥήτορος.	1
Νικόλαος Ταποῦρος.	1
Θάνος Κανακάρης.	1
Ανδ. Π. Κανελλόπουλος.	1
Φώτιος. Α. Τσίπυρας.	1
Ἀριστ. Δ. Μοσχόπουλος.	1
Δ. Βουγᾶς.	1
Ν. Ιω. Ἀναγνωστόπουλος.	1
Α. Καρβελᾶς.	1
Σ. Νικολόπουλος.	1
Μιλτ. Μπουκαούρης.	1
Ἀντ. Δ. Συνοδινός.	1

	Σώμ.		Σώμ.
Χ. Κωνσταντινίδης.	1	Σωτήριος Ῥάπτης.	1
Χ. Δ. Ἀμπελᾶς.	1	Γεώργιος Α. Φλαμιάτος.	1
Ι. Ἀλεξανδρόπουλος	1	Κωνστ. Ιωαννίδης.	1
Θ. Α. Αποστολόπουλος.	1	Αντ. Α. Θηβαίου.	1
Π. Θ. Μοσχούλας.	1	Γεώργιος Σιγανόπουλος.	1
Αθ. Τσήπηρας.	1	Δημήτριος Μπιτζικόκος.	1
Π. Ν. Ζαΐμης.	1	Αναστ. Παπαγιαννόπουλος.	1
Π. Πέτας.	1	Β. Μαριώτης.	1
Δημ. Φ. Δάρας.	1	Α. Σ. Φακῆς.	1
Κωνστ. Παπάζογλος.	1	Ιω. Ν. Ῥεέξος.	1
Ἀντώνιος Παναγόπουλος.	1	Νικόλ. Ι. Κοζόρης.	1
Δημ. Βαλλώσσης.	1	Βασ. Βογιατσόπουλος.	1
Κ. Δάφνος.	1	Γεώργιος Γυδενάκης.	1
Θ. Αγαπητόπουλος.	1	Αντώνιος Πασπαλῆς.	1
Λ. Α. Σύψωμος.	1	Γεώργιος Δημητρόπουλος.	1
Π. Βάλλας στρατ. ἰατρός.	1	Παναγῆς Ῥοσόλιμος.	1
Ν. Β. Φινόπουλος.	1	Α. Παΐζης.	1
Κωνστ. Μανολόπουλος.	1	Σταμάτης Σπεράντζας.	1
Διονύσιος Ζαβόπουλος.	3	Ανδρ. Α. Τροῦσος.	1
Θεόδ. Ἀρβανιτογιάννης.	1	Παναγ. Παλαμᾶς.	1
Γεώργιος Κρούσας.	1	Φίλιππος Κερκυρόπουλος.	1
Δημήτ. Μποῦζος.	1	Διονύσιος Σπαθάρας.	1
Πέτρος Καμινάρης	1	Ν. Ι. Αναγνωστόπουλος.	1
Σ. Δ. Παρθενόπουλος.	1	Α. Σ. Αγαπητός.	1
Κ. Π. Τσάτσος.	1	Π. Σ. Συνοδινός.	1
Ε. Σπηλιωτόπουλος.	1	Πάνος Σπηλιωτόπουλος.	1
Ιωάν. Σ. Τζατζώνης.	1	Ἀριστ. Τριανταφυλλόπουλ.	1
Εὐστάθιος Κινόπουλος.	1	Σπῦρος Φαγανᾶς.	1
Ανδρέας Γ. Χαραλάμπης	1	Γεράσιμος Τρίτας.	1
Γεώργιος Παναγόπουλος.	1	Ἐλευθ. Χέλμης.	1
Χαράλαμ. Αναστασιάδης.	1	Αντώνιος Παναγόπουλος.	1
Δ. Ῥάλλης καὶ Κ. Καραμεσίνης.	2	Δ. Χρυσανθάκης.	1
		Θ. Ιωαννίδης.	1

	Σώμ.
W. Thistlethwaite.	1
Ανδ. Κ. Ππαλασκόπουλος.	1
Στέφανος Βασιλείου.	1
Αθανάσιος Βασιλείου.	1
Διονύσιος Χ. Ζούκης.	1
Ιωάννης Χ. Βλάχος.	1
Φραγκῖσκος Πορτέλλης.	1
Δημητ. Τζεκριστιάνος.	1
Παναγ. Κ. Παλαιολόγος.	1

ΕΝ ΜΕΓΑΡΟΙΣ.

	Σώμ.
Θεοδόσιος Πάγκαλος.	1
Κωστ. Α. Καλαιούσης.	1
Βελισ. Α. Τζικνόπουλος.	1

ΤΩΝ ΗΜΑΡΤΗΜΕΝΩΝ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ.

Σελ.	στιχ.	ἀντὶ	Γράφε
ζ.	5	ἀρνουμένων	ἀρνουμένου.
η.	8	χρήσιμον ἀλλὰ καὶ ἀναγκαῖα,	χρήσιμος ἀλλὰ καὶ ἀναγκαία,
—	11	περιεγίνοντο	περιεγένοντο
—	27	καὶ ὑπὸ ξένην	καὶ ὑπὸ ξένων
—	21	ἀξιαιπένως;	ἀξιεπαίνως;
1	20	Forticelli,	Corticelli,
3	12	ΔΙΡΘΟΓΓΓΩΝ	ΔΙΦΘΟΓΓΩΝ
5	6	le zio	lo zio
7	11	ἄντὶ	ἀντὶ
9	4	τὸ τρόγειον	τὸ τρώγειν
—	11	ἄντὶ	ἀντὶ
—	12	il si	il sì
—	17	non li caglia	non ti caglia
—	25	Fertinando	Ferdinando
10	21	ὁ Δυύναβις	ὁ Δούναβις
—	27	ὁ Ααριος	ὁ Λάριος
11	8	nomo	uomo
12	26	nmanità	umanità
13	18	Giabattino	Ciabattino
15	13	Problemma	Problema
—	15	Diplomma	Diploma
—	16	δόγα	δόγμα
—	17	δρᾶμμα	δρᾶμα
16	12	di, ἡμέρα,	dì, ἡμέρα,
17	1	voragiue	voragine
—	5	Gorfù	Corfù
—	6	τὸ βελόνιον	τὸ φελόνιον
19	4	scrito, γεγραμμένος, scrita,	scritto, γεγραμμένος, scritta
20	10	Becce	Becco.

Σελ.	στίχ.	ἀντὶ	Γράφε
21	16	le madre	le madri
22	7	il lunedi	il lunedì
24	1	i oorni	i corni
—	2	il mure	il muro
—	3	il fondamendo	il fondamento
—	4	le lenznola	le lenzuola
25	19	spaga	spago
26	12	pubbtici	pubblici
27	13	mendighi	mendichi
—	14	etrusce	etrusco
—	19	pelachi	pelaghi
28	9	nati	natii
29	2	franggia, κροσσὸς, frane.	frangia, κροσσὸς, frange.
31	5	Uocativo	Vocativo
34	15	εἰς orro-orra,	εἰς ozzo-ozza,
35	1	ἐντελὴς ἱερεύς.	εὐτελὴς ἱερεύς.
35	24	Jo	Io
38	2	numerale.	numerali.
44	15	Annalli,	Annali,
—	25	Seecumi,	Seccumi,
45	12	siccome-cosi,	siccome-così,
—	15	jiusto	giusto
46	2	conpassionevole	compassionevole
—	7	valereso	valoroso
—	16	donua	donna
—	18	qiù	più
51	21	di dui	di lui
54	24	con esso lui, μετ' αὐτῆς, ἀντὶ con lui.	con esso lei, μετ' αὐτῆς, ἀντὶ con lei.
65	18	τοῦ κηπουροῦ ὑμῶν.	τοῦ κηπουροῦ ἡμῶν.

ε.

Σελ.	στίχ.	ἀντὶ	Γράφε
85	18	amo tu;	ama tu;
98	22	punis.	punsi,
172	17	Nium	Niun
173	13	guarad,	guarda
—	26	le scorno	lo scorno
174	18	somità	sommità



ΕΥΡΙΣΚΕΤΑΙ.

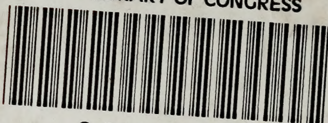
Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ παρὰ τῷ βιβλιοπώλει M. A. Piazza.
Ἐν Καΐρῳ παρὰ τῷ βιβλιοπώλει Πέτρῳ Σπαγκάρῳ.
Ἐν Ἀθήναις παρὰ τοῖς βιβλιοπώλαις Κ. Βαρβάτη καὶ Ν. Β. Νάκη.
Ἐν Πάτραις παρὰ τῷ συντάκτῃ.
Ἐν Σμύρνῃ παρὰ τῷ βιβλιοπώλῃ Γ. Δαμιανῷ.

ΤΙΜΑΤΑΙ.

Διὰ μὲν τὴν Ἑλλάδα	Δραχ.	4.
Διὰ δὲ τὴν Τουρκίαν	Γρόσ.	24.






LIBRARY OF CONGRESS
0 003 121 135 9